



Téléphone  
027/23 30 51

Publicité: Publicitas - Sion  
Téléphone 027/21 21 11

**Le no 70 ct.**

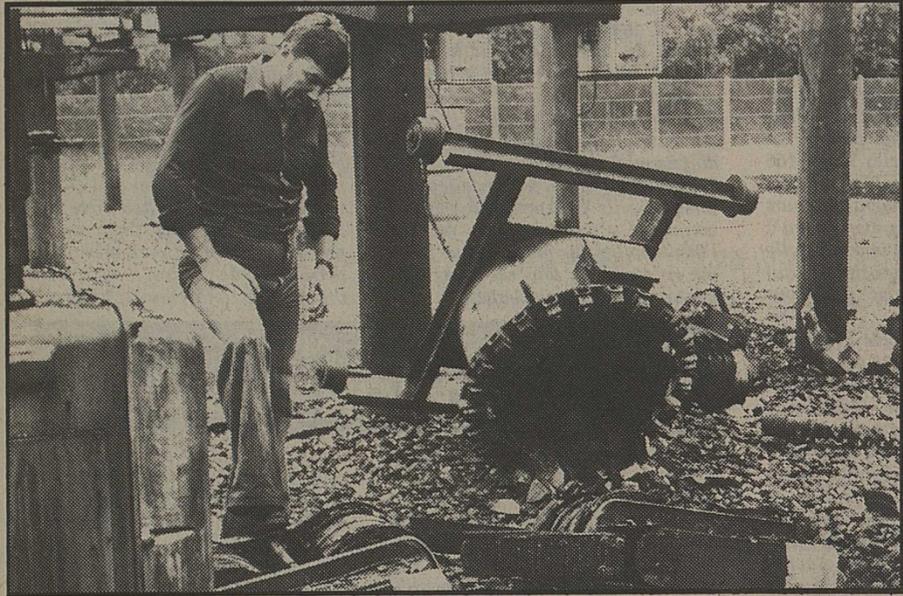
**PRINCE**  
AMEUBLEMENTS

**VETROZ**  
Tél.  
027/36 24 39

MEUBLES-RING

CHIPPIS

## VIOLENTE EXPLOSION



Très tôt hier matin, M. François Valmaggia, chargé de la sécurité des usines Alusuisse - qui s'occupe de la station - vint sur place constater l'étendue des dégâts.

## ON VOLE MIEUX...

PARIS (AFP/ATS). - La situation s'est nettement améliorée hier sur les aéroports européens, où l'ampleur des perturbations consécutives à la grève du zèle des contrôleurs aériens français était inférieure à celle des journées précédentes.

Les contrôleurs français de Bordeaux (sud-ouest de la France) et d'Aix-en-Provence (sud-est) ont décidé de suspendre leur mouvement aujourd'hui en début de matinée.

A Vienne, à Genève, à Amsterdam et à Bonn, le trafic aé-

rien était redevenu presque normal. Les retards ne dépassaient pas une heure maximum en ce qui concerne les aéroports suisses, et en Allemagne, aucun retard ou aucune annulation n'avait été signalé à Francfort, Berlin, Cologne, Bonn et Munich.

A Rome, la grève continue à faire sentir ses effets à l'aéroport Leonardo da Vinci, surtout en ce qui concerne le trafic entre la France et l'Italie, où on a noté des retards allant de vingt minutes à deux ou trois heures.

## ÉNORMES DÉGÂTS

Hier matin, à 4 h. 48, une sourde déflagration retentissait à l'orée du bois de Finges, à l'importante station de couplage du Creux-de-Chippis.

Un groupe de mesure monophasé, qui reçoit en électricité près de 220 000 volts, a éclaté, endommageant gravement toutes les installations alentour.

Les dégâts purent être évalués, hier dans la matinée, à un demi-million de francs.

Voir page 16

# Nouvelliste

## et Feuille d'Avis du Valais

## NAUFRAGE DU DOLLAR ET INDIFFÉRENCE DE L'EXÉCUTIF AMÉRICAIN

Le dollar poursuit sa descente aux enfers, plus marquée à l'égard des devises fortes - yen, DM, FS - puisqu'il s'échangeait à Zurich, hier, à FS 1,67. La décrépitude continue du dollar ne devrait plus appeler d'observation, si ce n'est que les fluctuations monétaires connaissent des seuils psychologiques : le dollar à 2 francs ou à 200 yens, comme le lundi «noir» 25 juillet...

Mais, au-delà des fluctuations monétaires, il y a un mouvement économique et celui qui affecte l'économie américaine apparaît plutôt de bon augure, puisque l'indice des valeurs de Wall Street ne cesse d'augmenter, alors que les matières premières, l'or en particulier, atteignent des sommets, ceux de 1973-1974, lorsque la défiance à l'égard du dollar, après la deuxième dévaluation de la devise américaine, apparaissait irréversible.

Alors, pourquoi cette disparité entre le naufrage du dollar et la bonne santé apparente des valeurs américaines ? L'économie des Etats-Unis connaît une croissance assez remarquable qui, cette année encore, sera supérieure à 4 % et qui a même oscillé au deuxième trimestre autour de 7 %. Mais, dans le même temps, l'inflation dépasse 11 % et la balance commerciale enregistrera, en fin d'exercice, un déficit de plus de 35 milliards de dollars. Comment seront-ils réglés ? Par une pure création monétaire, comme le Trésor américain n'a pas cessé

de le faire depuis des années, au point que les dollars détenus par les créanciers des Etats-Unis atteignent aujourd'hui le montant exorbitant de 200 milliards de dollars, sous forme de pétro-dollars ou d'euro-dollars. Le double statut du dollar de monnaie-clé pour les échanges internationaux et de monnaie de réserve pour les banques centrales délimite la force et la faiblesse de la devise américaine. Sa force, car les Etats-Unis peuvent régler leur déficit extérieur, recourant impunément à la planche à billets ; sa faiblesse, aussi, car les détenteurs de dollars cherchent par tous les moyens à s'en dessaisir, lorsque leur confiance dans l'administration américaine est défaillante, comme c'est le cas aujourd'hui. Milton Friedman n'annonce-t-il pas, pour l'année prochaine, un taux d'inflation se situant entre 10 et 15 % si la récession se poursuit ? Il en faut moins pour que les créanciers des Etats-Unis se précipitent sur

Suite page 18

J.F.

## Bruno Bagnoud : efficacité et discrétion



Tard cette nuit nous apprenions, tout à fait fortuitement, que M. Bruno Bagnoud avait effectué, hier, son millième sauvetage.

C'est un chiffre !

Le très sympathique directeur d'« Air-Glaciers » n'en a pas « fait un plat », et seuls quelques habitués de l'aérodrome l'ont su... Cette grande discrétion est bien le reflet de l'homme : ennemi de toute forfanterie et aimant son métier dans un total dévouement.

Nous le félicitons chaleureusement pour cette magnifique somme d'efforts et d'abnégation.

## LE 1<sup>er</sup> AOÛT EN VALAIS

C'est plus particulièrement dans les stations de montagne, en raison de la présence de nombreux touristes, que le 1<sup>er</sup> Août en Valais a connu ses plus vibrants instants. Les manifestations ont commencé en début d'après-midi déjà dans bien des lieux de villégiatures, par des cortèges, des danses folkloriques et des concerts. Le temps n'étant pas aussi clément que prévu, certains alpinistes ont renoncé à grimper sur l'un ou l'autre sommet pour allumer les traditionnels brasiers. Dans toutes les villes du canton, la Fête nationale a été célébrée avec ferveur. Sion,

fidèle à la tradition, a fait appel au président du Grand Conseil, M. Willy Ferrez, pour prononcer sur l'historique place de la Planta le discours officiel. D'autres cités, comme Martigny et Monthey, n'ont pas oublié la Fête des Vignerons à l'heure du 1<sup>er</sup> Août. C'est ainsi qu'à Martigny, on a fait appel à M. Roger Cochard pour venir chanter le *Ranz des vaches*, tandis que Monthey demanda à Charles Apothéloz, metteur en scène de la dernière Fête des Vignerons, de venir donner lecture d'un texte de Ramuz.

Voir pages 11 et 12

## « Nous aimer, nous comprendre, nous entendre, malgré nos différences »

Cette phrase, empreinte de grande sagesse et de lucidité, malgré sa facilité apparente, a été prononcée par le président du Grand Conseil, M. Willy Ferrez, lors de son discours d'hier soir à Sion, sur la place de la Planta. Voici le texte de son allocution renfermant un programme de bonheur pour la nation et chaque citoyen.

« Il y a 687 ans naissait notre patrie suisse dans ce territoire montagneux de l'Europe presque entièrement recouvert de

forêts, de pâturages et de glaciers. Elle porte dès lors le doux nom d'Helvétie.

« On nous disait, dans les manuels d'histoire de notre enfance studieuse, qu'un ambitieux seigneur, guidé par le désir de dominer, frappa un jour à la porte des habitants des hautes vallées d'Uri, d'Unterwald et de Schwytz, demeurées

jusqu'alors occupées à leur rude labeur dans la paix et la prière.

« Fermement opposés à toute domination, nos paysans se réunirent, manifestant leur commune volonté de défendre leur liberté.

« Nous plaçons les libertés de nos pères bien au-dessus des belles promesses de l'em-

peur », affirmèrent-ils, et ils signèrent, le 1<sup>er</sup> août 1291, ce pacte mémorable, qui constitue le fondement de notre chère Helvétie.

« En ce temps-là, plus près de nos cœurs, le Valais était pays isolé. Les montagnes le fermaient à tout pèlerin. Un

Suite page 11

Feux d'artifice très réussis à Sion, grâce à la diligence du service de la voirie, responsable dans l'ombre des éclats qui font vibrer la foule.

Photos NF



# Lourdes, grilles, liberté et vocation

S'il vous est déjà arrivé de pénétrer dans un monastère de religieux, ou de religieuses cloîtrés, les grilles, imposantes au premier abord, vous ont certainement choqués. On peut se demander qui, des personnes présentes, se trouvent réellement derrière les grilles: est-ce le religieux ou nous ?

Dans le monde de brouhaha où tout est course, va-et-vient, où beaucoup d'hommes et de femmes se sentent prisonniers de la société et d'eux-mêmes, certains jeunes chrétiens choisissent de devenir libres d'une manière particulière dans un choix volontaire de vie cloîtrée.

Ces propos semblent contradictoires, absurdes même. Pourtant, septante jeunes qui s'étaient rencontrés à Lourdes il y a une se-

maine, ont accompagné leur camarade au monastère de la Visitation à Fribourg. L'Eucharistie partagée, l'attention priante ont montré que la jeunesse est capable encore aujourd'hui de liens solides, d'un besoin d'absolu et d'un don de soi toujours plus grand. Et au milieu de tous, celle qui allait faire un premier pas dans sa vocation était rayonnante et animée d'une sérénité apaisée et apaisante. Tout en elle respirait la joie, le calme, la paix: elle allait là où Dieu l'appelait.

Et voici ce qu'elle nous écrit à son retour de Lourdes et à la veille de son engagement: «Mes impressions, elles peuvent se traduire en deux mots: paix-joie. Au moment où j'écris ceci, nous sommes à la veille de mon départ pour le monastère de la Visitation. Vraiment, je me sens calme, heureuse devant l'engagement que je vais prendre. Si auparavant, j'ai eu peur de ces derniers jours en famille, c'est que je n'avais pas suffisamment fait confiance en Dieu. Lourdes m'a redonné entière confiance et même si ce que je vivrai demain sera très dur, j'en suis consciente, j'ai la certitude que le Seigneur sera avec moi, Lui qui est source de toute grâce. J'ai la conviction que ce que j'ai vécu avec tous les pèlerins, les jeunes, n'est qu'un début qu'une étape. Si je me sens forte, c'est grâce à leur prière par laquelle je me sens aidée. L'expérience de Lourdes, je la revivrai jour après jour d'une autre manière; elle nourrira ma prière et avec toute cette foule je rendrai grâce à Dieu. Je n'ai donc aucun regret de ne plus y retourner car il n'y a pas de distance dans le cœur du Christ: «Les plus hauts murs ne sont jamais des séparations.»

Avec tous les jeunes, je veux continuer Lourdes. J'ai besoin de leur prière afin de rester fidèle à ce que Dieu veut de moi. De mon côté, je serai en prière avec eux, pour eux. Tout ce qu'ils voudront construire ensemble, j'en porterai le souci et offrirai cela au Seigneur.

Merci à tous et spécialement aux aumôniers. Avec Marie, marchons main dans la main vers celui qui est Amour.»

Père Bernard Bitschnau MSC

## Hit-parade

### Enquête N° 31

1. I Love America, Patrick Juvet
2. En chantant, Michel Sardou
3. Si tu penses à moi, Jo Dassin
4. I ts a Heartache, Bonnie Tyler
5. Rivers of Babylon, Boney M
6. Una lacrima sul viso, Bobby Solo
7. Lets all ahnt, Michael zager Band
8. You light my fire, Sheila et B Devotion
9. Femme, femme, femme, Serge Lama
10. Wuthering height, Kate Bush
11. Solitude, Sylvie Vartan
12. La Garonne, Nicole Croisille
13. Vive les vacances, La bande à Basile
14. Une autre vie, Alain Barrière
15. Lila, Gérard Lenorman
16. Baker Street, Gerry Rafferty
17. Bubble Star, Laurent Voulzy
18. Stain Alive, The Bee Gees
19. Bambino, le petit tortillard, Plastic Bertrand
20. Tous les avions sont des oiseaux Stone et Charlen

En italique: nouveaux venus

## Réponse aux questions des lecteurs:

# Les époux et le contrat de bail

**Un de nos lecteurs demande: «Un bail à loyer peut-il être signé valablement, quel que soit le régime matrimonial, par la seule épouse? D'autre part, si le bail a été signé par l'époux, et que celui-ci regagne son pays en laissant sa femme et ses enfants dans l'appartement, le bailleur peut-il exiger de la femme qu'elle paie le loyer si le mari ne peut être atteint? La réponse est-elle la même si le bail a été signé, au nom des deux conjoints, par l'épouse seule alors qu'elle n'exerce aucune activité rémunérée?»**

L'union conjugale ressemble à une société commerciale dans laquelle les associés ont un pouvoir de représentation inégal: le mari a le pouvoir de représentation illimité, la femme n'a qu'un pouvoir limité en vertu des articles 163 et 166 du Code civil suisse. (Cette partie de la loi est actuellement en cours de révision, néanmoins, jusqu'à l'entrée en vigueur d'une nouvelle loi, ce sont ces dispositions qui s'appliqueront aux cas que vous nous soumettez.)

Que disent ces articles? L'article 163 confère à la femme un pouvoir de représentation pour «les besoins courants du ménage» - entendez par là l'achat de la nourriture quotidienne, des habits et du linge pour la famille et pour la maison, les réparations courantes, l'entretien de l'appartement, etc... Ne sont pas considérés comme «besoins courants»: l'achat des voitures, l'achat d'un trousseau pour la fille qui se marie, l'achat ou la location d'un appartement. Or, pour tout ce qui dépasse les besoins courants du ménage, la femme a besoin, aux termes de l'article 166 du Code civil suisse, du consentement, exprès ou tacite de son mari.

Supposons maintenant que la femme signe seule le contrat de

bail. Si elle le fait avec le consentement du mari, elle peut le faire valablement, quel que soit le régime matrimonial. En cas du non-paiement du loyer, quel que soit le régime matrimonial, c'est le mari qui doit payer. Le mari est toujours tenu des dettes contractées par sa femme lorsque celle-ci représente l'union conjugale. Ce n'est qu'en cas de l'insolvabilité du mari que la femme est tenue sur tous ses biens (ses apports et ses biens réservés).

mariée.)

Qu'arrive-t-il si le mari signe le contrat de bail et qu'il part en suspendant les paiements? La femme doit-elle payer, vu que c'est le mari qui est principalement responsable? Nous avons vu, qu'en cas d'insolvabilité du mari, elle est tenue de payer les dettes contractées par celui-ci ou par elle-même pour l'entretien du ménage commun. Il n'y a pas de doute sur la question de savoir si le loyer entre dans cette dernière catégorie de dettes. Mais l'on peut se demander si le fait que le mari ne peut être atteint doit être interprété comme «insolvabilité»?

A notre avis, d'un point de vue pratique, si le mari part, en laissant derrière lui des dettes, il est à craindre qu'une telle insolvabilité soit

## NUL N'EST CENSÉ IGNORER LA LOI

Mais supposons maintenant, que l'épouse signe le contrat sans le consentement de son mari. A ce moment-là, elle signe en outrepassant son pouvoir de représentation de l'union conjugale. La loi dit que la femme n'est tenue que jusqu'à concurrence de ses biens réservés des dettes qu'elle a faites en outrepassant son droit de représenter l'union conjugale (et ceci, quel que soit le régime matrimonial!) (Nous vous renvoyons, pour mieux comprendre ces notions à nos articles sur les régimes matrimoniaux et sur la poursuite contre la femme

reconnue, mais il est aussi possible que le mari qui est parti ait des biens, notamment à l'étranger. L'on peut soutenir, alors, qu'il n'y a pas d'insolvabilité et que le créancier doit poursuivre avant tout le mari à l'étranger. Cela d'autant plus qu'en principe la poursuite doit être d'abord dirigée contre le mari seul dans la mesure où celui-ci est solvable, ce qui, en l'absence d'une preuve contraire, doit être présumé. Beaucoup dépend donc de l'état de la fortune du mari et de sa situation du point de vue du paiement de ses dettes au moment de son départ.

# Un brin de fraîcheur chez les petites. Opel City J.

Non seulement elle a l'air jeune, mais elle a été conçue spécialement pour les jeunes: son tempérament fonceur (moteur 1,2 litres) ne l'empêche pas d'être économique à l'entretien. Son prix est très avantageux, et pourtant elle est étonnamment bien équipée: phares halogènes, pare-brise laminé, appuis-tête, ceintures de sécurité à enrouleur, lunette arrière

chauffante, pneus radiaux, freins à disques à l'avant assistés par servo - ces quelques exemples font partie de l'équipement de série. Elle est pratique, elle est spacieuse - très spacieuse. Sûre et fiable.

# Fr. 9'990.-



McCann

Sur tous les modèles: le programme de sécurité en 24 points et la garantie Opel: 1 année sans limitation de kilomètres. Sur demande: la boîte automatique GM. Crédit au leasing et assurances réparations auprès de la GMAC Suisse SA.



Algle Garage des Mosses; Martigny J.-J. Casanova; Sion Garage de l'Ouest

et les distributeurs locaux à: Ardon Garage du Moulin; Bex Garage J.-J. Chérix; Chesières Garage d'Orsay SA; Chippis Garage de Chippis; Fully Garage Carron; Lésin Garage Gassmann; St-Maurice Pierre Addiks; Veyras-sur-Sierre Autoval SA; Villeneuve Garage du Simplon.

# La qualité à Prix MIGROS!

## Crème glacée en emballage familial

Le plaisir des yeux et du palais!

400 grammes

**Offre spéciale**  
2.8.-15.8.

MIGROS data

**-.40** de réduction sur chaque emballage!

|                                 |      |                 |                                   |      |                 |
|---------------------------------|------|-----------------|-----------------------------------|------|-----------------|
| <b>Vanille/fraise</b>           | 2.-  | au lieu de 2.40 | <b>Vanille/moka</b>               | 2.20 | au lieu de 2.60 |
| <b>Vanille</b>                  | 1.80 | au lieu de 2.20 | <b>Chocolat/pistache</b>          | 2.20 | au lieu de 2.60 |
| <b>Baies des bois/Chantilly</b> | 2.-  | au lieu de 2.40 | <b>Cassata aux fruits confits</b> | 2.20 | au lieu de 2.60 |
| <b>Forêt-Noire</b>              | 2.-  | au lieu de 2.40 | <b>Coupe «Choco-Split»</b>        | 2.40 | au lieu de 2.80 |

Noisette avec des fragments de chocolat.



MIDORI

**Multipack**  
2.8.-15.8.

### Aproz Grapefruit

Boisson de table (sans agent conservateur)



Bouteille de 1 litre -80

**Multipack**  
2.8.-15.8.

### Aproz minical Grapefruit

Boisson de table pauvre en calories (édulcorée artificiellement)



2 bouteilles au choix

**1.20**  
(+ dépôt)  
au lieu de 1.60

**Offre spéciale**  
2.8.-8.8.

### Mayonnaise citron

MIGROS data



Tube de 170 g

**-.90**  
au lieu de 1.10

**Multipack**  
2.8.-8.8.

### Pâtes aux œufs frais Tipo M\*\*\* Escargots

500 g = -.91

Paquet de 550g, 1.20

2 paquets

**2.-**  
(100g = -.18,2)  
au lieu de 2.40

**Offre spéciale**  
2.8.-8.8.

### Cottage Cheese nature

Fromage frais granulé, 1/4 gras.

MIGROS data



Boîte de 150 g

**-.90**  
au lieu de 1.20

### Deux délicieuses boissons instantanées

#### Thé citron

Boîte de 300 g  
1.80 (100g = -.60)



#### Thé de fruits

avec vitamine C. Sucré, instantanément soluble dans de l'eau chaude ou froide.  
Boîte de 250 g  
1.80



## Savomatic

pour laver à plusieurs températures

Contient beaucoup de savon pur - plus économique - préserve encore mieux les fibres.

Recommandé par les principaux fabricants de machines à laver!

**M Action**

Paquet géant de 3,3 kg

**8.-**  
(kg = 2.42,4)  
au lieu de 9.80



RADIO-TV STEINER

### Louez votre TV, et partez tranquille en vacances

Vous ne payez qu'en novembre!

C'est un des nombreux avantages du système Steiner

Exclusif de Radio-TV Steiner donc, partout en Suisse

Renseignements chez vous:

tél. (026) 2 55 93

M. Jacques TUBEROSA (jusq. 9.30)  
case postale 42 1920 Martigny 1

### Comment ?

par qui et avec quoi sont confectionnés les magnifiques ensembles rembourrés présentés dans notre exposition. C'est ce que peuvent constater nos clients auxquels nous faisons volontiers visiter nos ateliers Grand magasin de meubles d'art

### Armand Goy

Ensemblier-décorateur  
46, avenue de la Gare  
1920 Martigny  
Tél. 026/2 38 92 - 2 34 14  
Anciennement expositions temporaires au Manoir de Valeyres-sous-Rances, Chancy-Genève et château de la Tour-de-Peilz  
36-2642

### Machines à laver

d'exposition, marques suisses, bas prix, garanties  
Réparations toutes marques sans frais de déplacement.  
Dépôt Electro, Algje  
Tél. 025/3 29 60

\* 36-425400



Tél. 027/23 23 24  
PLATTA - SION

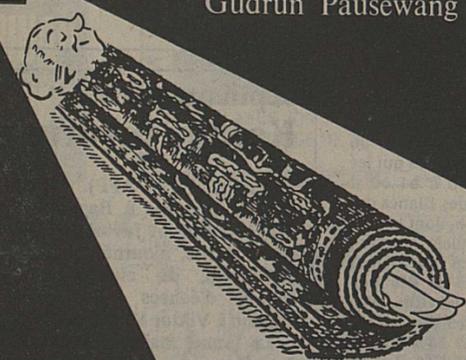
- Peinture au four ou normale
- Traitement antirouille
- Travaux garantis 6 mois
- Prix modérés

Auto-secours 24 h. - Sion  
027/23 19 19

Les plus belles listes de CADEAUX de MARIAGE avec photo couleur et ristourne

Constantin  
fils s.a. sion

Gudrun Pausewang



## L'ENLEVEMENT DE DOÑA AGATA

Copyright by Cosmopress, Genève

— ... Voyez-vous, moi, quand je n'ai rien d'autre à faire, je pense.

Le visage de doña Agata demeurait impassible :

— ... Evidemment, vous allez vous demander : que pensez-il donc ? Il faut alors que je vous rappelle une chose : on m'appelle le Poète. Et c'est avec raison, car quand je commence à penser, j'imagine, j'invente, oui, je compose... J'ai composé en tout neuf romans, mais maintenant je me suis arrêté, car je n'arrive pas à en retenir plus de neuf. Et voici que j'ai déjà de la peine à me rappeler le premier. Il a pour titre « L'Oiseau dans l'oreille ». Celui-là je l'ai vraiment bien réussi. Cela vous étonne ? C'est un titre curieux, n'est-ce pas ? Savez-vous que ce n'est pas facile de se rappeler tous ces romans, de refouler à la fois ces neuf histoires qui se pressent en vous. J'en suis si plein, si gonflé, que j'ai l'impression à tout moment de devoir éclater !

Doña Agata accorda un coup d'œil rapide à ce grand type maigre en désordre.

— ... C'est que, voyez-vous, je ne sais ni lire ni écrire... Il s'arrêta, attendant la réaction de doña Agata à cette

révélation. Elle regardait maintenant ses genoux. Il soupira :

— ... Oui, chacun porte sa croix, et c'est la mienne. Je ne peux pas écrire mes livres, mais seulement les raconter. J'envoie ma fille à l'école pour qu'elle apprenne à lire et à écrire, mais pour l'instant elle est encore trop petite. Et il ne faut pas que je lui en parle, car je ne compose pas pour les enfants, mais pour les adultes. Vous comprenez, n'est-ce pas ? Or, quand elle sera assez grande, pour moi, ce sera sans doute trop tard. Souvent, je me sens désespéré. Comment pourrai-je transmettre mes œuvres ? Car c'est à cela qu'elles sont destinées. J'ai bien commencé à apprendre à lire et à écrire, mais la patience me fait défaut, et Lollo n'en a pas plus que moi. C'est que nous ne sommes pas bâtis pour être professeur et élève, nous criions autant l'un que l'autre ! Quant à Teotocópoulos, il sait lire, mais pas écrire, et le Malabar est analphabète tout comme moi.

Sierre

Pharmacie de service. - Pharmacie Trevisani, tél. 55 14 33.
Hôpital d'arrondissement. - Heures des visites: semaine et dimanche de 13 h. 30 à 16 heures...

Ambulance. - Police municipale de Sion, téléphone 21 21 91.
Samaritains. - Dépôt d'objets sanitaires téléphone 22 11 58, Mme G. Fumeaux, avenue Pratifiori 29, ouvert de 11 à 13 heures.
Dépannage électricité et carburant. - 24 h. sur 24, tél. 22 57 16.

Groupe Alcooliques anonymes «Octobre». - Bâtiment de la Grenette, Martigny: réunion tous les vendredis à 20 h. 30. SOS, téléphone 2 49 83 et 5 46 84.
AA, Martigny. - Urgence, tél. 2 11 55 et 5 44 61.

Saint-Maurice

Pharmacie de service. - Pharmacie Gaillard, tél. 3 62 17.
Médecin de service. - En cas d'urgence en l'absence de votre médecin habituel, clinique Saint-Amé, tél. 3 62 12.
Service dentaire d'urgence pour le week-end et les jours de fête. - Appeler le numéro 111.

Monthey

Pharmacie de service. - Pharmacie Crochetan tél. 4 15 44.
Médecin. - Service médical jeudi après-midi, dimanche et jours fériés, tél. 4 11 92.
Samaritains. - Matériel de secours, tél. 4 14 54 et 4 23 30.
Ambulance. - Tél. 4 62 62.

Viège

Pharmacie de service. - Pharmacie Anthamaten, tél. 46 22 33.
Service dentaire d'urgence pour le week-end et les jours de fête. - Appeler le numéro 111.
Brigade. - Pharmacie de service. - Pharmacie Guntern, tél. 23 15 15.

Brigade

Pharmacie de service. - Pharmacie Guntern, tél. 23 15 15.
Alcooliques anonymes. - Réunion tous les jeudis à 20 h. 15, au café des Cheminots. tél. 23 43 53, 23 62 46 et 23 80 42. Naters, tél. 23 12 61.

D' CLAUDETTE

Tu me gardes le café un instant, Gustave / Et n'en profite pas pour vider les bouteilles...
CROIRAIT-ON PAS QUE JE SUIS UN POIVROT ?

AUJOURD'HUI madame
Le marché d'août
Les légumes: artichauts, aubergines, carottes, champignons, cèpes, chichorée frisée, choux, choux-fleurs, concombres, cornichons, échalotes, épinards, haricots verts, haricots à égrener, laitues, navets, oignons, petits pois, pois mange-tout, piments, poireaux, poivrons, pommes de terre, pourpier, scaroles, tomates, Cerfeuil, ciboulette, cresson, estragon, fenouil, oseille, sarriette, thym.
Les fruits: abricots, fraises d'arrière-saison (jusqu'en septembre), amandes fraîches, ananas, bananes, brugnons, cassis, cerises, figues, framboises, noisettes fraîches, melons, mûres, pêches, raisins d'Italie et du Midi, premières pommes, poires Williams et de la Saint-Jean. Prunes: de Monsieur, mirabelles, reines-claude à la fin du mois.
Le gibier: canard, gibier d'eau, vanneaux.
Les vedettes du mois: haricots verts et à égrener, tomates, cèpes, melons, pêches.

Sion

Médecin de garde. - Le N° 111 renseignera.
Pharmacie de service. - Mercredi 2 et jeudi 3, Fasmeyer, 22 16 59. Vendredi 4, Gindre 22 58 08.
Dimanches et fêtes: 9 heures - 12 heures: 15 heures - 21 heures.
Jours ouvrables: 8 h. - 12 h. 15; 13 h. 45 - 21 heures.

Martigny

Pharmacie de service. - Téléphoner au N° 111.
Médecin de service. - Appeler le numéro 111.
Hôpital. - Heures des visites, chambres communes tous les jours de 13 h. 30 à 15 heures et de 19 à 20 heures; privées de 13 h. 30 à 20 heures.
Service dentaire d'urgence pour le week-end et les jours de fête. - Appeler le numéro 111.

ECHECS

CHAMPIONNAT DU MONDE

La cinquième partie sous la loupe

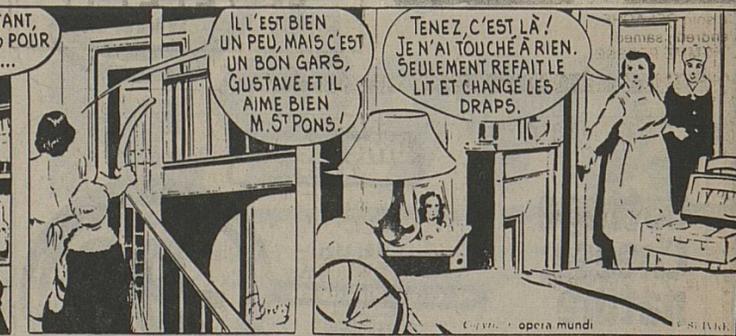
Victor Kortchnoi demandait le 28 juillet 1976 l'asile politique à l'ambassade de Hollande à Amsterdam à l'issue du tournoi international IBM qu'il venait de remporter. Le deuxième joueur mondial actuel, résidant aujourd'hui dans notre pays, a tenu à célébrer le deuxième anniversaire de sa fuite en organisant une petite fête au sein de sa délégation à Baguio.

Avant de souffler les deux bougies du gâteau, il promit à ses amis de remporter la cinquième partie. Malheureusement elle s'est terminée comme les précédentes par un résultat nul sous la forme d'un pat, après 13 heures de jeu, 124 coups et deux ajournements. Son déroulement, à la différence des précédentes parties, fut des plus dramatiques. Kortchnoi prit d'emblée l'initiative et ne tarda pas à se lancer à l'assaut de la citadelle du roi adverse. Son attaque fut menée avec tant d'acharnement qu'au premier ajournement, tous les experts présents à Baguio City déclarèrent que Kortchnoi avait atteint son objectif et que le score serait ouvert à la reprise de la partie. L'incroyable se produisit alors. Le coup mis sous enveloppe par le champion du monde avait échappé à l'analyse de Kortchnoi et ses adjoints. Le challenger, visiblement dérouteré à l'ouverture de l'enveloppe par l'arbitre, perdit beaucoup de temps dans la recherche de la réfutation. Ce qui devait arriver arriva. Le challenger se trouva rapidement en crise de temps et manqua à trois reprises, 53°, 54° et 55° coup, la suite gagnante, si bien qu'au deuxième ajournement, plus personne ne lui donnait la moindre chance de gain. Mais Victor ne se rendit pas. Il tint au contraire à poursuivre le combat, spéculant sur une inexactitude de son illustre adversaire. En vain. Karpov, une fois de plus, fit preuve de la plus grande précision et annihilait tous les efforts de son adversaire. Certes, Kortchnoi n'a pas atteint son objectif. Mais dans ce début de match, il s'est acquis la sympathie du public par son jeu offensif et spectaculaire.

Déroulement de la partie

Blancs: Victor Kortchnoi.
Noirs: Anatoly Karpov.
Nimzo-indienne.
Baguio, les 27, 28 et 30 juillet 1978.
1. c4 Cf6 2. d4 e6 3. Cc3 Fb4 4. e3 c5 5. Cge2 d5 Ce coup est tombé en disgrâce de nos jours 6 a3 Fxc3 + Meilleur que 6. ... cxd4 7. Cxc3 cxd4 8. exd4 dxc4 9. Fxc4 Cc6 10. Fe3 0-0 11 0-0 b6 12 Dd3 Fb7 13 Tad1 h6 14 f3! Nouveauté théorique de la part du challenger. Les Blancs s'assurent ainsi le contrôle de la case g4 et libèrent en outre la case f2 pour la manœuvre Fe3-f2-h4, obtenant ainsi un clouage favorable sur la diagonale h4-d8 14. ... Ce7 15. Ff2 Cf4 16. Fa2. En route pour b1 avec menace de mat en h7 16. ... Cf4 17. Dd2 Cf6 Contrôle de la case h4 et ferme la diagonale b1 h7 au prix cependant d'une décentralisation du cavalier 18 Fb1 Dd7 19 h4 Tf8 20 h5 Cf8 21 Fh4 Les Blancs provoquent ainsi l'avance f7-f6, ce qui affaiblit le roque noir 21 ... f6 22 Ce4 Les Blancs menacent 23 Fxf6 et si gxf6 24 Cxf6 + avec capture de la dame 22 ... Cd5 23 g4 Tac8

24 Fq3 Fa6 25 Tfe1 Tc6 26 Tc1 Ce7 27 Txc6 Dxc6 28 Fa2 Dd7 29 Cd6 Fb7 30 Cxb7 Dxb7 Ce nouvel échange met encore plus en évidence la faiblesse e6 31 De3 Rh8 32 Tc1 Les Blancs ne peuvent prendre à e6 à cause de 32 Fxe6? Cxd6 33. Dxe6 Dxf3! etc. 32 ... Cd5 33 De4 Dd7 34 Fb1 Db5 35 b4 Dd7 36 Df3 De7 37 Rf2 f5 Les Noirs tentent de profiter de la crise de temps dans laquelle se trouve leur adversaire pour lancer une contre-attaque, mais ils affaiblissent ainsi un peu plus leur position 38 gxf5 exf5 39 Te1 Df6 40 Fe5 Dh4 + 41 Fg3 Df6 42 Th1! Dans cette position, les experts estimèrent que le challenger allait remporter aisément sa première victoire. La position blanche est en effet largement meilleure que celle des Noirs pour les raisons essentielles suivantes. Ils ont une double menace 43 Fe5 avec gain du pion f5 ou 43 Fh4 avec gain de la qualité. Leur paire de fous est tellement plus efficace que la paire de cavaliers des Noirs. Ils ont enfin l'initiative 42 ... Ch7 Le coup mis sous enveloppe par Karpov et qui a surpris Kortchnoi 43 Fe5 Dg5 44 Dxf5 Dd4 - 45 Rg3 Chf6 46 Tgl Te8 47 Fe4 Ce7 48 Dh3 Tc8 49 Rh4 Tc1 50 Dg3 Evidemment pas 50 Txc1?? à cause de Dg5 avec mat 50 ... Tgx1 51 Dgx1 Rg8 52. Dg3 Rf7 53. Fg6 - Re6 54. Dh3 + Rd5 55 Fe4 + En détresse de temps, les Blancs ne voient pas la suite 55 Ff7 + Re6 56 De6 + Rb5 57. Dc4+, etc. 55. ... Cxe4 56 fxe4 + Rxe4 57 Eg4 + Rd5 58 Df3 + De3 59 Rg4 Dxf3 60 Rxf3 g6 61 Fd6 Cf5 62 Rf4 Ch4 63 Rg4 gxf5 + 64 Rxb4 Rxd4 65 Fb8 a5 66 Fd6 Rc3 67 Rxb5 + 68 Rxb6 Rb3 69 b5 Rc4 70 Rg5 Rxb5 71 Rf5 Ra6 72 Re6 Ra7 73 Rd7 Rb7 74 Fe7 Ra7 75 Rc7 Ra8 76 Fd6 Ra7 77 Rc8 Ra6 Malgré l'infériorité



matérielle, les Noirs ont des chances d'annuler, car la case de promotion du pion blanc est de la couleur opposée à celle du fou. Cependant les Noirs doivent éviter de mettre leur roi en position de pat, ce qui les obligerait à pousser le pion b à b4 où il serait capturé par le pion a5 des Blancs qui passerait ainsi sur la colonne b, dont la case de promotion est de la couleur du fou. 78 Rb8 b5 79 Fb4 Rb6 80 Rc8 Rc6 81 Rd8 Rd5 82 Re7 Re5 83 Rf7 Rd5 84 Rf6 Rd4 85 Re6 Re4 86 Ff8 Rd4 87 Rd6 Re4 88 Fe7 Rf4 89 Re6 Rf3 90 Re5 Rg4 91 Ff6 Rh5 92 Rf5 Rh6 93 Fd4 Rh7 94 Rf6 Rh6 95 Fe3 + Rh5 96 Rf5 Rh4 97 Fd2 Rg3 98 Fg5 Rf3 99 Ff4 Rg2 100 Fd6 Rf3 101 Fh2 Rg2 102 Fe7 Rf3 103 Fd6 Re3 104 Re5 Rf3 105 Rd5 Rg4 106 Rc5 Rf5 107 Rxb5 Re6 108 Rc6 Rf6 109 Rd7 Rf7 110 Fe7 Rg8 111 Re6 Rg7 112 Fe5 Rg8 113 Rf6 Rh7 114 Rf7 Rh8 115 Fd4 + Rh7 116 Fb2 Rh6 117. Rg8 Rg6 118. Fg7 Rf5 119. Rf7 Rg5 120 Fb2 Rh6 121 Fc1 + Rh7 122 Fd2 Rh8 123 Fc5 + Rh7 124 Fg7 pat = nulle. G. G.

Septième partie Karpov favori

BAGUIO (ATS/AFP). - Tous les experts présents à Baguio donneront hier Karpov favori dans la septième partie, ajournée à l'issue du 41° coup, du championnat du monde d'échecs qui l'oppose à Baguio à Viktor Kortchnoi. Le grand maître américain Robert Byrne a estimé que Karpov est dans «une position de victoire facile». Son homologue argentin a déclaré pour sa part que Kortchnoi n'a aucune chance de sauver cette partie. Le tenant du titre devrait donc, si l'on en croit les experts, prendre l'avantage après six parties nulles.

# CINEMAS

**SIERRE** Bourg  
Tél. 027 55 01 18

Ce soir à 20 h. 30 - 16 ans  
Un policier brûlant  
**L'INSPECTEUR NE RENONCE JAMAIS**  
Avec Clint Eastwood

**SIERRE** Casino  
Tél. 027 55 14 60

Ce soir à 20 h. 30 - 18 ans  
Bourré d'énormités... truffé de talent  
**LA GRANDE BOUFFE**  
Un film de Marco Ferreri

**MONTANA** Le Casino  
Tél. 027 41 27 64

Matinée pour enfants à 17 h. - 7 ans  
**DONALD ET DINGO AU FAR-WEST**  
Soirée à 21 h. - 18 ans  
**LA CROIX DE FER**  
de S. Peckinpah avec James Coburn, Maximilien Shell  
L'enfer du front de l'Est

**CRANS** Le Cristal  
Tél. 027 41 11 12

Matinée à 17 h. et soirée à 21 h. - 18 ans  
**LA MAÎTRESSE LÉGITIME**  
de Marco Vicario avec Marcello Mastroianni, Laura Antonelli  
Délicieux  
En nocturne à 23 h. - 18 ans  
**LA CROIX DE FER**  
de S. Peckinpah avec James Coburn, Maximilien Shell  
L'enfer du front de l'Est

**HAUTE-NENDAIZ** Cinalpin

Matinée pour enfants à 17 h. - 12 ans  
**20 000 LIEUES SOUS LES MERS**  
Soirée à 21 h. - 16 ans  
**LES ROUTES DU SUD**  
Le nouveau Losey avec Yves Montand, Miou Miou

**SION** Arlequin  
Tél. 027 22 32 42

Ce soir à 20 h. 30 - 14 ans  
**P'TITE TÊTE DE TROUFION**  
Avec Jerry Lewis

**SION** Capitoile  
Tél. 027 22 20 45

Ce soir à 20 h. 30  
**NEXT STOP GREENWICH VILLAGE**  
Un film de Paul Mazursky

**SION** Lux  
Tél. 027 22 15 45

Jeudi à 20 h. 30 - 18 ans  
**JACK L'ÉVENTREUR DE LONDRES**  
Avec Klaus Kinski

**ARDON** Cinéma  
Tél. 027 86 12 59

Ce soir: RELÂCHE  
Vendredi, samedi  
**L'HOMME PRESSE**

**FULLY** Michel

Aujourd'hui: RELÂCHE  
Dès jeudi 3 - Mini-festival d'été  
Demain jeudi à 20 h. 30 - 18 ans  
**SSSNAKE - LE COBRA**

**MARTIGNY** Corso  
Tél. 026 2 26 22

Dès ce soir mercredi à 20 h. 30 - 18 ans  
Un monstre est recherché pour meurtre !  
Signalement: Lincoln noire, 3000 kg, 500 ch.  
**ENFER MÉCANIQUE**  
Avec James Brolin et Kathleen Lloyd

**MARTIGNY** Etoile  
Tél. 026 2 21 54

**Festival d'été**  
Ce soir mercredi à 20 h. et 22 h. - 16 ans  
«Les grands classiques»  
**AMERICAN GRAFFITI**  
de Georges Lucas avec Richard Dreyfuss  
Demain jeudi à 20 h. et 22 h. - 14 ans  
**L'ARNAQUE**

**ST-MAURICE** Zoom  
Tél. 025 3 76 86

Aujourd'hui: RELÂCHE  
Demain jeudi à 20 h. 30 - 16 ans  
Un «western» avec Terence Hill  
**MON NOM EST PERSONNE**

**MONTHEY** Monthéolo  
Tél. 025 4 22 60

Ce soir à 20 h. 30 - 16 ans  
Un film-poursuite pour les jeunes !  
**LES FLICS AUX TROUSSES**  
Action et suspense à gogo !

**MONTHEY** Plaza  
Tél. 025 4 22 90

Ce soir à 20 h. 30 - 18 ans  
Tourné en Suisse romande !  
**NÉA OU LA LETTRE À EMMANUELLE**  
Le film de Nelly Kaplan d'après le dernier roman d'Emmanuelle Arsan, l'auteur d'Emmanuelle

**BEX** Rex

RELÂCHE

Vos annonces :



027/21 21 11

# TÉLÉVISION

**tv Suisse romande**

Emissions en noir et blanc

18.00 Point de mire  
18.10 Téléjournal  
18.15 Vacances-Jeunesse  
- Le musée des bulles.

Aujourd'hui: Jacques Martin, le père d'Alix. Un dessinateur réaliste en quête du passé. En deuxième diffusion, une émission sur l'univers de la bande dessinée.  
- Basile et Pécora: pour bien perdre l'appétit.

18.45 Je chante  
Une série d'émissions consacrées aux jeunes talents suisses: ceux que vous avez préférés...

19.00 Un jour d'été  
19.30 Téléjournal  
19.50 Les secrets de la mer Rouge  
D'après l'œuvre de Henri de Monfreid 3<sup>e</sup> épisode: le piège.

Avec Pierre Massimi dans le rôle d'Henri de Monfreid.

20.20 Au théâtre ce soir:  
**L'héritier des Lancestre**  
de Jacques Deval.  
Avec Lise Delamare: Isaure Mauloy, Annie Sinigalia: Babs Lancestre, sa fille, Alain Pralon: Mario Lancestre, Jacques Dynam: Madour, chauffeur, Robert Manuel: Valax, le «privé», Evelyne Kerr: Rose Callou, la femme de chambre.



19 h. 50. Les secrets de la mer Rouge. 3<sup>e</sup> épisode: le piège.

**tv Suisse alémanique**

16.45-18.15 TV-junior  
18.25 Téléjournal  
18.30 David Copperfield (4)  
Série anglaise d'après Charles Dickens  
19.25 Fin de journée  
19.35 Witzig, witzig  
Humoristes et chansonniers  
20.00 Téléjournal



Un peu de fraîcheur

Ciel nuageux alternant avec quelques éclaircies. Température proche de 20 degrés cet après-midi.

Evolution: peu de changement jeudi, amélioration vendredi.

A Sion hier: nuageux, 18 degrés. Contrairement aux prévisions pessimistes, le temps est resté sec, comme aussi lundi, et il y a eu de fréquentes éclaircies (effet de föehn par vent du sud-ouest). Ailleurs en Suisse: 16 à Genève (pluie), Berne (couvert) et Bâle (couvert), 17 à Zurich (couvert), 18 à Locarno (pluie), 9 au Saentis.

20.20 Sciences et techniques  
Maladies du XX<sup>e</sup> siècle: l'alcool, la fumée, la drogue et les tranquillisants  
21.20 Derrick  
Un solo pour Margarete  
22.20 Téléjournal  
22.35-23.20 Il Balcun tort

**tv Suisse italienne**

18.15 Pour les tout-petits  
18.20 Pour les jeunes  
19.10 Téléjournal  
19.25 Collage  
Programme de musique légère  
19.55 Le monde où nous vivons  
20.30 Téléjournal  
20.45 La qualité de l'avenir  
3. Un bien précieux  
21.45 Le Virginien  
L'étalon sauvage  
23.00-23.10 Téléjournal

**tv France 1**

11.30 Les jours heureux (9)  
Feuilleton de Jerry Paris  
12.00 TF1 actualités  
12.35 Emissions pour la jeunesse  
12.35 Présentation. 12.37 Bricolage. 12.40 Infos magazine. 12.45 Acilion. 12.50 Variétés. 12.54 Les animaux. 12.57 Bricolage. 13.00 Les aventures de Gulliver  
15.25 Peyton Place (3)  
Série de Walter Doniger et Ted Post  
17.17 Evadez-vous avec TF1  
La fin des seigneurs du désert  
18.13 Jeune pratique  
Les vacances à la ferme  
18.20 Actualités régionales  
18.43 Ces chers disparus  
8. Maurice Chevalier (3)  
18.53 Tirage du loto  
19.03 TF1 actualités  
19.30 Commissaire Moulin  
Le diable aussi a des ailes  
21.00 env. Indications  
Magazine médical  
22.00 TF1 actualités

**tv Antenne 2**

14.00 Le lion en hiver  
Un film d'A. Harvey. Avec: Peter O'Toole, Katharine Hepburn, etc.  
16.10 Le sport dans le monde  
Allemagne de l'Est  
17.00 Récré A2  
17.40 C'est la vie  
Lettre ouverte en l'an 2000  
17.55 Des chiffres et des lettres  
18.20 Actualités régionales  
18.45 Top club  
19.00 Journal de l'A2  
19.32 Moi, Claude empereur  
(Début de la décadence de l'Empire romain)  
20.25 Question de temps  
Le camping: les Lafaye en vacances  
21.30 Journal de l'A2

**tv France Régions 3**

Toutes les émissions en couleurs  
18.20 Actualités régionales  
18.40 FR3 jeunesse  
18.55 FR3 actualités  
19.00 Les jeux de 20 heures  
19.30 Cet homme est un requin  
Un film de Joseph Pevney. Avec: James Garner, Nathalie Wood, Nina Foch, etc.  
21.05 FR3 actualités

L'amour c'est...



... veiller à ce que le réservoir de sa voiture soit toujours plein.

TM Reg. U.S. Pat. Off. - All rights reserved  
© 1977 Los Angeles Times

# RADIO

Mercredi 2 août

**Radio romande I**

Informations à toutes les heures, de 6.00 à 23.00 (sauf à 21.00), puis à 23.55.  
6.00 Le journal du matin  
6.00 7.00, 8.00 Editions principales  
8.05 Revue de la presse romande  
8.15 Chronique routière  
8.20 Spécial vacances  
8.25 Mémento des spectacles et des concerts  
8.55 Bulletin de navigation  
9.05 La puce à l'oreille  
10.05 Les travailleurs des vacances  
12.00 Informations  
12.05 Le coup de midi  
12.30 Le journal de midi  
Edition principale  
13.00 Ramuz, lieux et textes retrouvés  
13.30 De plume, de son et d'image  
14.05 La radio buissonnière  
16.05 Feuilleton  
Un roi  
prisonnier de Fantômas (24)  
16.15 Mon nom, mon nom  
17.05 En questions  
18.05 Inter-régions-contact  
18.20 Revue de la presse suisse alémanique  
18.30 Le journal du soir  
19.00 On a fondé une société  
19.15 Couleur d'un jour  
20.05 Histoires en couleur  
21.00 Sport et musique  
22.05 Blues in the night

**Radio romande II**

7.00 Suisse-musique  
9.00 Informations  
9.05 Le temps d'un été  
Les concerts du jour  
9.10 Jean-Luc Persécuté  
9.30 La dimension inconnue  
10.00 La musique de la cordillère des Andes  
10.30 Le bestiaire de l'été  
La librairie des ondes  
11.00 (s) Musiciens suisses  
12.00 Midi-musique  
14.00 Informations  
14.05 2 à 4 sur la 2  
16.00 Suisse-musique  
17.00 (s) Rhythm'n pop  
17.30 (s) Jazz-éventail  
18.00 Informations  
18.05 (s) Redilemele  
19.00 Per i laboratori italiani in Svizzera  
19.30 Novitads  
19.30 (s) Stéréo-service  
20.00 Informations  
20.05 Mon demi-siècle de palais fédéral  
20.30 (s) Transmission différée du concert donné dans le cadre du Festival Tibor Varga 1978  
L'Ensemble du festival et l'Orchestre du festival  
21.50 env. (s) Résonances  
23.00 Informations

**Beromunster**

Informations à 6.00, 7.00, 8.00, 9.00, 11.00, 12.30, 14.00, 16.00, 18.00, 20.00, 22.00, 23.00.  
6.05 Espresso. 9.05 Frais du four. 10.00 Haiti, perle des contrastes. 11.05 Mélodies populaires. 12.00 Le fils perdu, suite de ballet, Alfven. 12.15 Félicitations. 12.40 Rendez-vous de midi: informations et musique. 14.05 Magazine féminin. 14.45 Lecture. 15.00 Pages de Bach, Vivaldi et Pergolèse. 16.05 Pour les aînés. 17.00 Onde légère. 18.20 Orchestre récréatif de la Radio suisse. 18.45 Sport. Musique. 19.00 Actualités. 20.05 Uri et sa Reuss. 21.00 Prisme. 22.05-24.00 250<sup>e</sup> Radio-Musique-Box.

**Monte Ceneri**

Informations à 6.00, 7.00, 8.00, 10.00, 12.00, 14.00, 16.00, 18.00, 22.00, 23.00, 23.55.  
6.00 Musique et informations. 9.00 Radio-matin. 11.50 Les programmes du jour. 12.10 Revue de presse. 12.30 Actualités. 13.10 Feuilleton. 13.30 Itinéraires folkloriques: Uruguay. 14.05 Radio 2-4: musique légère. 16.05 Après-midi musical. 18.05 Le trèfle à quatre: jeu culturel. 18.30 Chronique régionale. 19.00 Actualités. 20.00 Cycle «Ça c'est Paris». 20.30 Blues. 21.00 Emission récréative. 21.30 Discothèque des jeunes. 23.05-24.00 Nocturne musical.

## Congélateurs-bahuts

- 211 litres Fr. 458.-
- 251 litres Fr. 495.-
- 272 litres Fr. 528.-
- 308 litres Fr. 595.-

Service assuré

\*\*\*

également

Grand choix d'armoires-congélateurs

**MAJOS CUISINES**

1907 Saxon  
Tél. 026/6 27 27/28

## Générateurs

Honda  
220 + 12 volts  
neufs et occasions

Agence officielle  
Binag/Marine  
1815 Clarens  
22-16315

A vendre

**CX 2200 Super**

1975, 75 000 km  
beige

Tél. 027/55 02 72  
027/55 06 43  
36-2848

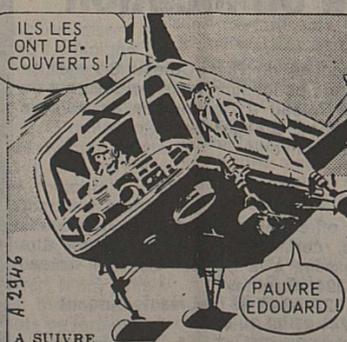
A vendre

**Alfasud**

année 73, 60 000 km  
blanche

Tél. 027/55 02 72  
027/55 06 43  
36-2848

L'agence «UNA» enquête



## Aujourd'hui sur le petit écran

20 h. 20  
Au théâtre ce soir:

**L'héritier des Lancestre**  
de Jacques Deval

C'est à Jacques Deval, auteur de Mademoiselle. Une faible femme, Tovaritch que l'on doit cet Héritier des Lancestre, mis en scène et interprété - dans le rôle d'un détective privé - par Robert Manuel. L'action se déroule à Lyon, plus précisément dans l'entourage d'un gros soyeux absent pour cause d'être... emprisonné chez les Chinois! Xavier Lancestre risque fort d'être condamné à mort pour une sombre histoire politique. Et sa

jeune femme se désole: pas tellement des malheurs de son mari, qu'elle n'a épousé que pour son argent, mais parce qu'elle est mariée sous le régime de la séparation des biens. Comme en plus Xavier Lancestre a un jeune frère, Mario, tout prêt à reprendre ses usines, Babs risque de voir cette fortune lui passer sous le nez parce que Xavier Lancestre n'a pas d'héritier. Il faut donc que Babs soit enceinte, et promptement, afin de pouvoir justifier une naissance «antidatée». Grâce à un détective de ses amis, Isaure recrute donc un naïf mais robuste bonhomme, chauffeur de son état...

# EN AVANT-PREMIÈRE...



A nos rayons  
sport - jouets  
et confection  
enfants  
distribution  
**GRATUITE**  
de billets d'entrée  
pour les jeunes  
jusqu'à 14 ans



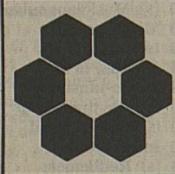
LORIS KESSEL

et

FREDY AMWEG

dédieront leurs posters

à **MONTHY** jeudi 3 août de 16 à 18 heures  
à **SION** vendredi 4 août de 14 à 16 heures  
à **SIERRE** vendredi 4 août de 17 h. à 18 h. 30



## PLACETTE

MONTHY - SION - SIERRE

**COURSE DE CÔTE INTERNATIONALE**

SAMEDI 5 ET DIMANCHE 6 AOUT 1978

**AYENT ANZÉRE**

MANCHE DU CHAMPIONNAT SUISSE

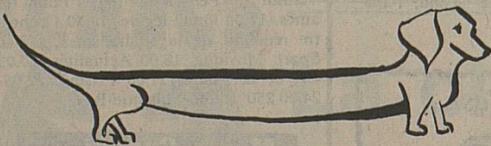
Patronage :  
Nouvelliste et  
Feuille d'Avis du Valais

### FOURRURES

Artisan transforme fourrures à la dernière mode. Réparations, nettoyages, conservation, etc. Travail soigné.  
KATIA FOURRURES. Tél. 021/23 91 07 22-939

### Votre publicité !

« ALLONGEZ » votre chiffre d'affaires en informant mieux encore votre clientèle...



**PUBLICITAS vous y aidera !**  
Sion, tél. 027/21 21 11

### Occasions

- 1 chambre à coucher 2 lits avec matelas, 2 tables de nuit, une commode et une magnifique armoire, 3 portes, 190 cm ht., 180 cm lg., 65 cm prof. 385.-
  - 1 table de salon mosaik 50 cm ht., 47 cm largeur 90 cm lg. 55.-
  - 1 superbe buffet, noyer, 165 cm lg., 125 cm ht. 45 cm prof. 195.-
  - 1 machine à écrire de bureau «Hermes», révisée avec tab. 115.-
  - 1 paire de jumelles prismatiques 10x50 avec étui en cuir 75.-
  - 1 frigo «Sibir», parfait état 78.-
  - 1 téléviseur moderne grand écran 110.-
  - 1 téléviseur couleur, portatif 385.-
  - 1 aspirateur balai «Satrap» 45.-
  - 1 essoreuse, parfait état 78.-
  - 1 beau vélo de sport pour jeune homme, 5 vitesses 145.-
  - 1 robuste remorque pour vélo ou vélomoteur 100 x 75 x 50 125.-
  - 1 tente pour 4 personnes, état de neuf 185.-
  - 10 chemises pour homme, col 37-38, le tout 20.-
  - 4 chemises militaires col 37 16.-
  - 3 vestons pour homme, taille 46 12.-
- E. Flühmann, Münstergasse 57, Berne  
Tél. 031/22 29 11  
Frais de transport, tarif CFF  
Fermé le lundi

### Machine à laver

linge - vaisselle  
Retour d'exposition légèrement griffée à céder avec gros rabais

Miele - Schulthess  
AEG - Bauknecht  
Gehrig - Bosch  
Indesit - Hoover  
Crosley - Zanker

Livraison et pose gratuites  
Facilités de paiement  
Location dès Fr. 30.- par mois  
**Réparations**  
toutes marques

Magis Valais  
Tél. 027/22 73 21  
Lausanne  
021/36 52 12

### Volvo 144 Luxe

4 portes, voiture très soignée  
Dernière expertise 27 juillet 1978

A céder à un prix très intéressant

Tél. 025/7 45 16

A vendre

### Honda XL 125 Trial

année 78, 5000 km sous garantie

Prix à discuter

Tél. 027/58 11 35 entre 12 et 13 h. \* 36-301905

A vendre

### moto Suzuki K 125 Trial

moteur neuf, année 1977  
Expertisée  
Cause double emploi

Tél. 021/62 02 79 (de 12 h. 30 à 13 h. 30) 36-27667

A vendre

### Dyane

1968

Fr. 500.-

Tél. 027/55 02 72 027/55 06 43 36-2848

A vendre

### GS 1015

année 1971

Fr. 3000.-  
Bon état

Tél. 027/55 02 72 027/55 06 43 36-2848

A vendre

### Mazda 323

25 000 km, mod. 77 expertisée, avec radio-cassettes

Fr. 6500.-

Tél. 027/23 70 20 36-27701

Particulier vend

### Porsche 911 S

2.2, mod. 70, moteur révisé, pont autoblocant boîte Rallye Non expertisée

Fr. 6000.-

Tél. 025/4 29 74 après 17 h. 30 \* 36-425399

### P. BURGNER

Médecin-dentiste SION

### de retour

36-27383

### Vos annonces :

027/21 21 11

### AFFAIRES IMMOBILIÈRES

A louer à Martigny avenue de la Gare 48

### studio meublé

Prix Fr. 235.- charges comprises Libre tout de suite

Tél. 026/2 21 67 36-90386

A louer chemin du Devlin 14, Sierre

### appartement 3 1/2 pièces

Fr. 450.- charges comprises et garage Libre 1<sup>er</sup> octobre

Tél. 027/55 86 04 (heures des repas) \* 36-27666

Particulier cherche

### terrain environ 1000 m2

Région Ovronnaz.

Ecrire sous chiffre P 36-27567 à Publicitas, 1951 Sion.

A vendre, station du Bas-Valais

### magnifique chalet

en madriers, comprenant: séjour, cuisine, 4 chambres à coucher, WC-bain, cave, garage, réduit.

Fr. 198 000.- Facilités de paiement

Agence Immobilière G. Evéquoz  
Tél. 025/4 64 20 143.266.981

A louer à Bramois

### beau studio

avec balcon 6 chaînes TV Tranquillité Zone de verdure Libre 1<sup>er</sup> septembre ou à convenir

Tél. 027/31 10 49 36-27709

A louer à Martigny

### magnifique 3 1/2 pièces

Tout confort

Tél. 026/2 31 13 36-2649

A louer à Val-d'Illiez

### appartements

3 1/2 p. dès Fr. 420.-  
4 1/2 p. dès Fr. 480.-

Tél. 025/4 43 43 (hres bureau) 36-726

### Pension

cherchée par couple Fr. 30.- à Fr. 35.- par jour

Tél. 021/26 58 45

Monsieur célibataire 44 ans, cherche

### une partenaire pour vacances

Offres sous chiffre 36-425398 à Publicitas, 1870 Monthey

### Prêts aux particuliers

Nos clients nous disent:

«Si j'avais su que le prêt Procrédit était aussi simple, rapide et discret...»

Oui, à vous aussi Procrédit donne une garantie de discrétion totale.

**X** Procrédit, la banque No 1 pour les prêts personnels, ne transmet pas votre nom à un fichier central.

C'est cela le prêt Procrédit. Le prêt avec discrétion totale.

Une seule adresse:

**Banque Procrédit**  
1701 Fribourg, Rue de la Banque 1  
Tél. 037 - 811131

également à: Genève, Lausanne, Neuchâtel, Bienne, La Chaux-de-Fonds

Je désire Fr. \_\_\_\_\_  
Nom ..... Prénom .....  
Rue ..... No. ....  
NP/Lieu .....  
990.000 prêts versés à ce jour D

### Gérance ou location

La société du Riant-Coteau SA met en gérance ou location le **café-restaurant du Riant-Coteau à Chellin-Lens** en bordure de la route Granges-Lens-Crans Date à convenir.

Les offres avec conditions, curriculum vitae, certificats et photo doivent être adressées à la Société du Riant-Coteau SA, 3941 Flanthey  
Tél. 027/43 25 33 (heures de bureau)  
027/41 27 49 (privé)

Perdu dans la région **Mayens-de-la-Zour-Savièse**

### perroquet gris

queue rouge

Tél. 027/23 48 85 36-27678



**Écoulements obstrués**  
Nous vous aidons tout de suite! Notre service est assuré 24 heures sur 24, même pendant les jours fériés. Facturation seulement en cas de succès. Pas de saleté, pas d'énervement. Frais de déplacement Fr. 25.-  
Tél. 027/23 55 40  
**Service nettoyage tuyaux SNT SA**

**L'industrie graphique enrichit votre vie.**

# BOCA JUNIOR

## remporte la coupe intercontinentale 1978

L'équipe argentine de Boca Junior, qui ne compte dans ses rangs aucun des joueurs vainqueurs de la dernière coupe du monde, a fait sensation en s'imposant par 3-0 (3-0) à Karlsruhe, contre Borussia Moenchengladbach, en match retour de la coupe intercontinentale des clubs.

A l'aller, les deux équipes avaient fait match nul (2-2). Boca Junior remporte ainsi le trophée sur le score total de 5-2.

Devant 40 000 spectateurs, les Argentins ont fait la décision en une mi-temps. Salinas ouvrit le score dès la 3<sup>e</sup> minute, Mastrangelo porta la marque à 2-0 à la 37<sup>e</sup> minute et deux minutes plus tard c'est encore Salinas qui inscrivit le troisième but de Boca Junior. En seconde mi-temps, les Allemands tentèrent bien de combler leur retard, mais ils se heurtèrent à une équipe devenue très prudente et qui parvint finalement sans trop

de peine à préserver son avance.

Wildparkstadion de Karlsruhe. 40 000 spectateurs. - Arbitre : Serulos (Uru). - Buts : 3<sup>e</sup> Salinas 0-1 ; 37<sup>e</sup> Mastrangelo 0-2 ; 39<sup>e</sup> Salinas 0-3.

Borussia Moenchengladbach: Kneib ; Wohlers (46<sup>e</sup> Schaefer), Ringels, Hannes, Vogts, Nielsen, Bruns, Julik, Simonsen, Lausen (60<sup>e</sup> Lienen), Gores.

Boca Junior : Gatti ; Bordon, Parmia, Tesare, Suarez, Salinas, Sune, Zanabria, Mastrangelo, Saldno (46<sup>e</sup> Veglio), Feldman.

Le gardien de Boca, Gatti, a eu beaucoup de chance sur cette action menée par l'Allemand Simonsen (au milieu), à droite, Tesare de Boca. Béliño UPI



### Coupe suisse

#### PREMIER TOUR PRINCIPAL

● Samedi 5 août 1978  
1600 Saint-Maurice - Rarogne  
1745 Savièse - Martigny

● Dimanche 6 août 1978  
1630 Bagnes - Monthey  
1730 Conthey - Viège

### Coupe de la ligue Victoire du néo-promu

● NORDSTERN - YOUNG FELLOWS 4-0 (3-0). - Rankhof : 500 spectateurs. Arbitre : M. Rotschi (Oensingen). Buts : 9<sup>e</sup> Schribertschnig 1-0 ; 36<sup>e</sup> Degen 2-0 ; 42<sup>e</sup> Degen 3-0 ; 62<sup>e</sup> Degen 4-0.

Le néo-promu en ligue nationale A Nordstern est ainsi la 14<sup>e</sup> équipe à se qualifier pour les huitièmes de finale de la coupe de la ligue. Le prochain match les opposera au FC Bâle.

### River Plate ne libérera pas ses champions du monde

Le club argentin de River Plate n'autorisera pas trois de ses joueurs à participer au match organisé entre une sélection internationale et le Cosmos de New York, le 30 août prochain, a-t-on appris à Buenos Aires.

Le gardien Ubaldo Fillol, le défenseur Daniel Pasarella et l'avant-centre Leopoldo Luque, qui ont remporté le titre mondial avec l'équipe nationale d'Argentine en juin dernier, seront, à la même époque, en tournée en Europe avec River Plate.

## Surprise au Grand Prix de Gippingen Fraccaro bat Wellens au sprint

La 15<sup>e</sup> édition du GP de Gippingen a été marquée par une surprise. En effet, l'Italien Simone Fraccaro a remporté cette course en battant au sprint son compagnon de fugue, le Belge Paul Wellens. Le champion du monde Francesco Moser a pris la 3<sup>e</sup> place, à 17 secondes du vainqueur, précédant 14 coureurs dont les professionnels suisses Gody Schmutz et Bruno Wolfer.

Le premier animateur de cette course longue de 220 km fut le « régional » Meinrad Voegelé. Après deux des 23 tours de circuit, l'avance du coureur suisse se chiffrait à 1'22" et il reçut bientôt le renfort de l'Italien Ennio Vanotti et du Hollandais Gerrie Mak. Ce trio resta en tête de la course pendant près de huit tours, avant d'être rejoint par le peloton. Immédiatement après la jonction, 17 coureurs prirent le commandement de l'épreuve dont les Suisses Schmutz et Wolfer, ainsi que les Italiens Moser et Corti. Dans la dernière côte à 8 kilomètres de l'arrivée, le vainqueur du Tour de Suisse plaça un démarrage, bientôt imité par l'Italien

Fraccaro (26 ans). Se relayant régulièrement, les deux hommes préservèrent une avance de 17 secondes sur le groupe de chasse, et au sprint Fraccaro se montra nettement plus frais que le Belge Wellens. Les autres coureurs suisses terminèrent la course au sein du peloton, sauf Josef Fuchs, qui abandonna à quelques kilomètres de l'arrivée.

● CLASSEMENT : 1. Simone Fraccaro (It), les 23 tours (220 km), en 5 h. 08'28" (moyenne 42,947) ; 2. Paul Wellens (Be),

même temps ; 3. Francesco Moser (It), à 17" ; 4. Gabriele Landoni (It) ; 5. Freddy Maertens (Be) ; 6. Piet Van Katwijk (Ho) ; 7. Pierino Gavazzi (It) ; 8. Benny Schepmans (Be) ; 9. Willem Peeters (Be) ; 10. Klaus-Peter Thaler (RFA) même temps ; 11. Jean-Pierre Vandenbrande (Be) ; 12. Adrianus Van de Velde (Ho) ; 13. Godi Schmutz (S) ; 14. Henk Lubberding (Ho) ; 15. Claudio Corti (It) ; 16. Bruno Wolfer (S) ; 17. Albert Van Vlierberghe (Be), même temps que Moser.

## TOUR DE RHÉNANIE-PALATINAT Gilbert Glaus remet ça...

Le Suisse Gilbert Glaus a récidivé lors de la 7<sup>e</sup> étape du Tour de Rhénanie-Palatinat, Linz - Marienbad (123 km 500), en ga-

gnant avec 1'52 d'avance sur un groupe de poursuivants comprenant le maillot de leader ainsi que les Suisses Fuchs, Ehrensperger, Mutter et Trinkler. Le classement général n'a subi aucune modification et c'est toujours le Hollandais Theo De Rooy qui est en tête devant le Suisse Richard Trinkler à 38".

Gilbert Glaus a réussi à fausser compagnie à un groupe d'échappés, comprenant tous les favoris, à 17 kilomètres de l'arrivée. Déjà vainqueur de la première demi-étape de la veille, mais subissant une défaillance l'après-midi, il n'était pas considéré comme dangereux pour le classement général final. Toutefois il prend la tête du classement du meilleur grimpeur.

Résultats de la 7<sup>e</sup> étape Linz - Marienbad (123 km 500) : 1. Gilbert Glaus (S) 3 h. 08'23" ; 2. Janusz Pozak (Pol) à 1'52" ; 3. Krzysztof Sujka ; 4. Peter Becker (RFA) ; 5. Theo De Rooy (Ho) ; 6. Urban Fuchs (S) ; 7. Ulrich Rottler (RFA) ; 8. Kurt Ehrensperger (S) ; 9. Andreas Lubeck (RFA) ; 10. Stefan Mutter (S). Puis : 13. Richard Trinkler (S), tous même temps.

Classement général : 1. Theo De Rooy (Ho) 26 h. 45'10" ; 2. Richard Trinkler (S) à 38" ; 3. Peter Weibel (RFA) à 1'46" ; 4. Jo Maas (Ho) à 2'08" ; 5. Peter Muckenhuber (Aut) à 3'01". Puis : 8. Stefan Mutter (S) à 4'06" ; 9. Kurt Ehrensperger (S) à 4'54" ; 24. Urban Fuchs (S) à 28'47" ; 34. Gilbert Glaus (S) à 48'37".

### MOTOCYCLISME

#### Après l'accident de Pier-Paolo Bianchi

L'Italien Pier-Paolo Bianchi, accidenté dimanche au Grand Prix de Finlande de motocyclisme, à Imatra, souffre de multiples fractures de la jambe et de commotion, a annoncé un porte-parole de l'hôpital de Lappeenranta, où il avait été transporté.

Bianchi était en tête de la course des 125 cm<sup>3</sup> quand il quitta la piste au dernier tour.

## AUTOMOBILISME

### Shadow gagne son procès contre Arrows

L'écurie Shadow, qui compte notamment Clay Regazzoni au nombre de ses pilotes, a gagné le procès qu'elle avait intenté à l'écurie Arrows. Cette dernière ne pourra plus aligner en grand prix l'Arrows-FA-1 et elle devra verser à l'écurie Shadow une indemnité dont le montant n'a pas été fixé.

Le tribunal londonien appelé à juger l'affaire a estimé que l'Arrows-FA-1 était une copie de la Shadow-DN-9 et que, dans cette affaire, le comportement des responsables de l'écurie avait été malhonnête.

Ce jugement ne devrait cependant pas perturber la saison de l'écurie Arrows, dont les pilotes sont Rolf Stommelen et Riccardo Patrese. Le nouveau bolide de l'écurie, actuellement en construction, devrait être prêt en effet pour le prochain grand prix du championnat du monde, en Autriche.

### Dans les coulisses d'Hockenheim

«C'est vrai que Scheckter a signé l'autre jour chez Ferrari?»

«Franchement, je n'en sais absolument rien. Je viens d'en parler avec Carlos. Il n'en a pas la moindre idée non plus...»

C'est Gilles Villeneuve, membre de la «Scuderia» depuis l'automne passé qui s'exprime. Les essais de vendredi à Hockenheim viennent de prendre fin et Gilles, entouré de son épouse et de ses deux enfants, traverse le «Fahrerlager» du circuit germanique. Quelques mètres plus loin, Mauro Forghieri, l'ingénieur de chez Ferrari, crie ses ordres aux mécaniciens transalpins qui s'agitent autour des bolides rouges.

«Alors, Scheckter, a-t-il déjà signé chez vous pour 1979?»

«Si je m'en réfère aux articles parus dans la presse internationale, Ferrari disposera l'an prochain d'une écurie de sept à huit pilotes, Jody y compris...», répond-il.

La discussion s'arrête là. Elle résume assez bien l'atmosphère qui règne actuellement dans les coulisses de la formule 1. On dit, on entend beaucoup de choses. En voici quelques échantillons à enre-

## Tout ceci n'est que mensonges...

gistrer avec les réserves d'usage...

● **Andretti** : aussi surprenant que cela puisse paraître, il est question que l'italo-Américain quitte Lotus et Chapman après leur avoir offert enfin son titre mondial, pour s'installer à Paris, près de l'usine Renault...

● **Arnoux** : son futur semble devoir se prolonger en étroite communion avec l'équipe de Tico Martini et de Hughes de Chaunac.

● **Brambilla** : il lâchera Surtees pour se joindre à la nouvelle organisation cent pour cent Alfa Romeo, avec des pneus Pirelli.

● **Depailler** : lassé des contre-performances de sa Tyrrell, le Clermontois étudierait des propositions de Brabham pour 1979.

● **Fittipaldi** : même si certains le voient déjà finir chez Renault, il est probable qu'Emerson, qui se bat avec toujours autant de hargne, continuera sa carrière avec Copersucar et le Brésil...

● **Giacomelli** : le nouveau champion d'Europe de formule 2 pourrait «atterrir» soit chez Alfa-Alfa, soit chez McLaren.

● **Hunt** : beaucoup l'ont déjà

«casé» chez Lotus, pour remplacer Andretti, mais il pourrait également rejoindre Jones chez Williams-Saudia avant de mettre un terme à sa carrière, fin 1979.

● **Jabouille** : fidèle à Renault. Il fait partie du mobilier de la régie.

● **Jarler** : si Guy Ligier trouve un budget plus conséquent et se dispose à engager deux monoplaces, à lui la seconde JS 11.

● **Jones** : rien à dire. Il restera avec les Arabes et avec Frank Williams.

● **Keegan** : sa médiocrité ne peut que le destiner à conduire un véhicule médiocre : la Surtees.

● **Laffite** : aucune raison, apparemment, qu'il s'éloigne de Ligier. Seul changement en vue : le Cosworth huit cylindres (Ligier en a déjà commandé dix exemplaires...) remplacera la Matra douze cylindres dans la JS 11 dont la mise au point débutera en octobre. Les pneus? des Goodyear malgré tout. On ne dévoile pas un secret en disant que les liens entre Laffite et Renault (Larrousse en particulier) n'ont jamais été fraternels, mais pourquoi donc «Jacquot» ne formerait-il pas avec son beau-frère Ja-

bouille le tandem choc de la régie pour la saison prochaine?

● **Lauda** : l'Autrichien a été aperçu à Maranello le lundi après le succès de Reutemann à Hatch, mais cela n'est pas suffisant pour croire qu'il claquera la porte de chez Brabham. Là aussi, une modification importante pourrait intervenir au niveau des moteurs, le Ford-Cosworth reprenant la place de l'Alfa Romeo...

● **Mass** : il poursuivra sa collaboration avec ATS en espérant que la nouvelle voiture actuellement en construction lui permettra de revenir au premier plan.

● **Patrese** : il demeurera chez Arrows et aura comme partenaire, si tout se déroule bien, le Suédois Gunnar Nilsson qui a, semble-t-il, vaincu son cancer.

● **Pironi** : traité comme un gamin chez Tyrrell, a envie de mieux pouvoir s'exprimer sous d'autres cieux. Mais lesquels?

● **Peterson** : il serait numéro un chez Lotus au cas où Andretti s'en irait...

● **Regazzoni** : il en a été longuement question dans notre édition d'hier.

● **Reutemann** : la confusion la plus totale entoure son avenir. Demeurera-t-il chez Ferrari

Championnat suisse de natation

# Record de participation

## De bonnes performances attendues

Les 58<sup>e</sup> championnats suisses de natation, qui auront lieu en fin de semaine à Frauenfeld, devraient amener de nouvelles modifications en tête des listes des meilleures performances nationales. Lors des derniers championnats suisses d'hiver à Genève, le Tessinois Roberto Neiger (100 et 200 m brasse), le Bernois Fritz Thomet (200 mètres quatre nages), la Genevoise Isabelle Sguaitamatti (400 et 800 m libre) et la Lucernoise Isabella Raeber (100 et 200 m brasse) avaient été les seuls tenants d'un titre à parvenir à s'imposer de nouveau.

Parmi ceux qui ne défendront pas leur titre à Frauenfeld, on trouve la Genevoise Carine Cordett (100 et 200 m papillon), le Zurichois Elmar Juenger (200 m papillon) et Marianne Haegeli (200 m dos). Juenger, qui s'est fracturé une main il y a trois semaines, ne pourra sans doute pas défendre non plus

son titre du 400 m quatre nages (il est cependant inscrit sur la distance). Autre absent: le Zurichois Lucas Roos, champion d'hiver du 200 m libre, qui s'est blessé à l'entraînement.

Pour les trente épreuves qui seront courees en trois jours à Frauenfeld, le nombre des inscriptions constitue un record: 45 clubs (contre 42 l'an dernier à Sion), 933 inscriptions.

### Messieurs

Voici la liste des meilleures performances de la saison: 100 m libre (record suisse Stéphane Furrer 54''47/1976, tenant du titre Pavel Khodl, champion d'hiver François David): 54''85 François David (Genève), 55''27 Markus Peter (Winterthour), 55''70 Dano Halsall (Genève), 55''95 Pavel Khodl

(Genève), 56''23, Thomas Sturzenegger (Dübendorf), 56''32 Beat Siegenthaler (Bâle). - 200 m libre (RS Gery Waldmann 1'59''39/1977, TT Waldmann, Ch. Lucas Roos): 2'01''34 David, 2'01''40 Lucas Roos (Zurich), 2'01''48, Thierry Jacot (Genève), 2'01''62 Tony Reynard (Genève), 2'02''43 Jurg Schmid (Zurich), 2'02''6 Peter. - 400 m libre (RS Waldmann 4'08''63/1977, TT Waldmann, Ch. Reynard): 4'10''24 Reynard, 4'16''53 Roos, 4'19''11 Jacot, 4'19''37 Schmid, 4'19''85 Waldmann, 4'21''26 Rolando Neiger (Bellinzona). - 1500 m libre (RS Waldmann, 16'06''41/1976, TT Waldmann, Ch. Reynard): 16'35''14 Reynard, 17'01''66 Jacot, 17'05''9 Waldmann, 17'07''13 Neiger, 17'18''71 Roos, 17'28''98

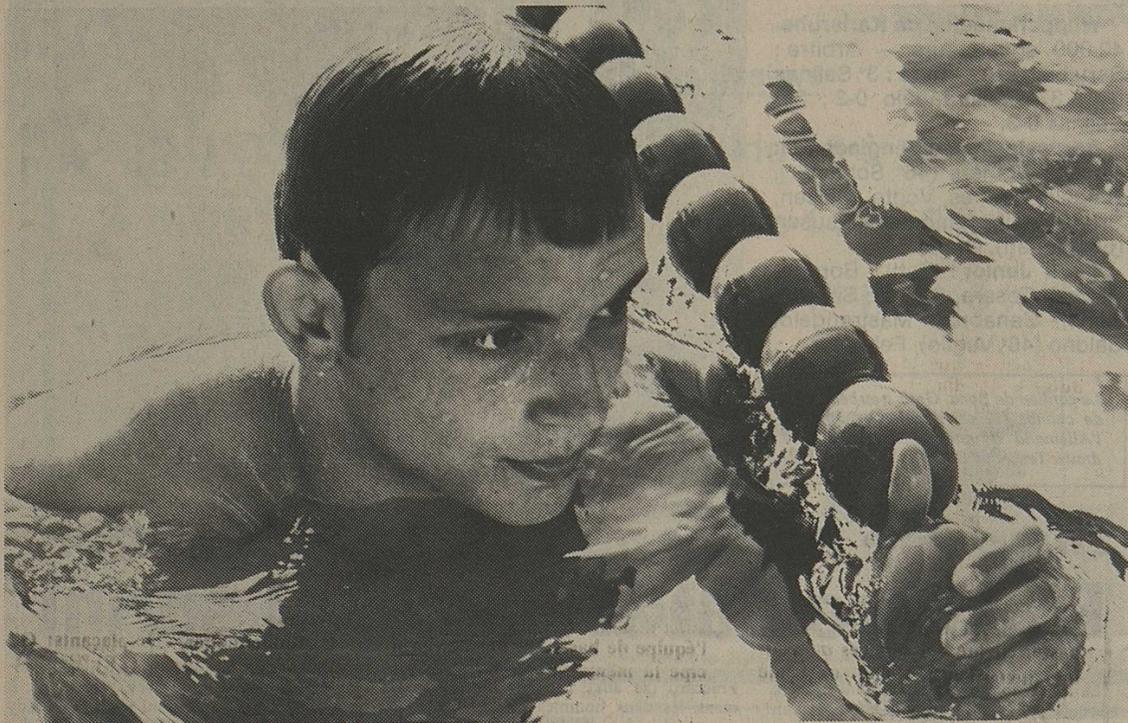
*Le Tessinois Roberto Neiger tentera de garder ses titres en brasse.*

Schmid. - 100 m brasse (RS Roberto Neiger 1'07''91/1978, TT et Ch. Neiger): 1'07''91 Roberto Neiger (Bellinzona), 1'10''19 Jean-Pierre Dubey (Genève), 1'10''60 Dano Halsall (Genève), 1'10''78 Félix Morf (Vevey), 1'10''85 Roger Marty (Zurich), 1'13''14 Fritz Thomet (Berne). - 200 m brasse (RS Neiger 2'29''44/1978, TT et Ch. Neiger): 2'29''44 Neiger, 2'35''59 Morf, 2'36''93 Thomet, 2'38''50 Marty, 2'41''38 Renzo Lafranchi (Bellinzona), 2'41''81 Jean-Dominique Reymond (Genève). - 100 m dos (RS Thomas Hofer 1'01''80/1977, TT Hofer, Ch. Peter): 1'02''56 Erich Thomann (Kreuzlingen) 1'02''62 Thomet et Peter, 1'03''03 Jeannot Walder, 1'03''10 Thomas Hofer (Zurich) 1'05''16 Bernard Riondel (Genève). - 200 m dos (RS Hofer 2'11''95/1976, TT Hofer, Ch. Thomann): 2'14''77 Thomann, 2'14''91 Walder, 2'16''41, Peter, 2'18''4 Hofer, 2'20''47 Riondel, 2'21''95 Philippe Cuenat (Lancy). - 100 m dauphin (RS Heinz Steffen 58''72/1978, TT Mathias Beusch, Ch. Steffen): 58''72 Heinz Steffen (Zurich), 59''67 Pascal Schroeter (Vevey), 59''70 Mathias Beusch (Zurich), 1'00''43 Halsall, 1'00''76 Elmar Junger (Coire), 1'00''76. - 200 m dauphin, RS et TT 2'09''75 François Cauderay (Genève), 2'14''22 Steffen, 2'14''81 Bernahrd Kreis (berne), 2'15''50 Charly Born (Bellinzona), 2'16''7 Schroeter, 2'18''15 Lafranchi. - 200 m quatre nages: (RS 2'15''72/1978, Thomet, TT et Ch. Thomet): 2'15''72 Thomet, 2'20''21 Schroeter, 2'20''62 Smith, 2'20''73 Riondel, 2'20''85 Kreis, 2'21''15 Schmid. - 400 m quatre nages (RS Junger 4'47''14 - 1977, TT Junger, Ch. Thomet): 4'53''38 Thomet, 4'58''22 Schmid, 5'01''2 Reynard, 5'01''92 Peter Hug (Bâle), 5'02''44 Lanfranchi, 5'03''7 Hofer.

### Dames

100 m libre (RS Françoise Monod 59''87/1974, TT Vreni Rutishauser, CH Claudia Zierold): 1'01''58 Claudia Zierold (Chiasso), 1'02''60 Vreni Rutishauser (Zurich), 1'02''82 Doris Gratwohl (Schaffhouse), 1'02''90 Theres Meiee (Adliswil) et Geneviève Bertrand (Genève), 1'02''96 Katrin Mennen (Schaffhouse). - 200 m libre (RS Françoise Monod 2'10''79/1974, TT V. Rutishauser, CH C. Zierold): 2'13''82 C. Zierold, 2'15''30 Isabelle Sguaitamatti 2'16''50 V. Rutishauser, 2'16''95 D. Gratwohl, 2'17''9 Regula Spaeni (Winterthour),

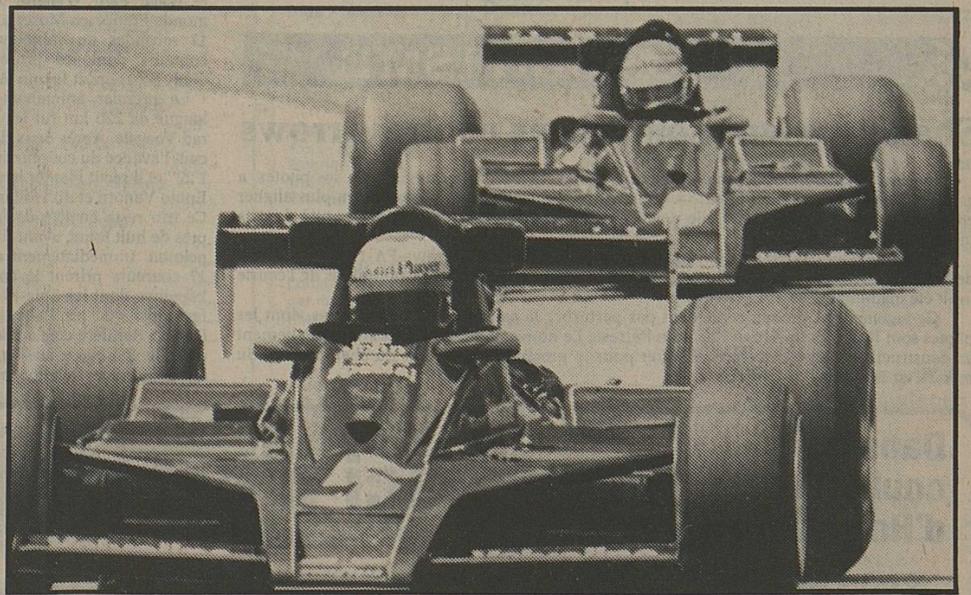
2'18''6 Iris Wyss (Bâle). - 400 m libre (RS Carine Cordett 4'33''40/1975, TT et CH I. Sguaitamatti): 4'41''9 I. Sguaitamatti, 4'42''0 C. Zierold, 4'42''1 Nicoletta Mettel (Chiasso), 4'42''84 R. Spaeni, 4'44''61 V. Rutishauser, 4'46''18 D. Gratwohl. - 800 m libre (RS I. Sguaitamatti 9'26''6/1977, TT et CH I. Sguaitamatti): 9'27''12 I. Sguaitamatti, 9'40''08 V. Rutishauser, 9'52''58 D. Gratwohl, 0'52''9 I. Wyss, 9'53''77 Françoise Schmid (Lancy), 9'54''26 Brigitte Kubler (Schaffhouse). - 100 m brasse (RS Erika Ruegg 1'17''50/1972, TT et CH Isabelle Raeber): 1'19''78 Isabelle Raeber (Kriens), 1'21''39 Susi Egli (Saint-Gall), 1'21''5 Florence Ernst (Neuchâtel), 1'21''7 Eglantine Berlincourt (Monthey), 1'21''96 Katalin Konya (Zurich), 1'22''32 Sandra Bina (Genève). - 200 m brasse (RS Ruegg 2'46''7/1972, TT et CH I. Raeber): 2'51''01 I. Raeber, 2'53''99 S. Egli, 2'54''55 S. Bina, 2'57''8 E. Berlincourt, 2'57''72 Jacqueline Rast (Zurich), 2'58''28 Susanne Raeber (Kriens). - 100 m des (RS Cécile Boesch 1'08''12/1974, TT Mariane Haegli, CH N. Mettel): 1'11''18 N. Mettel, 1'11''52 Marianne Haegeli (Zurich), 1'11''6 Barbara Wildhaber (Genève), 1'12''2 G. Bertrand, 1'13''50 Marie Armenteros (Genève), 1'13''66 Louisa Lussetti (Monthey). - 200 m des (RS Susanne Niesner 2'25''5/1972, TT M. Haegeli, CH G. Bertrand): 2'32''11 G. Bertrand, 2'32''6 B. Wildhaber, 2'33''40 N. Mettel, 2'34''77 Anne-Chantal Wicky Vevey, 2'37''02 M. Haegeli, 2'38''33 Ute Klein (Kreuzlingen). - 100 m dauphin RS Margrit Thomet 1'06''87/1972, TT C. Cordett, CH F. Schmid): 1'07''24 F. Schmid, 1'07''32 Carine Cordett (Genève), 1'09''82 I. Sguaitamatti et Rosanna Gelelli (Genève), 1'10''0 Jenny Wildhaber (Genève), 1'10''3 Anne-Dominique Meylan (Zurich). - 200 m dauphin (RS C. Cordett 2'24''5/1976, TT C. Cordett, Ch. F. Schmid): 2'28''95, F. Schmid, 2'29''77 I. Sguaitamatti, 2'36''3 A. Meylan, 2'38''3 A. Wicky, 2'38''76 Claudia Dummermuth (Frauenfeld), 2'39''1 Nicole Schrepfer (Winterthour). - 200 m quatre nages (RS S. Niesner 2'28''89/1972, TT N. Mettel, CH F. Schmid): 2'33''75 F. Schmid, 2'34''76 N. Mettel, 2'35''11 C. Zierold, 2'35''43 I. Wyss, 2'36''39 Martine Wicky (Vevey), 2'38''01 S. Bina. - 400 m 4 nages (RS S. Niesner 5'17''0/1972 TT N. Mettel, Ch. F. Schmid): 5'20''71 F. Schmid, 5'24''1 I. Sguaitamatti, 5'28''0 G. Bertrand, 5'28''91 N. Mettel, 5'29''38 A. Wicky, 5'30''01 I. Wyss.



Pour Fr. 35.—

assistez au

# Grand Prix d'Italie de F1



## 50 PLACES sont à disposition

le dimanche 10 septembre sur le circuit de Monza

L'agence Lathion-Voyages a pu se procurer 50 billets (20 tribunes à 100 francs et 30 places debout à 15 francs) pour ce grand rendez-vous automobile de la saison sur le circuit de Monza. Afin d'offrir ce déplacement à un prix modique pour les supporters du sport motorisé, le prix de l'autocar a été fixé à 20 francs. Le voyage aller-retour s'effectuera le même jour. L'horaire sera déterminé en temps voulu.

Organisation:  
Lathion-Voyages - Nouvelliste

N'attendez donc pas la dernière semaine pour vous inscrire chez Lathion-Voyages, avenue de la Gare à Sion, tél. 027/22 48 22, en précisant votre choix.

ATHLETISME

# Les jeux du Commonwealth avec Rono en attraction!

Le Kenyan Henry Rono, supervedette des jeux du Commonwealth, qui s'ouvriront jeudi, espère battre son record du monde du 3000 m steeple à Edmonton.

«Je pense pouvoir battre mon record du steeple», a déclaré le stupéfiant coureur kenyan, quadruple recordman du monde. «Ici j'ai plus le temps pour m'entraîner qu'à Alger. D'autre part, ici le temps est plus frais que celui qui sévissait lors des Jeux africains et cela me convient mieux. Mon record du 5000 m sera difficile à améliorer, car il me faut un lièvre capable de courir les premiers 2500 m très rapidement et je ne sais pas si quelqu'un le fera, mais au 3000 steeple, je peux courir contre la montre.»

Le Kenyan de 26 ans avait battu le record

du monde du 3000 m steeple en 8'05"4 en mai à Seattle, l'un des quatre records qu'il a améliorés cette année avec ceux du 5000 m, 10 000 m et du 3000 m. Aux Jeux africains, à Alger, il avait gagné le steeple sans forcer en 8'15".

A Edmonton, il renoncera au 10 000 m (prévu pour dimanche) pour se réserver pour le 3000 steeple dont la finale aura lieu le lundi, alors que la finale du 5000 m se disputera, elle, le jeudi 10 août. Rono ne s'estime pas en effet suffisamment en forme pour participer à trois épreuves aussi rapprochées et a déclaré: «Ma condition actuelle n'est pas à son maximum, ma blessure à la jambe (légère élongation) me gênant toujours.»

## Les prochaines courses en Valais

# 14<sup>e</sup> trophée des Combins samedi et dimanche prochains

C'est également ce week-end que se courra, entre Fionnay et la cabane Panossière, le 14<sup>e</sup> trophée des Combins. Cette épreuve, qui n'entrera pas en considération pour la CIME, contraindra les coureurs à couvrir 8 km 400 pour 1175 m de dénivellation. Principaux renseignements:

**Art. 1.** - La course est ouverte à tous les concurrents jouissant d'une bonne santé. Les concurrents sont priés de suivre exactement le parcours et de se conformer au présent règlement, sous peine de disqualification.

**Art. 2.** - Catégories et finances d'inscription: Juniors I 1958-1943, seniors II, 1942-1929, vétérans, 1928 et plus, dames II, 13 francs; dames I, juniors 1963-1959, 13 francs; enfants, 10 francs.

**Art. 3.** - L'inscription et le paiement se font avant le départ du coureur.

**Art. 4.** - Assurance: le ski-club Grand-Combin décline toute responsabilité en cas d'accidents.

**Art. 5.** - La distribution des dossards se fait au départ. Les vestiaires se trouvent à la maison d'école de Fionnay.

**Art. 6.** - Heures de départ: samedi: de 7 à 9 heures et de 15 h. 30 à 17 heures; dimanche: de 5 h. 30 à 7 heures.

**Art. 7.** - Tous les coureurs recevront une médaille-souvenir à l'accomplissement du parcours. Divers challenges en compétition. Un challenge récompensera le coureur réalisant le meilleur temps, à gagner aux points en cinq ans; il en est de même pour le meilleur coureur baignard.

**Art. 8.** - Le départ est donné sur le pont de Fionnay.

**Art. 9.** - Distribution des prix et proclamation des résultats: Fionnay, le dimanche 6 août dès 16 heures, devant l'hôtel du Grand-Combin.

Renseignements: tél. 026/7.92.72 de 18 h. 30 à 20 h. 30.

Ski-club Grand-Combin, Lourtier

# Sierre - Zinal le 13 août

Le coureur américain Chuck Smead, vainqueur de Sierre-Zinal en 1977 (membre de l'équipe U.S. de marathon), sera de nouveau au départ de l'épreuve annuelle. Cette année, au bénéfice d'une condition physique bien supérieure à celle de l'an passé, connaissant le parcours - ce qui n'était pas le cas en 1977 - Chuck garantit qu'il améliorera le record de 5 à 10 minutes. Il emmènera avec lui deux de ses compatriotes qu'il considère comme les meilleurs grimpeurs des USA: Dave Casillas et Rick Trujillo.

Les Italiens Allegranza (1<sup>er</sup> en 76 et 2<sup>e</sup> en 77) et Balbi (3<sup>e</sup> en 77), le Français Jean-Paul Pierrat (vainqueur de la Vasa), Harry Walker (respectivement 3<sup>e</sup>, 4<sup>e</sup>, 2<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup>) ou Jim Mouat (vainqueur, le 23 juillet dernier de la terrible course Marvejol-Mende devant 1500 participants dont les membres de l'équipe hongroise) feront-ils échec aux Américains?

Ces vedettes de la course à pied seront accompagnées par plus de 2000 touristes et coureurs.

# Mémorial Robert-Balleys + Raoul-Max le mardi 15 août à Bourg-Saint-Pierre

Contrairement à ce qui a été annoncé dans notre édition d'hier, c'est bien le mardi 15 août (jour férié) que se courra le mémorial Robert-Balleys-Raoul-Max à Bourg-Saint-Pierre.

2<sup>e</sup> cross Bourg-Saint-Pierre - cabane du Vélain - 6 km 300 - Dénivellation 938 mètres.

Lieu du départ: Bourg-Saint-Pierre, bordure de la route cantonale près du restaurant Au Vieux-Moulin.

Heure de départ: 9 h. 30. Inscriptions: sur place 1 heure avant le départ. Finance d'inscription: 14 francs, juniors et dames, 10 francs. - Prix: distinction à chaque participant. Challenges définitifs aux trois premiers de chaque catégorie.

Catégories: seniors 1958-1943; vétérans 1942 et plus; juniors 1963-1959; dames. Renseignements tél. 026/24702 et 026/49186. Assurances: le club organisateur décline toute responsabilité en cas d'accident. Les résultats seront proclamés à 15 heures au restaurant Au Vieux-Moulin.

Ski-club «Valsorey» Bourg-Saint-Pierre

# YACHTING

# Championnat d'Europe «corsaire»

Les équipages suisses se sont distingués lors du championnat d'Europe «Corsaire» qui s'est disputé en Angleterre.

Trois des six bateaux helvétiques se sont classés parmi les dix premiers et la paire zuricoise formée de Brigitte Binder et Urs Dietrich a remporté la médaille de bronze.

Le classement final: 1. Manfred Appel/Kurt Jerwatz (RFA) 36,7 points. 2. Jochen Gricke/Gunter Huber (RFA) 36,7. 3. Urs Dietrich/Brigitte Binder (S) 45,4. 4. Erich Fischer/Silvio Muller (S) 47,1. 5. Eberhard Wust/Edwin Koechler (RFA) 50,7. Puis 9. Ady et Silvie Gerlach (S) 90,0.

# SEIZIÈMES DE FINALE DE LA COUPE DE LA LIGUE

# Cet après-midi: Rarogne - Sion

Le chapitre consacré au championnat international d'été définitivement bouclé avec le match nul arraché, samedi, en Norvège (2-2 face à Bryne), le FC Sion peut enfin se consacrer à ses affaires nationales. Les seizièmes de finale de la coupe de la ligue, compétition qui ne connaît pas encore le vainqueur de l'édition précédente puisque la finale entre Saint-Gall et Grasshopper est prévue pour le mardi 15 août à Winterthur, imposeront au FC Sion un retour tardif à une compétition qui lui avait tout de même valu quelques belles satisfactions la saison dernière (élimination en quart de finale) et qui a déjà fait son petit bonhomme de chemin ces dernières semaines avec les matches aller et retour des seizièmes de finale précisément.

Cet après-midi, sur le terrain du FC Rarogne, les hommes d'Istvan Szabo reviendront donc à quelques-unes de leurs anciennes amours. «Après le championnat et la coupe de Suisse, je considère la coupe de la ligue comme la plus importante compétition à laquelle il nous est donné de participer. C'est dire que nous n'allons en aucun cas nous désintéresser de la chose, cet après-midi à Rarogne. Surtout qu'une qualification nous éviterait de devoir déjà chercher un sparring-partner pour ce week-end...», nous expliquait, hier, l'entraîneur Szabo. Cet éventuel sparring-partner, le FC Sion le connaît, bien sûr. Il s'agit du CS Chénôis que le tirage au sort dirigé a jeté dans les pieds des Sédunois sans le moindre ménagement. Mais avant de songer au déplacement à Genève, le FC Sion, sur la lancée des derniers matches du championnat d'été, devra naturellement préparer avec minutie celui qui emmènera ses joueurs au stade de Rhoneglut pour y affronter le FC Rarogne, aujourd'hui.

Pour cette rencontre, l'entraîneur Szabo devra malheureusement se passer encore des services de Coutaz (persistance d'une ancienne blessure à la cuisse) et d'Isoz (blessé samedi à Bryne). Cela signifie en clair que Garcia complètera



Le Sédunois In-Albon (à droite) retrouvera-t-il le Genevois Rufli (à gauche) sur son chemin, samedi? Cela dépendra naturellement du résultat de ce soir.

Photo ASL

un milieu de terrain déjà composé de l'Allemand Schneider et de Fussen et qu'In-Albon et Balet formeront à nouveau la charnière centrale de la défense sédunoise. Comme le retour de Moix est repoussé aux calendes grecques (sa blessure à l'aîne pourrait le contraindre finalement à subir une intervention chirurgicale), l'équipe de base sera donc en principe la même que celle qui a terminé le match en Norvège, soit: Donzé; In-Albon; Perrier, Balet, Dayen; Schneider, Garcia, Fussen;

Sarrasin, Brigger, Luisier. Comme remplaçants, le responsable sédunois prévoit Pittier, Pillet et Valentini.

Le FC Rarogne alignera probablement de son côté: P. Imboden; P. Burgener; E. Troger, St. Kalbermatter, Salzgeber; Lienhard, Bregy, M. Cina; Ph. Troger, Borri, U. Kalbermatter. Remplaçants: G. Imboden, A. Burgener, Ruffiner et Zanella.

Coup d'envoi: 18 heures.

G. Joris

## Platini renonce à la sélection mondiale

Michel Platini, le capitaine de l'AS Nancy Lorraine, a renoncé à l'invitation faite par le club des Cosmos de New York de figurer au sein de la sélection mondiale qui, dirigée par l'entraîneur argentin Menotti, doit rencontrer les Américains et Cruyff en match amical le 30 août à New York.

Le meneur de jeu des Tricolores a préféré se réserver pour le match de coupe d'Europe des Nations France-Suède qui aura lieu trois jours plus tard.

## SPORT-TOTO

Programme des matches pour le concours au résultat N° 31 des 5-6 août 1978:

|                                 |       |
|---------------------------------|-------|
| 1. Arminia Bielefeld-Hamburger  | 1 x 2 |
| 2. Borussia M.-Wuppertaler SV   | 2 3 5 |
| 3. MSV Duisburg-Wattenscheid    | 7 2 1 |
| 4. SC Freiburg-RW Essen         | 6 3 1 |
| 5. Fortuna D.-Stuttgart K.      | 3 3 4 |
| 6. Fortuna C.-FC Hanau 93       | 5 3 2 |
| 7. RW Lüdenscheid-FC Cologne    | 2 6 6 |
| 8. Munich 1860-Schalke 04       | 3 3 4 |
| 9. FC Saarbruck-SpVgg. Fürth    | 5 3 2 |
| 10. VfB Stuttgart - Sandauer SV | 7 2 1 |
| 11. Tennis Borussia - Solingen  | 6 2 2 |
| 12. FV 04 Würzburg - Hertha-B.  | 2 3 5 |

## TOTO-X

Les rencontres suivantes comptent également pour le concours du Toto-X:

|                                 |       |
|---------------------------------|-------|
| 13. Braunschweig-SW Essen       | 7 2 1 |
| 14. Dortmund-Schwenningen       | 6 3 1 |
| 15. Bremerhaven - Hannover 96   | 2 3 5 |
| 16. Karlsruhe SC-Kreuznach      | 7 2 1 |
| 17. FC St. Pauli-Bayern Hof     | 5 3 2 |
| 18. Victoria Hamburg-SSV Ulm    | 4 3 3 |
| 19. Wanne-E. - VfR Mannheim     | 2 3 5 |
| 20. Würzburger K. - Herford     | 4 3 3 |
| 21. SC Jülich-Kickers Offenbach | 2 3 5 |
| 22. Aesch-Muttenz               | 3 4 3 |
| 23. Brüttisellen-Blue Stars     | 2 4 4 |
| 24. Burgdorf-Derendingen        | 3 4 3 |
| 25. Frutigen-Köniz              | 4 3 3 |
| 26. Glatfelden-Turicum          | 3 3 4 |
| 27. Goldau-Locarno              | 2 4 4 |
| 28. Hinwil-Rüti                 | 2 4 4 |
| 29. Kusnacht ZH-Schaffhausen    | 4 3 3 |
| 30. Kreuzlingen-Brühl SG        | 3 4 4 |
| 31. Moutier-Aurore              | 5 3 2 |
| 32. Payeme-Fétigny              | 3 3 4 |
| 33. Red Star-Kilchberg          | 6 3 1 |
| 34. Schöffland-Langenthal       | 3 3 4 |
| 35. St-Prex-Stade Lausanne      | 2 3 5 |
| 36. Tenero - MendrisioStar      | 2 3 5 |

## TENNIS

# Borg à Genève: confirmation

Les représentants à Genève du groupe MacCormack confirment qu'ils ont réservé la patinoire des Vernets à Genève le mercredi 18 octobre, pour une soirée de tennis au niveau international. Cette soirée permettra de voir à l'œuvre le Suédois Bjorn Borg, récent vainqueur de Wimbledon, l'Américain

Vitas Gerulaitis, N° 4 mondial, l'Italien Adriano Panatta et le Suisse Heinz Guenthardt. Certains détails de l'organisation sont encore à l'étude, notamment la possibilité de faire entraîner, en fin de journée, quelques-uns des meilleurs joueurs suisses par Lennart Bergelin, entraîneur de Borg.

# Le «masters» à Neuchâtel

Après le tournoi de Montana-Crans, les joueurs suivants se sont qualifiés pour le «Masters» qui se dispute cette semaine à Neuchâtel:

Jose-Luis Damiani (Uru), Givaldo Barbosa (Bre), Hanspeter Kandler (Aut), Zarko Buric (You), Markus Guenthardt (Wangen), Rohun Beven (GB), Nicolas Kelaidis

(Gre), Bernard Balleret (Monaco), Paul Massis (Grèce), Joe Krakora (EU), Renato Schmitz (Granges), Howard Hauptman (EU), Michel Burgener (Sierre), Hansueli Ritschard (Thalwil), Marc Renoult (Fr), Jose Ayala (Chili), et Dimitri Sturdza (Zurich). Ayala et Sturdza disputeront un match de qualification.

● NORTH CONVAY (EU). - Simple messieurs, premier tour: Manuel Orantes (Esp) bat Larry Gottfried (EU) 6-1 6-1; Cliff Letcher (Aut) bat Colin Dowdeswell (Rho) 6-4 6-3; Bruce Manson (EU) bat Roberto Lombardi (It) 6-4 6-3.

## Les têtes de série pour le critérium national

Le Bâlois Andreas Hufschmid et la Saint-Galloise Radka Jansa ont été désignés comme têtes de série N° 1 du critérium national, qui débutera mercredi à Locarno. Les têtes de série:

Messieurs: 1. Andreas Hufschmid (Bâle); 2. Urs Hasenfratz (Arbon); 3. Peter Heller (Berne); 4. Michel Baehler (Berne); 5. Adrian Niggli (Berne); 6. Hansueli Ritschard (Zurich); 7. Kurt Germe (Lausanne) et Pierre Berney (Lausanne).

Dames: 1. Radka Jansa (Saint-Gall); 2. Katrin Aeberhard (Arbon); 3. Anne Gilleaux (Genève); 4. Marie-Christine Passerini (Sierre); 5. Francine Wassmer (Fribourg); 6. Marie-Thérèse Wyrer (Viège); 7. Maude Mocellin (Genève); 8. Nicole Christien (Genève).

## Victoire de Huerlimann

A Hilton Head, en Caroline du Sud, le professionnel suisse Max Huerlimann a battu l'Américain Murphy par 6-2 6-3 au premier tour. Il s'est ensuite incliné (2-6 6-7) devant l'Américain Howard Schönfield, tête de série N° 8.

## BOXE

### Backus abandonne

L'Américain Billy Backus, ancien champion du monde des welters, a annoncé à Syracuse (New York) qu'il avait décidé d'abandonner la boxe.

Backus, 35 ans, neveu de l'ancien champion du monde des welters et des moyens Carmen Basilio, a expliqué sa décision en disant qu'il avait des troubles de la vue résultant de son dernier combat avec le champion du monde mexicain Jose «Pipino» Cuevas.

### Estaba suspendu

Luis «Lumumba» Estaba, l'ex-champion du monde vénézuélien de mini-mouche, s'est vu retirer sa licence pour un minimum de trois mois, à la suite du knock-out subi à la cinquième reprise de son championnat du monde contre le Thaïlandais Nertnoi Vorsasingh, à Caracas.



## Réouverture de la confiserie-tea-room

### « Chez Willy »

Avenue de la Gare 9, Sion

**jeudi 3 août 1978**

dès 15 heures, le patron vous attend pour vous offrir gracieusement un cocktail de bienvenue.

**Maitres d'état:**

|                      |                                    |
|----------------------|------------------------------------|
| Architecte           | Rolf Muller, Berne                 |
| Agencement intérieur | Innenausbau, Schalunen             |
| Electricité          | Willy Bonvin, Sion-Ayent           |
| Sanitaire            | Pierre Costa, Sion                 |
| Maçonnerie           | Georges Fumeaux, Conthey           |
| Plâtrerie-peinture   | Marius Zambaz, Châteauneuf-Conthey |
| Carrelage            | Laurent Zambaz, Conthey            |

36-27664

**Occasion spéciale**  
A vendre

**Mercedes 230**  
automatique avec glaces teintées  
Véhicule ayant roulé 8 mois, état  
de neuf  
Prix très intéressant  
Tél. 027/43 13 59 36-27710

A vendre

**fourgon isothermique  
Bedford CS**

Année 1976. 30 000 km. Comme  
neuf. Convient pour boucherie,  
laiterie, etc. Fr. 17 000.-

**camion Bedford**

Pont fixe. Bâche neuve. Moteur  
neuf. Convient pour marchands  
de fruits, primeurs  
Ces véhicules sont vendus expertisés

**Garage Scarpam SA, 1950 Sion**  
Tél. 027/22 33 58 36-27681

Véhicules utilitaires  
A vendre

**Simca Break**  
5 portes, 1301

**Simca Break**  
5 portes 1100  
Véhicules expertisés et garantis  
Lucien Torrent, Grône  
Tél. 027/58 11 22

De particulier

**jeep Willys, mod. 1956**  
en très bon état.  
Grande

**Land Rover**  
9 places en parfait état  
Tél. 025/4 39 62 36-100501

**Entreprise moderne  
de nettoyage**

entreprnd tous travaux de nettoyage  
de bureaux, appartements, chalets,  
usines, hôtels, restaurants.  
Nettoyage moquettes

Tél. 026/8 16 39 36-6854  
de 12 à 15 h. et de 19 à 21 h.

**Collège alpin  
«La Pléiade», Verbier**

- Ecole de culture générale et de langues de 14 à 18 ans
- Ecole primaire de 6 à 10 ans
- Années préparatoires aux cycles 5 et 6
- Cours de vacances et sports du 7 au 31 août

Inscriptions et renseignements:  
Tél. 026/7 64 24 \* 36-301902

**VERBIER-TOURS S.N.C.**

13-14-15 août

**Lac de Garde et Venise**  
Logement à Désenzano, une journée à Venise avec  
tour sur le grand canal, Murano, etc.

**Encore quelques places de libres**

27 août

**Echallens - Fête du blé et du pain**  
Un spectacle grandiose à ne pas manquer !

**Nous vous proposons également**

17 septembre (Jeûne fédéral)

**Lac du Bourget et abbaye  
de Haute-Combe**

3-13 novembre - voyage accompagné

**Mini-croisière et séjour  
à Hammamet (Tunisie)**

Renseignements programmes détaillés et inscriptions

**Verbier-Tours** Wagons-lits tourisme  
1936 Verbier Tél. 026/7 44 46

**Perrodin & Cie**  
1934 Le Châble  
Tél. 026/7 11 55

**NF votre journal**



**De l'argent  
comptant immédiat**

avec les 5 avantages fair-play Rohner!:

1. Coûts de crédit minimaux.
2. Assurance pour solde de dette comprise.
3. Paiement total du montant de votre crédit sans retenue d'aucune sorte.
4. Discretion absolue.
5. Compréhension en cas de situation difficile involontaire.

**TéléCrédit**

Genève 022/28 07 55

Téléphoner, demander le crédit, le paiement a lieu dans les plus brefs délais!

Je préfère recevoir votre documentation sur les crédits discrètement par poste!

Nom/ Prénom \_\_\_\_\_  
Rue, no \_\_\_\_\_  
NP/Lieu \_\_\_\_\_ K 587

**Banque Rohner**

Partenaire pour le crédit personnel  
1211 Genève, Rue du Rhône 31

**CAPRICE  
FOURRURES**

SION

Bâtiment hôtel Richelieu - Place du Midi 30  
Tél. 027/23 24 56

**Août - le mois des bonnes affaires**

Un exemple: VESTES CUIR FIN dès Fr. 148.-, taille 34 à 48

36-1103

**innovation**

**DISCOUNT**



Yogourt aux fruits  
diff. arômes, 180 g **3 pour 2**

**-80**  
au lieu de 1.20

Glace Frisco, vanille-  
fraise-chocolat, 750 cm<sup>3</sup>  
(100 g = -.33)

**2.50**



Vanille-Erabeer  
Chocolat



Moutarde Thomy,  
mi-forte, 200 g

**1.-**

Dorin «La Côte»,  
Rameau d'Or 1977, 7 dl

**4.95**



**MARTIGNY**

# 1<sup>er</sup> Août en Valais: patriotisme en gerbes de feu

## Dans le Chablais valaisan

MONTHEY. - Dans plusieurs de nos bourgs et stations la fête nationale a été ouverte au petit jour par des musiciens interprétant la diane, prélude aux offices religieux matinaux. Dans la journée, les stations furent spécialement animées par les villégiaturants, tandis qu'en début de soirée la population se retrouvait sur les parcours des cortèges que conduisaient les fanfares du lieu, précédant les sociétés locales.

Les conditions atmosphériques n'étant pas favorables, l'illumination des Dents-du-Midi par les alpinistes de Champéry dut être abandonnée. Bien des feux furent allumés sur les hauteurs malgré le brouillard, ne laissant donc qu'à quelques privilégiés le plaisir que procure leur luminosité qu'on aime à percevoir de la plaine du Rhône.

A Monthey, l'orateur du jour, Charles Apothéloz, a lu un texte de Ramuz à l'occasion de l'année du centenaire de celui-ci, alors qu'à Saint-Maurice, c'est le procureur du Bas-Valais M<sup>r</sup> Roger Lovey qui s'est adressé à la population réunie sur la place du parvis.

La station de Champéry y avait fait appel au pasteur Charles Nicole-Debarge, la manifestation étant ouverte par le président Mariétan, après qu'un cortège haut en couleur eut traversé le village.

**Chablais  
vaudois,  
régions  
de Martigny  
Entremont  
et Sierre:  
Voir page 12**

Le député Georges Morisod à Vérossaz, M<sup>r</sup> Jean-Luc Martenet à Troistorrens, le juge de commune Pierre Giroud de Collombey-Muraz à Torgon, le conseiller communal montheyan Alain Dupont à Vouvy, le directeur du centre professionnel de Martigny M. Vital Darbellay à Collombey-Muraz, le député suppléant Henri Chardonens à Vionnaz, le conseiller communal Philippe Boissard aux Giettes, le vice-président de Vouvy Jacques Delavy à Miex, le député Luc Vuadens à Saint-Gingolph, M. Charly Darbellay du groupement des populations de montagne à Mex, le député Hermann Pellegrini à Massongex, ont été les orateurs officiels qui ont magnifié chacun à leur manière notre Fête nationale. Le plus jeune des orateurs a été certainement M. Georges Mariétan, de Champéry, qui s'est adressé à la population et aux hôtes de Val-d'Illiez.

A Monthey, Champéry, Morgins il y a eu les feux de joie accompagnés des feux d'artifices alors que fusées et feux de bengales «giclaient» de toutes parts. A Champéry, les hôtes de la station ont pu admirer tout spécialement l'illumination des rives au-dessus des galeries Défago.

Au Bouveret, entre le port et Bouveret-Plage, organisés par la Société de développement et «Rive-Bleue», de magnifiques feux d'artifice ont illuminé la rade, applaudis par une foule enthousiaste.

C'est dans la dignité et la simplicité, mais avec une certaine ferveur, que ce 1<sup>er</sup> Août a été marqué dans nos bourgs chablaisiens. Il nous est apparu que l'on a tendance à redonner à notre Fête nationale une place de choix dans la hiérarchie des valeurs nationales, en tous cas au sein des administrations fédérales qui accordent congé à leur personnel comme l'administration des PTT qui a fermé ses bureaux mardi à 11 heures comme un samedi.

## Dans le Centre

### Anzère

Le cortège fut emmené par la fanfare L'Union instrumentale. L'orateur de la soirée, M. Arthur Bender, chef du Département de justice et police, marqua la Fête nationale par son discours, dont le thème était la solidarité nécessaire envers son prochain défavorisé, et cela, dans le cadre d'un patriotisme bien compris.

### Mayens-de-Sion

Comme chaque année, la Société de développement des Mayens-de-Sion a magnifiquement organisé les festivités pour les estivants. C'est ainsi que les feux et diverses manifestations eurent lieu sur les devant de restaurant des Plans. C'est là que M. Léon Clavien, président de la bourgeoisie de Sion, s'adressa aux hôtes de la station.

### Les Collons

La fanfare L'Aurore de Vex a animé la petite fête locale. Même si aucun discours officiel n'a été prononcé, il y eut bien sûr quelques feux colorés.

### Grimisuat

La fanfare L'Avenir emmena le cortège illuminé jusqu'à Pranoé, où M. Guy Balet prit la parole.

### Saint-Martin

Dignement commémorée, la fête a été marquée par plusieurs productions de diverses sociétés de la région. On y applaudit notamment la fanfare La Perce-Neige, le groupe folklorique La Gentiane, les Fîres et tambours de Suen, la troupe scout La Maya, et la société de chant Sainte-Cécile. M. Gaston Cherix, président de la société de développement, a, quant à lui, prononcé le traditionnel discours.

### Veysonnaz

Comme chaque année, les sociétés locales conduisirent le défilé, auquel les torches des participants donnèrent un éclat tout particulier. M. Antoine Dupuis, député, marqua la soirée par son allocution.

Celui-ci s'adressa longuement aux participants en des termes bien sentis. Au niveau suisse, l'orateur a notamment salué le futur canton du Jura. Il a également souligné les graves menaces subsistant dans notre pays, des menaces issues non seulement de l'extérieur, mais aussi de l'intérieur de l'Etat. « Le désordre sera vaincu par l'ordre et la discipline, par la volonté et le dialogue », a-t-il ajouté. « Protéger la santé morale et physique de notre jeunesse, croire en une neutralité armée de la Suisse », tels furent les thèmes traités par l'orateur, qui fut chaudement salué.

### Nax

Les sociétés locales ont animé la Fête nationale avec tout l'entrain qu'on leur connaît, alors que M. Bernard Launaz, président du conseil général de Sion, fut l'orateur de la soirée.

### Evolène

Cette très sympathique station avait innové l'an dernier en offrant à ses citoyens et hôtes une amicale verrière à l'occasion du 1<sup>er</sup> Août. La tradition n'a pas failli cette année, et ce geste fut donc répété. Après le cortège aux lampions, les participants se sont rendus sur la place du village, où ils purent entendre M. Jean-Paul Hugon, professeur au cycle d'orientation de Martigny, qui prononça le discours.

### Nendaz

Hôtes et habitants se sont retrouvés, après le cortège conduit par la fanfare La Concordia, sur la place des Ecluses pour célébrer le 1<sup>er</sup> Août. M. Willy Claivaz, député, tint le rôle d'orateur.

Dans son discours, divisé en trois chapitres distincts, M. Claivaz fit tout d'abord un historique de notre Etat. Puis, traitant d'une éventuelle adhésion de la Suisse à la CEE, il fit part à l'audience de son opposition, nuancée il est vrai. En guise de conclusion, l'orateur souhaita vivement que la naissance du nouveau canton du Jura se fasse sans heurts.

### Mayens de Conthey

La Société de développement de Vétroz-Conthey a pris en charge l'organisation de la Fête nationale cette année dans les mayens de Conthey, en Biolles. M. Gérard Germanier, conseiller communal à Vétroz, a dirigé la manifestation.

La fanfare l'Echo des Diablerets

## A Sion

Comme de coutume, la place de la Planta de notre capitale a été le cadre des festivités marquant le 1<sup>er</sup> Août, date à laquelle, voilà 687 ans (mon Dieu que le temps passe!), trois futurs Suisses avaient unanimement décidé la création d'un nouvel Etat confédéré.

La tradition veut que cette date soit commémorée dignement. Le feu, synonyme de vie, de lumière et de joie, en est le symbole. Aujourd'hui, même si son faste paraît quelque peu artificiel, notre Fête nationale retient considérablement l'attention des valeureux citoyens helvétiques. Et les Valaisans ne manquent évidemment pas le rendez-vous. En ce qui concerne donc, et plus particulièrement les Séduinois, le branle de la célébration fut donné par le cortège ouvert par l'Harmonie municipale. Une dizaine de bannières et fanions des sociétés locales précédaient les délégations de celles-ci. En tête, les autorités de la ville, civiles, religieuses et militaires... En queue, des enfants tout illuminés de leurs lampions.

Sur la place historique, M. Jean-Michel Georgy, conseiller municipal, maître des cérémonies, a salué la population séduinoise et les nombreux hôtes confédérés et étrangers qui se sont associés à la célébration de ce 1<sup>er</sup> Août. Il a salué la présence sur le podium d'honneur de MM. Willy Ferrez, président du Grand Conseil, Maurice d'Allèves,

d'Aven, et la fanfare des jeunes de l'Union de Vétroz, les Poucetofs, ont soutenu l'entrain et exalté les sentiments patriotiques. Le discours traditionnel a été prononcé par le préfet du district de Conthey, M. Henri Roh. A grands traits, il a souligné les qualités et les risques inhérents à la démocratie, cette démocratie qui garantit la liberté des citoyens.

préfet du district de Sion, les curés et pasteurs des communes ecclésiastiques séduinoises, Félix Carruzzo, président de la ville, M. Sartoretti, juge, et M<sup>me</sup> Cachin, vice-juge, le colonel EMG Wyder, commandant des ER d'artillerie de Sion, ainsi que de nombreux conseillers et délégués des pouvoirs exécutifs et judiciaires de la capitale.

Après que l'Harmonie municipale et les chorales locales eurent interprété à souhait quelques-unes de leurs productions, qui eurent d'ailleurs la faveur de la foule, la société de gymnastique «Sion-Jeunes» exécuta plusieurs exercices au sol, aux barres et au mini-trampoline.

Les feux d'artifice très variés et le feu de joie, assurés comme chaque année par la compétente équipe de la voirie et des services municipaux, et le bal populaire mirent un terme fastueux à la cérémonie, après que, bien sûr, M. Willy Ferrez eut prononcé une allocution très remarquée dont nous donnons l'essentiel en page 1 et ci-dessous.

Pour conclure, disons encore que le 1<sup>er</sup> Août à Sion fut particulièrement marqué par une participation nettement supérieure aux années précédentes. Et c'est là que réside sans doute la plus belle récompense que l'on pouvait offrir aux divers services municipaux qui assurèrent le magnifique spectacle d'hier soir.

# «Nous aimer, nous comprendre, nous entendre, malgré nos différences»

Suite de la première page

seul débouché, vers le lac, dans la direction où coule le Rhône, le reliait au monde.

» Solitaires depuis le fond

des âges, les habitants de notre Valais ressentait depuis fort longtemps le besoin d'unir leur destinée à celle des populations de l'Helvétie, amies et voisines.

» Voici qu'un matin de 1815, quelques Valaisans revenant de la Diète annonçèrent la bonne nouvelle. « Nous sommes admis dans la Confédération. » Les étoiles valaisannes se mirent à briller dans le ciel suisse tout entier et depuis, des feux crépitent chaque année à pareille date du sommet de bien des montagnes valaisannes.

» Nous sommes réunis ce soir, nous autres Valaisans, pour la 162<sup>e</sup> fois, afin de commémorer la date de la fondation de la Confédération, née dans la foi et la liberté.

» Ainsi, depuis voici bientôt 700 ans, elle est une vivante réalité installée sur un trône de pierres et elle regarde vers les plaines et les mers. Le Rhin, le Jura, les Alpes, étroites clôtures ou épaisses murailles, de toute part, ferment son domaine. Un feu allumé un soir du Moyen-Age a éclairé toute sa longue route. La croix sur son drapeau, signe chrétien, les soldats de Schwytz la portaient sur leur poitrine, comme les pèlerins des croisades; elle est le symbole de ces routes convergentes, le nord et le sud, l'est et l'ouest, se rencontrant à ce centre rocheux, où ils se confrontent, s'étonnent de leur ressemblance, se réconcilient.

» Petite Suisse, si chère au cœur de chacun, nous avons brièvement rappelé ton histoire riche, chargée de courage et de volonté.

» Chers touristes, tous les pays dont vous venez, toutes les patries qui sont les vôtres ont leur histoire, leur passé glorieux et leur jour de fête. Aujourd'hui, c'est le 1<sup>er</sup> Août, hier, c'était le 14 Juillet... Tous les jours de l'an rappellent à l'un

ou l'autre citoyen du monde les heures difficiles qui ont permis à sa propre patrie de se faire et de se continuer.

» Toutes les nations du monde doivent d'exister au courage et à la volonté d'un ou de quelques héros.

» Tous et vous avec moi, Mesdames et Messieurs, avons un très profond respect pour ce courage et cette volonté. La preuve est que nous autres Suisses fêtons pour la 687<sup>e</sup> fois avec fidélité ces héros du premier jour. Certes les événements de l'histoire ont été plus complexes que ce que dans notre mémoire il nous en reste à cause du temps qui nous en sépare. Mais n'est-il pas beau de vénérer, dans notre temps fiévreux, les actes de ces héros? N'est-il pas grand de constater une fois de plus que c'est de leur désir et de leur volonté de s'unir et de s'aider qu'est née notre patrie et que sont nées toutes les patries.

» Les feux et les lumières, symboles universels de la joie, sont maintenant allumés sur tout le territoire de notre Suisse. Le passé de courage et de vaillance revit ainsi dans les cœurs et les consciences. Les feux rappellent les actions décisives des moments difficiles de l'histoire.

» A l'instant où brillent ces feux, symboles universels de la joie, faut-il décrire la majesté des Alpes? Faut-il vanter ce que l'on pourrait encore appeler le paradis suisse?

» Ne décrire et ne vanter que cela me semble chose vaine.

» L'occasion qui m'est donnée n'est-elle pas de m'adresser ici sur cette place historique à des Européens, à des citoyens du monde côtoyant des Helvètes rassemblés sur sol valaisan?

» Alors plutôt que de décrire la majesté des Alpes, je voudrais tenter de lancer un appel

au monde, disant que ce qu'il nous faut, c'est l'assurance de la paix. Ce qu'il nous faut, c'est nous aimer, c'est nous comprendre, c'est nous entendre. Ce qu'il nous faut, c'est surtout faire l'effort de nous entendre, faire l'effort de nous comprendre, faire l'effort de nous aimer par-delà nos différences de races, par-delà nos différences de religions ou d'idéologies.

» A l'instant où brillent les feux, symboles universels de la joie, pourquoi ne pas reprendre les termes mêmes du Pacte de 1291, qui ont aujourd'hui encore toute leur signification?

» Il s'agit au nom du Seigneur d'accomplir une action honorable et profitable au bien public et de confirmer, selon les formes consacrées, les mesures prises en vue de la sécurité et de la paix du monde. Considérant la malice des temps et pour être mieux à même de maintenir dans leur intégrité nos vies et nos biens, nous nous engageons sous serment pris en toute bonne foi à nous prêter les uns aux autres n'importe quel service, appui, secours et assistance, de tous nos pouvoirs et de tous nos efforts.»

» Citoyennes et citoyens de notre temps... il s'agit d'être des femmes et des hommes aux yeux de qui, comme voici 700 ans, l'essentiel est que survive, par-dessus et par-delà toutes les mutations et tous les changements de forme et d'étiquette, cette force morale qui est née et s'est développée avec la patrie, qui a soudé les aînés, les uns aux autres, dans un geste de solidarité conscient.

» Il s'agit de se souvenir aujourd'hui plus que jamais que dans le creuset de notre patrie s'est forgée cette paix durable, comme aussi les qualités et les forces d'un peuple. Qualités et forces qui doivent lui rester. Ce

sont l'honnêteté des mœurs, l'habileté professionnelle, l'ardeur au travail, l'esprit de famille, le respect des intérêts des minorités, la soumission à une autorité supérieure. Ce sont les fruits d'un combat séculaire mené par nos pères pour une existence fondée sur la liberté et la dignité. Tout cela, il n'est pas permis de l'oublier aujourd'hui moins que demain dans une évolution qui touche le monde et qui étonne le monde par sa vitesse et sa soudaineté et par les traces parfois cruelles qu'elle laisse.

» Chers Suisses, chers Valaisans,

» Il s'agit plus que jamais d'être conscients qu'il ne faut pas que notre bien-être actuel dans ce pays qui fait dire aux Européens qu'il a même su produire la paix durable, il ne faut pas que ce bien-être, le vrai, celui qui n'est comparable à aucun autre par des rangées de chiffres, il ne faut pas que ce bien-être et la légèreté avec laquelle nous nous appliquons à en jouir chaque jour davantage, aient pour conséquence que les anciennes vertus perdent insensiblement de leur force dans la vie quotidienne.

» Il s'agit simplement, habitant de cette cité, de ce canton, de cette Suisse, de t'engager avec ton cœur et ton intelligence, dans un don de toi, libre de peur, libre de haine, assurant unité, force et fidélité à Dieu pour construire un monde meilleur.

» Que tous ceux qui donnent en cet instant à nos enfants la joie nous apportent encore longtemps du fond du Moyen-Age cette lumière qui éclaire notre chemin.

» Que Dieu protège notre terre, qu'il protège notre Suisse et toutes les patries et que cette fête soit une joie pour chacun de vous.

Willy Ferrez



M. Willy Ferrez, président du Grand Conseil, très écouté sur la place de la Planta. Photo NF

# 1<sup>er</sup> Août en Valais: patriotisme en gerbes de feu

## Dans les régions de Martigny et de l'Entremont



Les enfants de Martigny ont reçu moult lampions, généreuse action patronnée par la Société de développement de Martigny, en collaboration avec le café-restaurant du Léman.

Dans les régions de Martigny et de l'Entremont, toutes les stations touristiques, petites et grandes, avaient prévu un programme particulièrement attractif et fait en fonction des nombreux hôtes étrangers résidant sur leur territoire. C'est ainsi que tous les orateurs n'ont pas manqué de saluer les estivants et de leur souhaiter un excellent séjour au pays de Guillaume Tell. Il fut beaucoup question de «paix durable», de «fraternité intercantonale» et aussi de liberté fédérale.

Voici les thèmes qui furent développés par les orateurs dans ces deux districts.

### Martigny

Le conseiller communal Ami Delaloye parla d'une prospérité commune qui ne peut s'obtenir que dans la solidarité et le respect mutuel, ciment de l'alliance nationale. En Octobre on salua avec plaisir les prestations de l'Harmonie municipale et l'on entendit avec émotion Roger Cochard interpréter, 23 ans plus tard, le... «Ranz des vaches».

### Ovronnaz

Il appartenait au sous-préfet Jean-Louis Ribordy de s'adresser à la foule. Il demanda la réflexion pour une Suisse patriotique avec une revalorisation des tendances économiques et politiques où la Confédération ne serait plus prise pour une «éternelle coupable».

### Les Marécottes

M<sup>me</sup> Marie-Thérèse Pattaroni, conseillère communale, rappela l'histoire de la vallée du Trient, sans oublier de signaler combien le cadeau à l'abbaye de Saint-Maurice fut royal.

### Salvan

Le conseiller communal Claude Revaz rappela, lui aussi, qu'il était bon de jeter un double regard sur la Suisse patriotique, avec ses mythes et ses réalités en comprenant le citoyen à la recherche de son bien-être, mais toujours dans le respect de l'autorité constitutionnelle.

### Vernayaz

Le vice-président Morard déclara pour sa part: «La Suisse ne restera

un havre de paix, un refuge de liberté et une lumière d'espoir que si la jeunesse en prend directement conscience, se sente concernée, dans la justice, la dignité et la confiance réciproque.»

### Mayens-de-Riddes

Entre Isérables et Riddes on

avait le plaisir d'écouter le président communal Jean Vogt, ancien président du Grand Conseil. M. Vogt parla de la place de la commune face au canton et de la chance que l'on avait de pouvoir encore et toujours jouir à ce stade déjà d'une liberté certaine. Il fit une allusion marquée à l'avant-projet de la loi concernant le régime communal, déclarant notamment qu'il s'opposerait à une loi policière et étatique, mais saluerait toute initiative qui forcerait certains présidents ou conseillers à prendre leur tâche véritablement au sérieux et pour le bien de la communauté.

### Bourg-Saint-Pierre

Bourg-Saint-Pierre avait le plaisir d'accueillir la présidente du parti radical de Martigny, M<sup>me</sup> Gabrielle Sola, conseillère. Cette dernière devait déclarer en substance: «Au-delà de la fête nationale, du patriotisme et de la grandeur, la recherche du bien commun et la prospérité de demain seront d'abord le fait d'une éducation fonctionnelle de la jeunesse.»

### Liddes

La commune de Liddes écoutait, elle, son président, Rémy Marquis. La jeunesse à la recherche d'une constante prospérité ne doit pas faire oublier la liberté avant tout et les principes de défense face à un monde aujourd'hui dangereusement agité.

### Orsières

Le plus gros bourg entremontant

## A Sierre et dans les environs

Comme dans tout le pays, le district de Sierre vibra hier soir aux accents patriotiques de la Fête nationale suisse. Que s'est-il passé dans ville et villages de notre endroit ?

### Sierre

Après un défilé à travers les rues de la cité, les sociétés participantes se retrouvèrent sur la plaine Bellevue.

Gérondine, Judo-Club, club cynophile, Fifres et tambours siérois, le jodler-club Alpenrösl se produisirent ou firent des démonstrations.

Le président de la Société de développement de Sierre et Salquenen, M. Simon Derivaz, souhaita la bienvenue en cinq langues avant de céder le micro à l'orateur officiel de la soirée, le colonel divisionnaire Mabillard.

Celui-ci déclara notamment: «Refusons donc d'abord de cultiver le tragique de notre temps en masochistes complaisants et bornés, ne perdons pas le sens de la relativité des choses; nos prédécesseurs ont aussi traversé des circonstances bien éprouvantes et nos descendants n'en seront pas épargnés. L'histoire nous enseigne d'ailleurs qu'il y a déjà eu des périodes où la mise en question des valeurs traditionnelles, la rapidité des mutations sociales et économiques et l'accélération de l'évolution des mentalités provoquaient un certain mal de vivre, une angoisse face à l'avenir. Le phénomène n'est pas nouveau.»

«Et d'ailleurs, n'oublions pas qu'actuellement encore, dans la vie de chacun de nous, il y a heureusement aussi des moments lumineux et que le pays, malgré tout, va de l'avant.»

### Lens

Lens célébrait également hier sa fête patronale. Pour le premier jour du mois d'août, il revenait à M. Daniel Mudry, avocat et député suppléant au Grand Conseil, de prendre la parole. Feux d'artifice, lampions ne manquèrent pas de créer une ambiance adéquate.

### Haut-Plateau

On prétend souvent que les feux d'artifice qui illuminent le ciel du Haut-Plateau figurent parmi les plus beaux de Suisse. Les responsables des stations de Crans et de Montana ne faillirent point cette année à la tradition.

Un défenseur convaincu des idées de l'unité européenne avait été invité en cette circonstance. M. Dupont, conseiller national, assura la partie oratoire de la soirée.

## Sierre et Grône Deux incendies

Voir page 17

saluait à la tribune officielle le préfet Albert Monnet qui analysa les aspects économiques et politiques de la Suisse, ne manquant pas de rappeler que la véritable structure morale du pays débutait avec la famille déjà.

### La Fouly

La Fouly, avec ses fêtes d'été fort bien réussies, fut très certainement l'une des stations où l'ambiance fut la plus longue, puisqu'elle débutait samedi soir passé déjà. A la tribune officielle on saluait l'ancien président de la ville de Martigny, M. Edouard Morand. Ce dernier demanda une méditation sur le présent et le futur dirigé vers une Suisse libre et heureuse. La recherche d'une qualité de vie au-delà de toutes pressions, un constat de simplicité et, finalement, un appel à l'enthousiasme et à l'esprit de solidarité.

### Champex

Avec l'illumination du lac, Champex est une station traditionnellement prise un soir du 1<sup>er</sup> Août, non seulement par ses très nombreux hôtes mais aussi, surtout par une foule de gens de la région. Le vice-président de la commune, Jean-Michel Darbellay, fit une allusion précise et directe quant à la future votation sur le canton du Jura. Il demanda, lui aussi, la recherche des valeurs immuables et patriotiques par le biais d'une jeunesse responsable et solidaire des institutions en place.

### Sembrancher

Dans la capitale entremontante la parole était au président de la commune, M. Clément Métroz.

Comme son confrère orsiérais, M. Métroz devait faire appel à l'enthousiasme des jeunes et à l'esprit de solidarité en demandant à chacun de faire un examen de conscience approfondi pour une contribution commune au développement de la société.

### Le Châble

La plus grande commune de Suisse recevait l'un de ses citoyens «émigré» à Sion, Jean Nicollier, chef de la station agricole de Châteaufort. Ce dernier parla des aptitudes fondamentales de la personne humaine, son rôle et ses obligations dans le maintien et la prospérité de notre Constitution.

### Fionnay

Il appartenait à Roger Troillet, président de la Société de développement du haut val de Bagnes, de redéfinir le rôle de cette région dans un contexte économique et social empreint d'un concept patriotique commun.

### Verbier

Les hôtes de Verbier ont eu la chance de participer à une soirée animée de bout en bout par la Société de développement. La chance aussi, pour bon nombre d'entre eux, de faire la connaissance de l'ancien champion olympique, le député et l'actuel président de la Société de développement, Raymond Fellay. Ce dernier fit un retour aux sources pour saluer l'évolution économique et politique de notre pays. Il devait notamment déclarer: «La grandeur et le civisme de notre population peuvent être pris comme un véritable exemple de patriotisme.» Ph. B.

## Deux débuts d'incendie à Martigny

MARTIGNY. - Le «tonne-pompe» du Centre-secours-incendie de Martigny a dû intervenir par deux fois hier. Tout d'abord, en fin d'après-midi, aux environs de 18 heures, lorsqu'un incendie se déclara dans une des dépendances de la scierie Chambovey. Le feu s'était déclaré à un tas de planches. La très rapide intervention des pompiers devait permettre d'enrayer un sinistre qui aurait pu avoir de graves conséquences. Certains avancent que cet incendie aurait été provoqué par des pétards lancés

par des enfants et les dégâts seraient de l'ordre de plusieurs milliers de francs.

Le deuxième incendie fut, lui, plus «spectaculaire», et eut pour cadre la place Centrale, en pleine manifestation officielle du 1<sup>er</sup> Août. En effet, des enfants s'amuserent probablement à loger des feux d'artifice dans des platanes. Deux de ces derniers prirent feu à l'intérieur et le brasier fut activé comme dans une véritable cheminée. On voyait en effet les platanes fumer à leurs extrémités et au bout des branches... Là encore, il fallut l'intervention du tonne-pompe pour maîtriser un feu difficile et qui menaçait de prendre de l'ampleur.

## Dans le Chablais vaudois

Le Chablais vaudois s'est levé tôt hier matin pour entamer une journée pas comme les autres, celle de la Fête nationale. Les dianos ont sonné dès 6 heures dans les villages et les fanfares ont eu fort à faire pour réveiller les Chablaisiens endormis. Puis, le soir, les défilés ont, tour à tour, égayé et ému les cœurs.

### Villars

Les trois compères de la «Rebogne» villeneuvoise n'ont pas lésiné sur les notes musicales pour donner à Villars ce petit air champêtre que l'on admire si volontiers sur les cartes postales ou les emballages du bon chocolat suisse.

### Leysin

Guillaume Tell a été remis à la mode à Leysin en ce jour de Fête nationale. Si les Leysiennois ont quelques petits problèmes avec le stand de tir des Veyges, ils ne s'en sont pas mal tirés au concours de tir à l'arc organisé sur la place Large.

Un lâcher de ballons à 16 heures a envahi le ciel et l'a paré de couleurs fantastiques comme pour narguer le soleil.

### Bex

A Bex, c'était plus encore que la Fête nationale, c'était la fête des Bel-

lins. L'ambiance était à la joie, mais certaines questions restent posées aux autres Suisses et les feux d'artifice étaient bien des artifices... La fanfare de l'Union instrumentale a «ravigoté» les cœurs comme toujours et le pasteur et le syndic ont su trouver les mots justes. La sonnerie des cloches frappait l'air bellerin de belle manière. C'était quand même la Fête nationale...

### Aigle

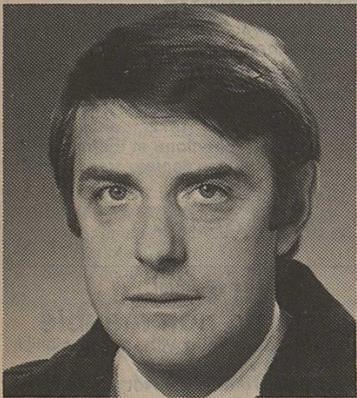
Aigle a rendu un hommage vivant et coloré à son pays. Un riche cortège, des fanfares qui se sont distinguées et surtout le défilé des costumes suisses qui, vraiment, s'inscrivait à merveille dans le décor. Le syndic, M. Pirolet, s'adressa à ses concitoyens avec un rien d'émotion dans la voix, la lecture du Pacte de 1291 laissait encore planer quelques notes de gravité. Aigle était en fête avec toute la Suisse.



Autorités et invités officiels sur la place Bellevue à Sierre.

# Entrée en fonction du nouvel intendant de l'arsenal Remise des clés au major Jean-Claude Richard

**SAINT-MAURICE.** - Afin de repourvoir le poste d'intendant de l'Arsenal fédéral de Saint-Maurice, que dirigeait le Lt-colonel Emmanuel Heynen, appelé à diriger l'Arsenal cantonal de Sion, le service de l'IMG (intendance du matériel de guerre) a désigné le major Jean-Claude Richard, dont l'entrée en fonction a eu lieu le 10 juillet dernier.



Le vendredi 14 juillet, ce fut la remise officielle des clés de l'arsenal par le directeur des arsenaux de la Confédération, M. Max Luthi, de l'IMG, lors d'une manifestation simple et très sympathique, en présence du Lt-col Heynen ainsi que du personnel.

Né le 15 mars 1940, le major Jean-Claude Richard est originaire de Cressier (Neuchâtel). C'est dans la capitale de ce canton qu'il a suivi ses écoles primaires puis fait un apprentissage de commerce après avoir suivi les cours de l'école de commerce. Ayant complété ses connaissances par un passage de quelques mois dans l'industrie privée, il est entré dans la carrière administrative le 5

février 1962 en qualité d'officier d'habillement à l'Arsenal cantonal de Colombier. Dans l'exercice de cette fonction il était très apprécié des hommes de troupe lors des « inspections d'habillement » du fait de ses qualités humaines.

Le 1<sup>er</sup> août 1969, il est appelé au poste d'adjoint à l'Arsenal fédéral d'Aigle, entrant ainsi directement au service de la Confédération. Le 1<sup>er</sup> avril 1977, le major Jean-Claude Richard est nommé inspecteur auprès du service « inspectora » des exploitations de l'IMG.

Les activités d'un adjoint d'exploitation réunies à celles d'un inspecteur permirent au major Jean-Claude Richard d'avoir une vue d'ensemble variée et complète des tâches d'un fonctionnaire d'arsenal et de l'IMG. Comme l'a souligné M. Luthi, « M. J.-C. Richard a pleinement profité de cette période pour recueillir des expériences qui lui seront utiles et indispensables à la tête d'un arsenal. »

De son côté, M. Max Luthi a précisé qu'il n'est possible de diriger une exploitation de manière rationnelle et économique que si chacun y met du sien, apportant sa contribution à la réalisation de ce but. En conséquence, il faut que chaque membre du personnel de l'arsenal accorde son appui inconditionnel.

Le major Jean-Claude Richard est incorporé dans un régiment d'infanterie en tant qu'officier de réparation. Cet engagement militaire complète les connaissances et les expériences d'un chef d'exploitation dans la

proportion désirée par l'IMG, d'autant plus que le nouvel intendant de l'Arsenal fédéral de Saint-Maurice a toujours fait preuve des qualités requises pour endosser des responsabilités.

Notre rédaction chablaisienne a hautement apprécié les premiers contacts qu'elle a eu avec le major Jean-Claude Richard. Pour le nouvel intendant de l'arsenal de Saint-Maurice, dont le domicile d'Aigle est transféré à Monthey, s'il change de canton, retrouvera tout de même une mentalité presque semblable, puisque Aigle, Saint-Maurice et Monthey forment les pointes d'un triangle chablaisien qui a pris conscience de son entité reconnue aujourd'hui par la Confédération.

Notre journal souhaite au major Jean-Claude Richard beaucoup de satisfaction dans l'accomplissement de ses tâches à l'Arsenal fédéral de Saint-Maurice, sachant aussi qu'il trouvera auprès de l'ensemble du personnel de celui-ci, des collaborateurs dévoués.

## Démission du syndic de Lavey, M. G. Grognuz

**LAVEY-MORCLES.** - C'est sous la présidence de M. Michel Fiaux et en présence de 26 membres sur 40 que le conseil communal de Lavey-Morcles a siégé. Sur le banc de la municipalité manquait le syndic Grognuz, retenu par la maladie.

En ouverture de séance, le président Fiaux donne connaissance de la démission du municipal chargé des travaux publics, M. Gaston Bonny (soc). M. Bonny estime qu'il ne peut remplir sa tâche de municipal à satisfaction sans nuire à son activité professionnelle. Etant donné que le parti socialiste ne tient pas à conserver ce siège à la municipalité, il appartiendra aux démocrates-chrétiens et aux radicaux de pourvoir à ce remplacement après une entente préalable.

Mais, sans être un choc pour les conseillers, la démission du syndic G. Grognuz très péniblement atteint dans son état de santé, n'en est pas moins ressentie. M. Grognuz demande à être démis de ses fonctions de syndic et de celles de municipal des finances avec effet immédiat.

Cette double démission pose des problèmes difficiles à résoudre durant cette période estivale. M. Bonny accepte de rester en fonction jusqu'au prochain conseil communal, qui aura lieu au début septembre. Le municipal Jean-Claude Monney assumera lui, l'intérim, ce qu'il a fait d'ailleurs depuis le début de la maladie de M. Grognuz.

C'est ensuite l'examen des comptes 1977 dont l'excédent de recettes ascend à quelque 180 000 francs. Cette excellente situation financière s'explique par la rentrée de recettes en souffrance, par l'abandon de certains travaux prévus au budget, par des travaux exécutés mais non facturés au boucllement des comptes qui sont acceptés par le conseil.

### Au pays des Dranches

## POINTS NOIRS VERBIÉRAINS: QUESTIONS ET RÉPONSES



La décharge des Esserts et le trou de la Camargue



**VERBIER.** - Comme toute station, toute région, toute ville ou village de notre canton, Verbier a ses points noirs qui reviennent périodiquement en surface et dans les commentaires de l'actualité. Ces points noirs les voici :

1. la décharge des Esserts
2. les débris de l'avalanche du Carrefour
3. la route Le Châble-Verbier
4. le « trou de la Camargue ».

C'est à la fois... peu et beaucoup. Peu car s'il fallait faire l'énumération des travaux communaux en faveur de la station, la liste serait beaucoup plus longue. Beaucoup parce que ces quatre « points noirs » sont effectivement des verrues visibles et choquantes. Et puis en allant au fond des choses, ce que nous avons fait, on constate que l'administration communale est souvent critiquée à tort pour la simple et bonne raison qu'elle est contrainte de subir la mauvaise volonté de certains privés.

### Le trou de la Camargue

Ce trou est la résultante d'une faille privée. Depuis, le terrain a été acheté par une nouvelle société étrangère au canton et le nouveau propriétaire s'est engagé formellement à rétablir le paysage ou à entreprendre dans un avenir très rapproché les constructions projetées. Par souci d'équité, la commune lui a donc laissé le temps de « souffler » et attend maintenant non plus des promesses mais des actes, après avoir attendu plus de deux ans que l'Office des faillites et poursuites de Lausanne se prononce !

### Voiture dans l'avalanche

La voiture qui se trouve dans l'avalanche descendue à la lisière de la forêt du Carrefour l'hiver dernier est encore une preuve de négligence privée où le canton a plus qu'un rôle de « spectateur » à jouer. Cette

voiture a en effet été emportée sur une route couverte par la responsabilité civile du canton. Il appartient donc à cette assurance-là, comme à celle du propriétaire, d'engager les frais nécessaires à la récupération de l'épave.

### La route Le Châble-Verbier

Durant plus d'un mois, le tronçon effondré, muni de feux automatiques, est resté complètement abandonné. Pas un seul ouvrier n'a approché ce tronçon et ceci en plein début de la saison estivale. Depuis quelques jours seulement les travaux sont adjugés et ont démarré à un « rythme de croisière ». Là encore, le canton aurait dû, à notre humble avis, accélérer les choses afin de ne pas nuire à la saison estivale.

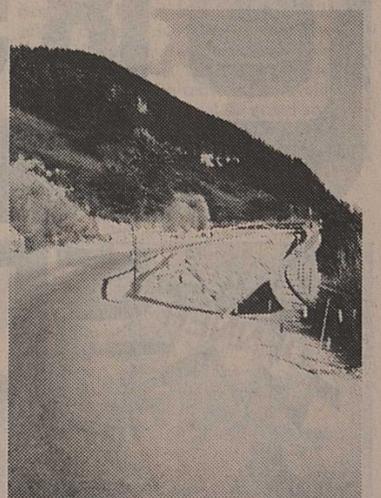
### La décharge des Esserts

Cette dernière a fait l'objet d'une trop grande sollicitude de la part de l'administration communale. En effet l'autorité se bat depuis de nombreuses années pour améliorer une situation qui véritablement gâche fortement le coup d'œil général sur la station. Des plans ont été déposés, des coordonnées exactes fournies aux propriétaires et des promesses renouvelées ont été faites. Mais ces dernières n'ont été que partiellement tenues. Ce « point noir » précis doit faire maintenant l'objet d'une sévère mise au point de l'administration communale qui a, à notre avis, fait preuve jusqu'à ce jour de suffisamment de compréhension.

### Et la route de Saint-Christophe ?

Concluons ce bref tour d'horizon par une opération positive: l'amélioration et la construction d'une partie de la route de Saint-Christophe. Cette nouvelle route rendra non seulement d'énormes services aux bordiers mais aura de surcroît le très gros avantage de décharger tout le secteur plus qu'engorgé de ce quartier, plus particulièrement aux abords directs de l'hôtel Touring.

Comme on le constate, les points noirs de Verbier, si peu nombreux qu'ils fussent, dérangent tout un ensemble. Que les vrais responsables en prennent définitivement bonne note.



La route Le Châble - Verbier.

## Médecins et caisses-maladie: une impression désagréable

**MONTHEY.** - C'est avec une certaine stupeur que nous avons parcouru, en page 18 de l'édition du NF de mardi 1<sup>er</sup> août, quelques lignes émanant de M.B. Perruchoud à la suite d'un texte extrait d'un communiqué de la FVCM diffusé dans notre édition du 29 juillet écoulé.

En ce qui concerne le litige opposant la Société médicale du Valais et la Fédération valaisanne des caisses-maladie, notre lecteur, s'il est membre du comité d'une caisse, aurait dû être mieux renseigné.

Les représentants de la FVCM défendent les assurés de celles-ci contre la « gourmandise » du corps médical en ce qui concerne les tarifs, ceci afin d'éviter à leurs membres des augmentations de cotisations d'autant plus que les subsides fédéraux sont en diminution par rapport aux coûts des prestations que doivent verser les caisses-maladie.

Il ne s'agit en aucune façon de créer des tracasseries assurés lorsqu'il leur est rappelé qu'ils doivent demander une feuille de maladie contrairement à ce que prétendent certains médecins, ces derniers se fichant éperdument des conséquences qu'il en résulte pour les assurés, ceux-ci étant aujourd'hui responsables de l'acquiescement des honoraires du médecin.

Relevons encore que ce ne sont pas les caisses-maladie qui sont responsables de ce qu'on appelle « état sans convention » mais bien le corps médical et peut-être aussi le Service cantonal de la santé qui a dû établir un « tarif cadre ».

D'autre part, si une caisse-maladie est bien organisée administrativement, ce qui devrait être le cas pour toutes, le membre n'a aucun tracasseries supplémentaires dans l'état actuel des choses puisqu'il n'a à demander que sa feuille de maladie à sa caisse-maladie (comme auparavant). Par contre nous répétons qu'au reçu de la note d'honoraires détaillée de son médecin, il doit présenter celle-ci à sa caisse-maladie qui lui remboursera le montant des prestations statutaires et légales.

Nous répétons ici, notamment en ce qui concerne la région chablaisienne valaisanne, que certains médecins induisent en erreur les assurés en leur affirmant qu'ils n'ont plus besoin de feuilles de maladie, ce qui est absolument faux et contraire à la législation.

Il y a des pêcheurs en eau trouble dans tous les milieux, même au sein du corps médical, ce qui est malheureux, comme il y en a aussi chez les assurés. Il apparaît donc qu'il ne faut pas généraliser mais être tout de même vigilant. (cg)

### Succès d'une jeune cavalière

**TROISTORRENTS.** - M<sup>lle</sup> Albane Donnet-Monay, membre du club équestre de Monthey et environs, s'est distinguée lors du concours hippique de Tramelan dimanche dernier. Participant à une épreuve de R3, cette junior s'est classée 3<sup>e</sup> avec 0 point à la suite d'un difficile barrage. Nos félicitations.

### Rallye du Ski-Club de Bovernier

La société organise, pour ses membres et leur famille, le dimanche 6 août son traditionnel

### RALLYE

Premier départ 8 h. 15 à Bovernier  
Menu Rôti de porc à la broche  
Prix Adultes Fr. 12.-  
Enfants Fr. 7.-

Inscriptions jusqu'au jeudi 3 août auprès d'un membre du comité. Venez nombreux.

Le comité  
36-27739

## Leysin se donne en spectacle...

**LEYSIN.** - La station fait tout pour plaire... et elle plaît, si l'on juge la diversité des spectacles proposés, des expositions à voir. L'office du tourisme est presque trop petit pour recevoir tout le monde. Ces jours-ci vous pourrez apprécier: du jeudi 3 au dimanche 13 août à la salle de paroisse, une exposition de peinture de Henri Seigle. Venu de Paris, cet artiste, sait émouvoir et ses toiles sont plus éloquentes que toutes les critiques bien faites pourtant et probablement élogieuses pour Seigle. L'entrée est libre, ne manquez pas cette exposition.

Les mélomanes ne tiennent plus en place. Vendredi soir ce sera leur fête, car l'orchestre de chambre bulgare, dirigé pour la circonstance par M. Rochat, interprétera avec la soliste Dina Schneidermann et 20 exécutants des œuvres de Mozart notamment, « La petite musique de nuit ». Un beau concert donc dès 20 h. 30 à l'église catholique du Feydey.

Samedi 5 août, la fête de la jeunesse, au théâtre du Nord avec un cortège à travers la station. Dès 17 heures, on fêtera avec la jeunesse le 50<sup>e</sup> anniversaire du drapeau. Une mini-revue des anciennes années de la jeunesse fera plaisir au jeunes et aux moins jeunes.

Leysin se donne vraiment en spectacle.

### Port-franc de Martigny: des précisions

C'est avec un très grand intérêt que nous avons lu l'article que vous avez publié dans l'édition de votre journal du 18 courant.

Vous mentionnez, entre autres, que l'Etat de Vaud nous a accordé un montant de 500 000 francs pour l'étude du projet ainsi qu'un prêt de 3 millions de francs à des conditions très avantageuses.

Ces informations étant absolument erronées, nous tenons, pour votre orientation et celle de vos lecteurs, à vous donner les renseignements exacts.

L'Etat de Vaud n'a d'aucune manière participé aux frais d'étude mais est actionnaire de notre capital-actions de 4 millions pour un montant de 500 000 francs. Il est d'autre part caution simple en 2<sup>e</sup> rang pour un montant de 1,5 million de francs.

PESA - JC Duvoisin, directeur

### Martigny, Trient, Outre-Rhône

## De Winterthour à Saxon

# Voici l'express-abricots !

**SAXON.** - Chacun connaît les démêlés, le plus souvent politiques, qui ont conduit cette année à la suppression de la fête des abricots à Saxon. A ce sujet nous partageons un seul point de vue: il peut paraître « indécent » de fêter dans cette région un fruit qui est en train d'être assassiné par les émanations nocives des usines.

Cela ne nous empêche toutefois pas de regretter cette fête qui était en quelque sorte, au-delà d'une manifestation régionale, l'expression d'une bonne partie du verger valaisan.

C'est la raison pour laquelle on salue avec plaisir le communiqué transmis hier par

l'OPAV et annonçant la venue de « l'express-abricots ». Ce train spécial qui partira de Winterthour arrivera à Saxon le mardi 8 août prochain à 10 h. 37. Il sera accueilli en musique avant que les participants ne fassent une visite du village sous forme de promenade. Aux environs de 11 heures, un apéritif leur sera servi dans la salle de gymnastique puis tous les visiteurs seront répartis dans les différents restaurants du village. Dès 14 heures, ils effectueront une nouvelle visite de la plaine en car avant de se voir remettre le traditionnel panier d'abricots.

Bienvenue donc à ces prochains hôtes zurichois.

DI-31/2878

Prix actions valables dès le 2.8.78



moulu frais et emballé sous vide

250 g

~~4.85~~ **Action**  
**3.85**



Lave plus blanc. Grand paquet économique

4.5 kg

~~14.30~~ **Action**  
**11.30**

**AFFAIRES IMMOBILIÈRES**

**Affaire exceptionnelle**  
A vendre dans station de la rive droite du Valais central, altitude 1400 m

**appartement 4 pièces**

dans combles d'un chalet  
Entrée indépendante, balcon, vue imprenable, endroit tranquille.  
Équipement nécessaire pour 6 personnes. Prix Fr. 72 000.-

Écrire sous chiffre P 36-27713 à Publicitas, 1951 Sion

A louer dans joli immeuble à **Saint-Maurice**

**appartements**

**3 pièces:** Fr. 360.- plus Fr. 85.- de charges  
**4 pièces:** Fr. 445.- plus Fr. 115.- de charges  
Cuisines complètement agencées  
Construction 1972, conclergerie, isolation phonique et thermique, à proximité des écoles, grand parc

Tél. 025/3 62 42  
le soir 025/3 77 32

36-1130

Je cherche à louer

**un studio non meublé**

à Sion, centre ville ou possibilité vieille ville.  
Date d'entrée plus tôt possible  
Faire offre sous ch. 84-67681 «ASSA», 6601 Locarno

A vendre, du propriétaire, sur commune de Sion

**habitation individuelle**

tout confort. Construction 1935. Rénovation complète 1973. Compris parcelle de terrain d'une surface de 1800 m2. Belle situation, calme, dans les vergers.  
Prix Fr. 293 000.- selon taxation détaillée à disposition.  
Intermédiaires s'abstenir

Écrire sous chiffre P 36-27633 à Publicitas, 1951 Sion

**Rast Topmalt**



Boisson pour le petit déjeuner et aliment fortifiant pour toute la famille

500 g

~~3.90~~ **Action**  
**2.90**

**Oulevay Blédor**



135 g

~~1.40~~ **Action**  
**1.10**



Vin mousseux

**Feist Belmont**

demi-sec  
7 dl

~~3.75~~ **Action**  
**2.95**

**Pastis**



La Troublante  
45 Vol. %

1 litre

~~21.50~~ **Action**  
**18.50**

**golf**



Fixateur  
2 sortes

125 ml

~~2.10~~ **Action**  
**1.75**

**Baume - rinçage traitant**

125 ml

~~2.50~~ **Action**  
**1.95**

**Printemps d'Irlande**



Spray Déodorant  
fraîcheur virile -  
les femmes l'adorent aussi

150 g

~~3.70~~ **Action**  
**2.95**

**Chalet à Nax**

Confort. Chauffage central au mazout. Garni 5 à 6 lits  
Terrain 1000 m2. Clôturé. Accès facile. Taxé Fr. 294 000.-, cédé à Fr. 200 000.- (sans mobilier)  
Disponible tout de suite.

Hoirie F. Gillioz-Revaz, Uvrier  
Tél. 027/31 22 72 dès 19 heures  
36-27606

A vendre cause départ

**chalet moderne**

tout confort, à 10 minutes de Montana  
Fr. 150 000.-

Tél. 027/55 70 49 (hres des repas)

**Ardon**

A vendre, dans petit immeuble de 2 appartements

**appartement 4 pièces**

entièrement rénové avec cave, grenier et grand jardin. Situation tranquille et ensoleillée  
Fr. 210 000.-

Renseignements et vente:  
Agence IMALP, Sion  
Tél. 027/22 14 68

36-27701

Cherche à acheter en plaine ou coteau

**1/2 maison ou maison à rénover**

Tél. 027/55 54 70

**Champex-Lac**

A vendre  
joli studio meublé avec cuisine, douche et terrasse.

Tél. 026/4 15 91

138.515.953

**SUPER-DISCOUNT**

**DENNER**



Chaque jeudi, HIT jubilé

**Sion** — 7, rue des Cèdres

**Monthey** — 20, avenue de la Gare

**Martigny** — 51, route de Fully

**Le salon de coiffure**  
**Marie-Claire à Sierre sera fermé du 5 au 23 août**  
**Vacances annuelles**  
36-27677

A vendre  
**Alfa Romeo**  
Giulia super 1600, année 1967, 130 000 km, non expertisée  
prix à discuter  
**moto Yamaha Trail 250**  
année 1972, 8000 km. Fr. 1500.-  
Tél. 027/22 35 25 - 026/2 32 64  
\* 36-400737

A vendre cause transformations  
**2 machines Soft-Ice**  
Carpigiani, 1 meuble inox avec grill et salamandre Berex plus plaque de cuisson Lisse Novorex  
Tél. 021/25 56 64 le matin de 7 h. à 9 h.

A louer à Sion, dans quartier tranquille, immeubles récents  
**appartement 3 1/2 pièces**  
dès Fr. 328.- plus charges  
tout confort, libre tout de suite  
**appartement 4 1/2 pièces**  
dès Fr. 377.- plus charges  
tout confort, libre tout de suite  
Tél. 027/22 16 94 36-263

A vendre  
**joli studio meublé** avec cuisine, douche et terrasse.  
Tél. 026/4 15 91  
138.515.953

**SPOT QUIZ 78**  
Grand concours d'été de la publicité à la télévision. Des prix fantastiques chaque jour!

Principaux gagnants du **Spot Quiz N° 10 du 27 juillet**  
1 Mini 1100 Spécial, Benjamin Herrera, 3018 Berne; 1 Austin Allegro 1300, Antoine de Jean Delaloye, 1917 Ardon.

Pour votre réponse, utilisez le talon ci-contre ou la carte de participation officielle que vous obtiendrez chez de nombreux détaillants. Envoyez votre réponse à:  
**SA pour la publicité à la télévision, Spot Quiz 78**  
Case postale 250, 3000 Berne 31.  
Ne peuvent pas participer au concours: les collaborateurs de l'organisateur et les milieux chargés de la production du concours, ainsi que leurs familles.  
Les conditions de participation peuvent être obtenues gratuitement auprès de l'organisateur.

Talon réponse à coller sur une carte postale  
Numéro du concours: est annoncé chaque jour dans le TV-Spot \_\_\_\_\_  
Solution: \_\_\_\_\_  
Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_  
Rue: \_\_\_\_\_  
No postal/Localité: \_\_\_\_\_  
8.49  
Délai d'envoi: 18 h le jour ouvrable suivant la diffusion du concours.

## Fribourg : faculté des lettres

## De nombreux succès valaisans

La faculté des lettres de l'université de Fribourg nous communique les résultats des examens été 1978, d'où ressortent plusieurs succès valaisans. Ont en effet obtenu leur licence: Rolf Meyer-Oggier, originaire de Tourtemagne, mais domicilié à Berne, Madeleine Bagnoud-Mudry, de Sion, Leander Julien, de Brigue, Kurt Lager, de Sierre, Marie-Françoise Lathion, de Sion, Léon de Riedmatten, de Sion, Blandine Tamini, de Saint-Léonard et Françoise Zermatten, de Sion.

Des brevets secondaires ont été décernés à Christina Fux, originaire de Saint-Nicolas mais domiciliée à Studen, Eric Bagnoud, de Chermignon, Jean-Charles Barras, de Chermignon, Henri Catzeflis, de Sion, Marianne Erpen, de Grengiols, Nicolas Farquet, de Saint-Maurice, Thomas Fournier, de Sion, Anne Gay-Balmaz, de Salvan, Anton Imhof, de Sierre, Jean-Daniel Maret, de Haute-Nendaz, Christophe Pfammatter, de Sion, Jeanne Pralong, de Noës, Marc-André Salamin, de Muraz-sur-Sierre et Jean-Bernard Siggen, de Sion.

Succès méritant des félicitations!

## Cours pour monteuses-électriciens «A»

L'Association cantonale valaisanne des installateurs-électriciens, en collaboration avec la Commission professionnelle paritaire, organise durant l'année scolaire 1978-1979 un cours pour monteuses-électriciens «A». Ce dernier se déroulera tous les samedis matin d'octobre 1978 à avril 1979 au centre de formation professionnelle à Sion.

Son but: préparation à l'examen de monteur «A», en première année. Peut participer à cet enseignement les personnes qui sont en possession du certificat de monteur-électricien «B».

Les candidats ayant suivi au moins deux ans des cours de maîtrise ou possédant des connaissances suffisantes pour suivre ce cours peuvent également s'inscrire. Ces personnes devront se soumettre à un examen d'entrée.

Les inscriptions doivent parvenir au Bureau des métiers, avenue de Tourbillon 33, 1950 Sion, jusqu'au vendredi 18 août 1978 au plus tard.

## Diminution des chômeurs et des offres d'emploi en Valais

D'après le bulletin d'informations statistiques publié par le canton du Valais, à fin juin le nombre de chômeurs s'élève à 118. Il se situe au même niveau qu'une année auparavant. Il s'agit essentiellement d'un chômage de friction. Les secteurs les plus touchés sont les professions de bureau, la métallurgie et les professions techniques.

Quant aux places vacantes, elles sont en constante diminution. A fin juin, leur nombre est néanmoins trois fois supérieur à celui de l'année précédente. Il faut relever que le déséquilibre entre les chômeurs et les places à pourvoir persiste toujours dans l'hôtellerie.

## Le chômage partiel en légère augmentation

Le chômage partiel a été plus élevé durant ce deuxième trimestre que durant le premier. L'effectif des chômeurs a passé de 203 à 267. Par contre, le nombre d'heures chômées est resté quasiment stationnaire.

## Stabilisation de l'effectif de la main-d'œuvre étrangère

Le relevé du nombre de travailleurs étrangers d'avril 1978, basé sur le registre central des étrangers et sur les résultats du recensement des frontaliers, a permis de dénombrer 13460 travailleurs étrangers contre 13463 une année auparavant. Si l'on exclut les titulaires d'une autorisation d'établissement, qui bénéficient du même statut que les Suisses sur le marché du travail, le nombre de travailleurs étrangers était de 7754 soit 742 ou 9,6% de plus qu'en avril 1977. Pour l'ensemble de la Suisse, si l'on ne tient pas compte des établis, on a enregistré du-

rant la même période, une baisse de 0,8% de la main-d'œuvre étrangère.

## Diminution des travailleurs au bénéfice d'une autorisation d'établissement ou d'un permis annuel

L'effectif de l'ensemble de ces travailleurs a passé de 10532 en 1977 à 9417 en 1978, soit moins 10,6%. Etablis et annuels diminuent respectivement de 11,6% et 9,1%.

Au plan suisse, les variations sont les suivantes:

- établis: + 1,4%

- annuels: - 11,8%

- total: - 3,2%

## Augmentation des saisonniers

Tant en Suisse qu'en Valais, l'effectif des saisonniers s'est accru par rapport à 1977 respectivement de 43 et 59%.

## Stabilisation du nombre des frontaliers

Ils ont passé de 1051 en avril 1977 à 1048 à fin avril 1978. En Suisse leur effectif a progressé d'environ 8%.

## Adoration nocturne en Valais, le vendredi 4 août

«Celui qui mange ma chair et boit mon sang demeure en moi et moi en lui» (Jn 6.57) «Demeure en moi et moi en lui»: voilà l'unité consommée entre Jésus et la personne humaine qui se nourrit de lui, pain. Ainsi est transmise aux hommes la plénitude de la vie qui est Jésus et qui lui vient du Père. Ainsi se réalise l'immanence de l'homme en Jésus.

Albert le Grand écrit: Le Christ «nous a embrassés avec trop d'amour parce qu'il nous a unis à lui jusqu'au point d'être en nous» de pénétrer lui-même dans nos entrailles... L'amour divin produit une extase. Il est juste de dire cela de l'amour divin, parce qu'il met Dieu en nous et nous met en Dieu.

«Demeure en moi» c'est-à-dire: est porté hors de lui; et: «je demeure en lui» c'est-à-dire: je suis porté hors de moi... Voilà ce que peut accomplir sa charité qui pénètre en nous et nous attire à lui, et non seulement nous attire mais nous entraîne en lui, et lui, il pénètre en nous jusqu'à la moelle.» (Albert le Grand cité par Chiara Lubich dans *Jésus Eucharistie*).

Jamais nous n'approfondirons assez ce mystère de «communion» entre Dieu et l'homme. Si nous le réalisons, ce serait vraiment l'extase. Les adorateurs nocturnes qui se retrouvent dans la nuit du 4 au 5 août aux endroits ci-dessous savent qu'il vaut la peine de contempler cette merveille et de se rendre le plus possible disponible. C'est pourquoi ils invitent tous ceux qui sont désireux de partager cette recherche de s'inscrire auprès du responsable pour une ou plusieurs fois.

Monthey et environs: chapelle des Bernadines à Collombey, de 20 à 6 h., messe à 19 h. 30, tél. 3 67 85.

Saint-Maurice et environs: chapelle des capucins de 20 à 24 h., messe à 20 h.

Martigny et environs: chapelle du séminaire de 22 à 6 h. 30, messe à 6 h. 30, téléphone 026/8 10 73.

Entremont: chapelle de la Providence à Montagnier de 21 h. à 6 h., tél. 027/57 11 51.

Sion et environs: chapelle du grand séminaire de 18 à 7 h., messe à 7 h. 15, téléphone 027/55 25 51.

Val d'Anniviers: chapelle de Mission de 21 h. à 6 h. 30, tél. 027/65 10 65.

Lens et environs: église de Lens de 20 à 24 h., tél. 027/43 22 87.

Genève: paroisse de Saint-François, chapelle de Notre-Dame le vendredi 18 août.

## L'animation estivale à Nendaz

Dans le cadre de l'animation estivale, l'Office du tourisme de Nendaz s'est préoccupé spécialement de cette période d'intensité touristique. Ainsi après l'organisation de la soirée du 1<sup>er</sup> août, c'est une balade sur l'alpe avec raclette qui est prévue le mercredi 2 août. Jeudi, les amateurs de haute montagne seront conduits par des guides diplômés au Mont-Fort, en soirée l'académie de musique de Sion du Festival Tibor Varga enchantera très certainement les mélomanes à l'église du village: Peter Lukas Graf, professeur et concertiste célèbre, présentera avec ses élèves un programme de flûte seule et en formation de musique de chambre.

Vendredi c'est la fanfare La Rosablanc qui sera à l'honneur sur la place de la Télécabine, nul doute que ses milliers d'admirateurs habitués apprécieront à sa juste valeur le programme élaboré par le directeur Aimé Devènes. Vendredi encore, l'Office du tourisme offrira aux hôtes de Super-Nendaz une soirée folklorique avec les Bletzettes, ce groupe si dynamique et si sympathique. Les hôtes de la région et la population sont cordialement invités à participer à ces animations et à profiter de ces occasions pour nouer des liens, renforcer l'amitié internationale et la bonne compréhension.

## Sierre, Noble Contrée

## Vers la consécration de la chapelle de l'Aprily

C'est dimanche prochain, le 6 août, que l'évêque du diocèse de Sion, Mgr Henri Schwery procédera la consécration de la chapelle de Crêta d'Asse, nouvellement édifée à l'Aprily-Aminona. Les sociétés de chant et de musique de Miège animeront cette fête.



La chapelle de l'Aprily ici encore en voie de réalisation.

L'idée d'un oratoire à Crêta d'Asse remonte à 1945 lorsqu'un habitant de Miège fit un premier don à cette intention. Chaque été, plusieurs dimanches, une messe est célébrée sur cette colline, en plein air, au soleil et, quelques fois sous la pluie.

Lors de ces offices divins des quêtes ont été faites en faveur de la chapelle. Il y a trois ans un comité, composé de MM. Fernand Caloz, président, du curé Hervé Clavien, secrétaire, de Rémy Monnier, caissier, et de Albert et Raymond Clavien s'est constitué. Il se mit avec sérieux à la

tâche et, en 1970 déjà, on pouvait, sur le terrain, entreprendre les fondations.

Mise à disposition par la grande bourgeoisie, la place où est actuellement édifiée le sanctuaire domine les environs. Une souscription lancée dans la population miégeoise et ses amis a permis de récolter de nombreux dons, précieux pour couvrir les frais engagés.

Dimanche, nombreux seront ceux qui assisteront à la consécration de la chapelle, à l'office divin et aux divertissements prévus pour égayer le reste de la journée.

## Trompette et orgue à Saint-Luc

C'est demain jeudi 3 août à 20 h. 30 à l'église de Saint-Luc que le célèbre trompettiste Paul Falentin illustrera son immense talent. Accompagné par l'organiste Bernard Heiniger, il propose un concert de musique ancienne.

Originaire du nord de la France, Paul Falentin se voue de bonne heure à l'étude du cornet, puis de la trompette. Après obtention du premier prix au conservatoire de Valenciennes, ses professeurs l'encouragent à se présenter au Conservatoire national supérieur de Paris. Il se perfectionne avec les grands noms actuels de son instrument: Ludovic Vaillant, Raymond Sabarich, Roger Delmotte et Maurice André. Un premier prix récompense en 1961 son génie. Engagé par plusieurs orchestres symphoniques (Mulhouse, Lucerne, Berne), soliste du célèbre orchestre des Semaines internationales de musique de Lucerne, Paul Falentin poursuit parallèlement une carrière de soliste éblouissante.

Il y a cinq ans que se formait le duo Paul Falentin-Bernard Heiniger. Ces artistes ont quelque 200 récitals publics à leur actif en de nombreux pays d'Europe. Leur répertoire qui comprend toutes les grandes périodes musicales, de la Renaissance à nos jours, fait l'objet de nombreux enregistrements. Six microsillons, ainsi que des cassettes



Paul Falentin

présentent un large aperçu de leur musicalité.

Fin du baroque, début du classicisme, le XVIII<sup>e</sup> siècle se diversifie à l'infini. Les concertistes italiens foisonnent. Nous découvrons Torelli et Vivaldi, dont nous fêtons le tricentenaire. Le célèbre concerto de Haydn et les œuvres de l'élève chéri de Bach, J.L. Krebs complètent cet éventail, tandis qu'à l'orgue solo retentissent des œuvres de Vivaldi, Bach et Böely. Un récital de grand style à ne pas manquer.

## Braderie sur le Haut-Plateau



Une braderie vient d'avoir lieu à Crans, du Continental aux Charmettes en passant par Grand-Place.

Au cours de cette manifestation, qui a remporté un succès considérable, les «Mayentsons de la Nobla Contra» (notre

photo) se sont produit.

Une nouvelle braderie animera, vendredi de 10 à 19 heures, l'avenue de la Gare à Montana.

Une fête familiale, un concours portant sur une connaissance de la région, seront proposés aux hôtes du Haut-Plateau très nombreux à cette époque de l'année.

## Succès universitaire

SIERRE. - Nous apprenons que M. Jean-Pierre Fuchs, fils de Candide, licencié HEC à Lausanne en 1976 vient de passer avec succès les examens pour l'obtention de sa licence en droit, également à Lausanne.

Nous lui adressons ici nos félicitations et lui souhaitons une fructueuse carrière professionnelle.

On engagerait pour Martigny provisoirement pour 6 mois au minimum

un concierge à plein temps

Tél. 026/2 39 18

## Mes amis les écureuils

NAX. - Comme si elle voulait se faire remarquer, trouver le silence, la porte d'entrée émet un petit bruit, un grincement métallique. Aussi depuis que je la connais, je saisis la poignée avec beaucoup de précaution et ainsi j'atténue sa voix, je tente de la rendre la plus silencieuse possible. Je me risque au dehors avec une extrême prudence. Vous me direz, pourquoi autant de manières, autant de familiarité. C'est bien simple. Vers elle, à deux pas, deux mélèzes adultes dressent leur impressionnante stature et dans leurs ramures logent mes voisins les écureuils.

Après les avoir généreusement sollicités, par des déchets de pain et autres restes, ils se sont habitués et je crois familiarisés de cette abondance de biens. L'audace de leurs gestes, la confiance, au moment où je les appelle, ma main remplie de toute cette nourriture en sont les preuves. Autant de cabrioles en montant sur un des mélèzes, puis la sortie sur une branche et redescendre sur le mélèze voisin, voilà qui équivalait une prouesse de cirque. Puis, suprême récompense, le grignotement par l'un deux en toute quiétude, ignorant ma présence, mes appels. Ils furent parfois cinq à mettre à

profit cette ressource inespérée. Dans ces moments, leurs attitudes, leurs faits tournent à la pitrerie. Malgré je les crois sérieux. Si comme je le suppose un des quêtés n'est pas de la famille, il saisit une part de pitance et s'enfuit dans la forêt. Un deuxième apparaît et le poursuit, cherchant à lui barrer le chemin et ravir la nourriture indûment soustraite. Ils disparaissent dans l'herbe haute, pour réapparaître à nouveau sur un angle du sentier. Cette galopade dure parfois de longues minutes. Je me réjouis infiniment de leurs ébats, de leurs prouesses, sans me soucier du temps que je leur consacre. Peut-elle être joie plus seraine que celle que je passe avec eux, à les observer. Songez à leur gratitude, eux que leur confiance me favorise. Un matin que j'étais apparu dans leur voisinage plus tôt que d'habitude, une sifflette tourbillonnait vers les branches des mélèzes au-dessus de l'entrepôt de vivres leur étant destiné. Je fus intrigué, persuadé que cette même sifflette devait apporter le becquée aux siens, dans un nid tout proche.

Non, mon observation avait été insuffisante. L'oiseau malgré sa supériorité dans le déplacement, était seulement intimidé par un écureuil au sol, faisant ripaille. Aussi attendait-il, choisissait-il, le moment propice pour s'emparer de ce qu'il considérait également comme sa part de butin.

Je n'irai point prétendre que je réussisse à les apprivoiser, à les dresser. Non, la patience du dresseur est infinie et la mienne surtout pas mûre pour une épreuve semblable. Qu'importe, les joies que je retire de leurs jeux en valent beaucoup d'autres dans la nature de leur habitat. Aussi ne souris pas si je continue à récolter, à collectionner des restes et que leur présence n'est point sans éloigner de moi des pensées couvées d'adversité.

Marcel Favre

## FESTIVAL Tibor Varga SION VALAIS

Du 19 juillet au 15 septembre  
Mercredi 2 août à 20 h. 30

Sion - Eglise du collège  
Concert symphonique  
d'œuvres contemporaines  
Isang Yun - Gustav Mahler - Anton v. Webern - Matyas Seiber - Krzysztof - Penderecki - Arnold Schönberg.

Solistes: Gerda Kosbac, soprano - Klaus Küper, baryton - Peter Stamm, piano - Tibor Varga, violon - Pierre-Alain Rouvinez, percussion - Bernhard Ebert, piano  
Ensemble du Festival  
Orchestre de chambre de Detmold  
Direction: Gilbert Varga  
Réservation: Hallenbarter & Cie, rue des Remparts, Sion  
Tél. 027/22 10 63



## Chaque jour

38 122\* familles dont 88,5% par abonnement régulier soit plus de 95 000\* lecteurs

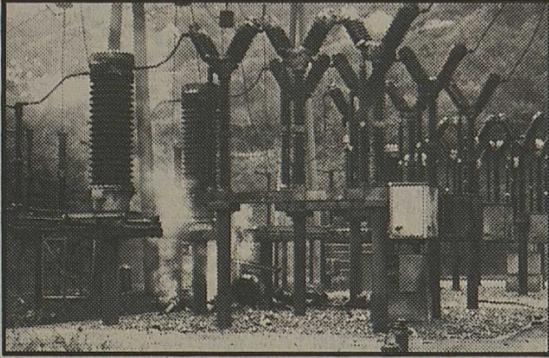
vivent à l'heure valaisanne au rythme d'une actualité intense, illustrée en couleurs

\* Chiffres officiellement contrôlés par la REMP

# EXPLOSION À LA STATION DE COUPLAGE DU CREUX-DE-CHIPPIS

## Près d'un demi-million de dégâts

### La région sierroise sans courant pendant une heure



A gauche, la station de couplage du Creux-de-Chippis. A droite, le groupe des mesures monophasé a été détruit



par l'explosion: des causes techniques qui n'ont rien à voir avec un sabotage.

Hier matin, à 4 h. 48, une énorme déflagration secouait l'orée du bois de Finges. Des flammes et un panache de fumée s'élevèrent alors au-dessus de la station électrique de couplage située au lieu dit Creux-de-Chippis. Ces installations étant gérées par l'Alusuisse, les responsables de cette entreprise dans la région prévinrent les pompiers de Sierre - qui déléguèrent leur tonne-pompe - et se rendirent sur les lieux du sinistre.

Un groupe de mesure monophasé de 220 000 volts avait volé en éclat, endommageant fortement tout ce qui l'entourait.

Combiné avec un transformateur de tension et d'intensité, l'engin détruit par l'explosion sert aux mesures d'électricité. Sur place, on pouvait mesurer l'intensité de la déflagration dont les causes exactes restent à déterminer. Plusieurs mètres de terrain complètement calcinés, des débris partout, certains composants du groupe, en porcelaine, ayant été propulsés jusqu'à 40 m, défonçant la clôture...

Immédiatement, tous les relais furent ouverts, privant ainsi Sierre et toutes les communes environnantes d'électricité. Au bout d'une heure toutefois, la situation fut rétablie, la partie touchée, celle alimentant Bitsch restant isolée.

La station de couplage du Creux-de-Chippis appartient à la Gougria SA mais neuf partenaires se partagent la ligne pour l'instant détruite.

Alimentant en électricité des stations comme celle de Chamoson - où un incident presque similaire survint l'année dernière - ou de Laufenbourg, les installations sierroises s'avèrent très importantes dans notre canton.

#### Pas un sabotage

La tension enregistrée à la suite du court-circuit provoqué fut telle que, sur le tableau de commande, l'espace réservé à la ligne de Bitsch a noirci. Une question surgit dès lors: y-a-t-il eu un

sabotage? A-t-on voulu en faisant exploser cette partie de la station marquer un désaccord avec les usines valaisannes d'aluminium?

Il semble bien, après constat des dégâts, qu'il n'en est rien! «Il s'agit d'un défaut technique, d'un «pépin» inhérent à toute station de couplage», devait nous déclarer, hier à l'aube, un spécialiste présent sur les lieux de l'accident.

Un agent de la police de sûreté vint malgré tout constater l'ampleur des dégâts - évalués à une somme proche du demi-

million de francs - en vue d'une expertise plus complète.

Le directeur des usines valaisannes d'aluminium de l'Alusuisse, M. Antonio Poretti, entouré d'ingénieurs vint lui aussi se rendre compte de la situation.

Survenue à une heure où la grande partie de la population ne vaque pas encore à ses occupations quotidiennes, la panne d'électricité - qui cessa vers 6 heures - engendrée par l'explosion de ce groupe de mesure ne perturba que peu l'existence de chacun.

La production des usines également ne souffrit que peu, les différents secteurs disposant de leur propre centrale.

Il faudra maintenant démonter la partie démolie, afin de la réparer le plus rapidement possible. Les villages du Haut-Valais, desservis par la ligne coupée au Creux-de-Chippis, continueront à être alimentés en électricité par d'autres réseaux.

## Magie de l'illusion ou semblant de vacances?

Peut-on couler de tranquilles vacances lorsque l'on pratique la magie?



Orsani, un prestidigitateur en vacances à Sierre: des cordes à ne plus savoir qu'en faire.

M. Urs Saner, de Granges dans le canton de Soleure, peut, à cette question, répondre par la négative. En vacances dans un camping de Sierre, M. Saner ou plutôt Orsani, expert d'examen pour le Cercle de magie suisse, spécialiste dans l'art de l'illusion, dut, lundi soir, se remettre à la tâche.

Et chapeaux, baguettes, fleurs, cordes et anneaux de reprendre du service, pour la plus grande joie de ses amis campeurs qui, nombreux, vinrent l'applaudir.

M. Saner, qui travaille également à temps partiel comme imprimeur, démontra tout son talent au cours de ce petit spectacle improvisé.

### De la Raspille au glacier du Rhône

## Le «Walliser Brass Band» en camp musical

JEITZINEN. - Depuis le 29 juillet et jusqu'au 5 août se déroule à Jeitzinen un camp musical de perfectionnement pour les membres du «Walliser Brass Band» dirigé par Jean-Charles Dorsaz et présidé par M. Erwin Tschopp de Loèche-les-Bains.

Pour la troisième fois consécutive on a pu engager pour ce cours Roy Newsomme, de Grande-Bretagne. Ancien directeur du célèbre «Black Dyke Mills Band», il a actuellement sous sa houlette deux brass bands.

Ce genre de formation musicale a déjà une longue tradition en Angleterre, plus de 100 ans déjà. On la connaît depuis 15 ans en Suisse. Le «Walliser Brass Band» a été fondé en 1975 et la plus ancienne formation du genre en Valais est l'«Ensemble de cuivres valaisans», également créé par Jean-Charles Dorsaz. Depuis une année existe en

Suisse une association «brass band».

Les musiciens sont logés à l'ancienne école de Jeitzinen et ils sont admirablement nourris par les bons soins de M<sup>lle</sup> Marianne Hildbrand, maîtresse ménagère de Gampel.

Comme couronnement de ce cours sont prévus deux concerts, l'un le 2 août à 20 h. 30 à l'église de Montana-Station et l'autre le 3 août à 20 h. 30 à Gampel.

Le programme de ce concert est très séduisant. Il se présentera également de très jeunes solistes. Il faut citer Dany Bonvin, 14 ans, champion suisse de trombone, et Stéphane Clivaz, vice-champion suisse au cor. En n'oubliant pas de relever les productions d'Angelo Beapark, champion junior de Grande-Bretagne en 1977 au cor, ainsi que de Billy Millar du «Wingate Temperance Band», à l'euphonium.

## Un village fête ses footballeurs

STEG. - Pendant le dernier week-end, plusieurs manifestations ont été organisées pour marquer le 30<sup>e</sup> anniversaire de la fondation du club de football de Steg. A cette occasion, tout le village a été de la partie. A part les différentes rencontres du samedi et du dimanche, plusieurs actes, sous le signe du souvenir, se sont déroulés dimanche après-midi. Au son des accords de la musique «Benken», le président Wisi Wicki se fit un honneur de remettre à chaque membre fondateur encore en vie une channe souvenir tout comme les coupes et prix aux différentes équipes haut-valaisannes qui participèrent au tournoi.

En outre, plusieurs orateurs ont pris la parole, notamment le président du comité d'organisation Albert Steiner, Marcel Mathier en tant que président de l'association cantonale tout comme M. Josef Indermitte, président de la commune de Steg. Geste tout aussi sympathique à l'intention d'Eric Burgener, gardien de l'équipe nationale, qui a reçu une channe avant la rencontre du jubilé opposant le Lausanne-Sports au FC Berne. Autrement dit, des moments fort

agréables et tout aussi poignants à l'occasion d'une fête du souvenir à laquelle tout le village de Steg participa derrière son football-club. M.

### Le restauration de la «souste» de Gondo

GONDO. - Les efforts en vue de la restauration de la «souste» Stockalper à Gondo vont aboutir. La semaine passée, une petite conférence a eu lieu à ce sujet, en présence de M. Alfred Schmid, président de la commission fédérale pour la protection des monuments. Les propriétaires ont déposé la demande voulue pour cette restauration. Si l'autorisation ne tarde pas, on pourra encore réparer avant le début de l'hiver le toit, qui est en très mauvais état. Ce serait vraiment à souhaiter, si l'on veut éviter des dommages supplémentaires. gfg

## Succès de la journée d'aviation

RAROGNE. - Organisée pour la sixième fois par le groupe de pilotes du Haut-Valais, la journée dédiée à l'aviation a connu un grand succès. Ayant pu compter sur des conditions météorologiques excellentes, pendant le dernier week-end, les pilotes ont effectué pas moins de 300 mouvements pour environ 60 heures de vol. Disposant d'un total de vingt-deux places, soit d'un Cessna à six places, de deux Cessna à quatre places et de quatre autres appareils de deux places, les pilotes ont réussi un véritable tour de force tout au long d'un week-end pendant lequel on inscrit à Rarogne le mot

aviation avec un grand «A». En outre, le spécialiste de l'acrobatie Taramcaz et son Pitts se devaient d'être de la partie pour apporter une note toute particulière à cette journée de l'aviation qui, disons-le franchement, a été une réussite sur toute la ligne, tant sur le point d'exploitation aérienne que participation. En outre, les membres du groupe de vol delta du Haut-Valais firent également quelques exhibitions alors que les constructions de modèles réduits présentèrent leurs chefs-d'œuvre devant une imposante galerie de curieux et connaisseurs venus de bien loin à la ronde. M.

### OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS

**Migros Valais**  
cherche pour le laboratoire du secteur de la viande fraîche à sa centrale d'exploitation de Martigny

**boucher**  
pour travaux de désossage.

Conditions de travail intéressantes et prestations sociales propres à une grande entreprise.

Les candidats sont invités à prendre contact par téléphone avec le service du personnel de la

**Société coopérative Migros Valais**  
Route du Simplon  
1920 Martigny  
Tél. 026/2 35 21 36-4830

**Bullwatt SA, superménéger, 1820 Montreux**  
recrute encore, pour ses départements techniques:

**3 monteurs-dépanneurs**

pour service après vente sur machines à laver. Expérience comme dépanneur indispensable, inutile de faire des offres en cas contraire. Entrée au plus vite, conditions d'avant-garde

Se présenter uniquement sur rendez-vous téléphonique  
Tél. 021/62 49 84 ou 61 33 74

**Employée de maison**  
pour ménage deux personnes, logée

Tél. 022/28 60 15

**Sommelière**  
demandée pour entrée dès que possible

Café de l'Avenue à Chippis  
Tél. 027/55 23 19 36-27704

Cherche

**agence ou représentation commerciale**

domicile Valais central

Ecrire sous chiffre P 36-27719 à Publicitas, 1951 Sion

**Un problème insoluble?**

La solution: une annonce dans le **Nouvelliste**

**Travail à domicile**  
Vous aussi pouvez gagner notre machine à tricoter. Dès que vous avez reçu les instructions nécessaires, nous vous passons des commandes de tricots. Veuillez demander, sans engagement, en nous indiquant votre numéro de téléphone, la visite de notre représentant GISO AG, 4563 Gerlafingen, int. 34 Tel. 065/35 58 68 entre 8 - 11 heures.

Engageons tout de suite

**FERBLANTIERS**

Places fixes

Tél. 025/4 51 76

**L'hôtel Primavera, à Montana**  
cherche pour entrée immédiate ou à convenir

**un jeune cuisinier ou commis de cuisine**

Tél. 027/41 42 14 36-27679

**Café de la Place à Sion**  
cherche

**garçon ou fille de cuisine**  
Entrée tout de suite

Tél. 027/22 18 26 (le matin) 36-1351

Engageons tout de suite

**SOUDEURS**

Places fixes

Tél. 025/4 51 76

Engageons tout de suite

**PEINTRES QUALIFIÉS**

Places fixes

Tél. 025/4 51 76

**TOBLER SA**

Articles de chauffage à Martigny, cherche pour ses départements radiateurs

**monteur en chauffage ou appareilleur**

Entrée immédiate

Tél. 026/2 19 84 (heures bureau) \*36-400736

On cherche pour Martigny

**maçon**

**électricien ou mécanicien**  
pour s'occuper d'une installation automatique.

Formation assurée. Entrée tout de suite ou à convenir.

Tél. 026/2 13 96 36-2664

**MANPOWER**  
Cherchons d'urgence:  
**Dessinateurs  
Menuisiers-charpentiers  
Monteurs-électriciens  
Chauffeurs PL.**  
Rejoignez le groupe MANPOWER, vous verrez... vous aimerez.  
24, av. de la Gare  
Monthey 025-4-22 12

Je cherche

**femme de ménage**

2 à 3 après-midi par semaine, ayant initiative et sachant repasser. Quartier ouest.

Tél. 027/31 17 45 heures bureau 36-27628

Engageons tout de suite

**MONTEURS EN CHAUFFAGE**

Places fixes

Tél. 025/4 51 76

Maison renommée de la branche du meuble cherche

**représentant**  
Rayon: Valais central

**vendeuse-décoratrice**  
pour son magasin  
Entrée tout de suite ou à convenir  
Fixe, commission, voiture de service

Faire offres sous ch. P 07-910095 à Publicitas, 1951 Sion

Engageons tout de suite

**MONTEURS SANITAIRES**

Places fixes

Tél. 025/4 51 76

**Le travail j'aime.**



**Le personnel du Service des routes nationales**

a le regret de faire part du décès de

## Madame Madeleine MAYORAZ- DAYER

mère de Joseph, leur collègue de travail.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



**L'entreprise Grichting & Valtério**

a le profond regret de faire part du décès de

## Madame Madeleine MAYORAZ

mère de leur dévoué collaborateur Roger Mayoraz.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



Monsieur Hans MOSER, à Thierachern bei Thun ;  
Monsieur et Madame Henri FRACHEBOURG, aux Marécottes, leurs enfants et petits-enfants, à Martigny et Renens ;  
Madame veuve Hélène DÉCAILLET, à Salvan, ses enfants et petits-enfants, à Choëx, Salvan et Renens ;  
Monsieur et Madame E. SCHEIDEGGER, à Thierachern, leurs enfants et petits-enfants ;  
Monsieur et Madame K. HODLER, à Wohlen, et leurs enfants ;  
ainsi que les familles parentes et alliées, ont la douleur de faire part du décès de

## Madame Madeleine MOSER

leur très chère épouse, maman, belle-maman, grand-maman, arrière-grand-maman, cousine, parente et amie, enlevée à leur tendre affection à l'âge de 85 ans, munie des sacrements de l'Eglise.

L'ensevelissement aura lieu à Thierachern bei Thun, le vendredi 4 août 1978, à 14 heures.

Le corps repose à la chapelle de Thierachern.

Domicile mortuaire : c/o M. Hans Moser, Thierachern bei Thun.

Cet avis tient lieu de faire part.



Il a plu au Seigneur d'appeler à lui notre chère

## Sœur Faustine STALDER

décédée à la Maison provinciale, le mercredi 26 juillet 1978, dans sa 81<sup>e</sup> année et la 57<sup>e</sup> de sa Profession religieuse.

L'inhumation a été célébrée le samedi 29 juillet 1978 à Fribourg.

Les révérendes Sœurs de la Sainte-Croix d'Ingenbohl à Fribourg ;  
La famille Joseph STALDER-MARGUELISCH ;  
Les familles parentes et amies.

Une messe sera célébrée à la cathédrale de Sion, le jeudi 3 août 1978, à 18 h. 10.



Profondément touchée par les nombreux témoignages de sympathie et d'affection reçus lors du deuil qui vient de la frapper, la famille de

## Monsieur Emile NAOUX

remercie très sincèrement toutes les personnes de leur présence, leurs dons de messes, leurs envois de fleurs et leurs messages de condoléances, et les prie de trouver ici l'expression de sa vive reconnaissance.

Flanthey, août 1978.

# GRANGES: RURAL ANÉANTI PAR LE FEU

GRANGES. - Il était un peu plus de 23 h. 30, hier soir, lorsqu'un incendie s'est déclaré dans un rural, situé à la rue des Lavois à Granges. Alors que la plupart des habitants étaient couchés, l'alarme fut donnée par un automobiliste qui montait de Bramois en direction de Chalais.

Il s'agit d'un rural vide, appartenant à M. Crettenand, domicilié à Sierre. Le bâtiment jouxtait une grande villa récemment rénovée, et située en face de l'habitation de M. Roger Salamin. Cel-

le-ci fut mise à rude épreuve par les flammes qui s'élevaient très haut dans le ciel, menaçant de prendre aux façades. Les pompiers de Granges, sous le commandement de M. Willy Favre d'abord, puis de M. Maurice Romaillet ensuite, déployèrent leurs forces à protéger la villa et aspergèrent le pan du rural en feu qui menaçait de s'écrouler. L'eau fut pompée du canal tout proche.

Selon un témoin, habitant à proximité, on entendit une forte détonation - le dernier grand coup de la fête du 1<sup>er</sup> Août, ont-ils déclaré. Puis, ils affirment que les hurlements d'un chien éveillèrent l'attention des habitants avant qu'une gigantesque lueur embrasât le ciel.

L'incendie a complètement détruit l'ensemble du rural. Les dégâts sont

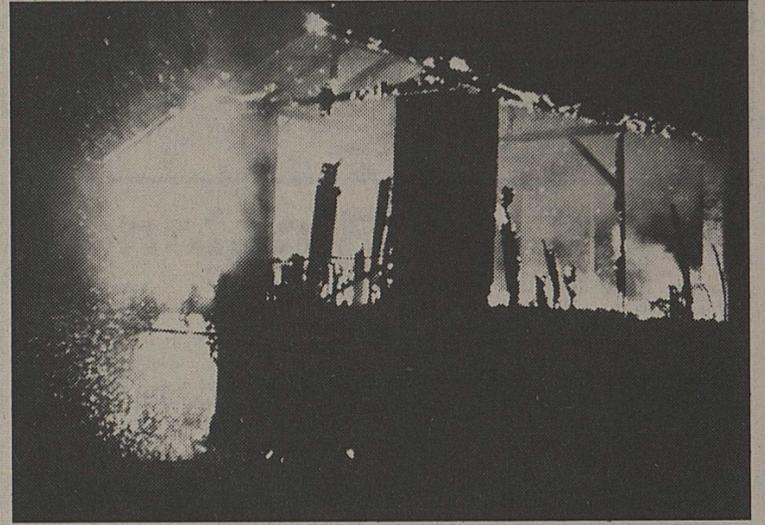
estimés à plusieurs dizaines de milliers de francs.

## Sierre Dépôt en feu

SIERRE. - Hier soir, vers 22 h. 30, la police municipale de Sierre donnait l'alerte à la suite d'un incendie qui s'était déclaré dans la maison de chantier de l'entreprise Evéquo, situé à proximité de la Locanda. Il s'agit d'un bâtiment en bois servant de dépôt de l'entreprise chargée de construire le viaduc de Sierre-Est.

Le premier et le deuxième échelons des pompiers, sous les ordres de MM. Caloz et Vioget, sont intervenus avec le camion-pompe.

Tout a été détruit, les panneaux, les outils et les tubes de symalen. On ignore les causes de ce sinistre qui est à mettre en relation avec la manifestation du 1<sup>er</sup> Août.



La famille de

## Sœur Léonie BELLON

remercie très sincèrement toutes les personnes qui, par leur présence, leurs dons de messes et leurs messages de condoléances, ont pris part à sa douloureuse épreuve.

Sa reconnaissance va en particulier :

- au clergé ;
- à la révérende Sœur Supérieure et ses consœurs de l'Hospice Saint-Jacques, à Saint-Maurice ;
- aux médecins et au personnel de l'hôpital Saint-Amé.

Troistorrents, août 1978.

Au nom de Madame Heidi Dellberg, de mes sœurs, mon frère et notre parenté, je remercie tous ceux qui ont pris part à la vie et à la mort de mon père

## Charles DELLBERG

Je remercie ceux qui l'ont soutenu dans la poursuite de ses buts et qui continuent son travail, je remercie ceux qui l'ont contredit, car c'est par leur opposition que sa personnalité a pris son envergure.

Il était d'une grande simplicité et bonté, non d'une bonté douce, sentimentale, mais de celle, courageuse, qui se révolte contre toute injustice, qui, impatiente, met la main à l'œuvre elle-même.

Beaucoup l'ont aimé, compris. Cette compréhension nous soutient en ce temps difficile. Un homme ne meurt vraiment qu'avec la mort de la dernière personne qui a pensé à lui.

Heidi Wenger-Dellberg

Brigue et Sierre, août 1978.



La famille de

## Madame Agathe DÉLÈZE

profondément touchée par les nombreux témoignages de sympathie et d'affection reçus lors de son grand deuil, vous remercie très sincèrement de votre présence, de vos dons de messes, de vos envois de couronnes, de fleurs, de vos messages de condoléances, et vous prie de trouver ici l'expression de sa profonde et vive reconnaissance.

Un merci particulier à la Paroisse de Nendaz, à la direction et au personnel de l'hôpital de Sion, au docteur Bonvin, au docteur Karkayannis à Haute-Nendaz, à la société de chant Davidica.

Nendaz, août 1978.



**L'Association Suisse des Arbitres  
Région Valais**

a le regret de faire part du décès de

## Madame Madeleine MAYORAZ

maman de Jean-Maurice, membre actif.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



**Les Compagnons du sifflet  
Sion - Hérens - Conthey**

ont le regret de faire part du décès de

## Madame Madeleine MAYORAZ

maman de Jean-Maurice, membre actif.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



**Le Foyer pour Tous de Sion**

a le regret de faire part du décès de

## Monsieur Antoine BOVIER- FAVRE

père de M. Abel Bovier, son dévoué et fidèle président.

La messe de sépulture a lieu à la cathédrale de Sion, aujourd'hui mercredi 2 août 1978, à 11 heures.



**L'entreprise René Epiney, à Noës**

a le regret de faire part du décès de

## Madame Antoinette ROSSIER- TORRENT

mère de leur collaborateur.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



Profondément touchés par les nombreuses marques de sympathie reçus lors du décès de

## Monsieur Robert SAVOY

à Saint-Pierre-de-Clages, ses frères, sœurs et parents remercient très sincèrement les personnes qui l'ont entouré, spécialement M. Evéquo, M. Giroud et le service social, les médecins et le personnel infirmier de l'hôpital de Sion, M. Mayencourt, le révérend prieur de Saint-Pierre-de-Clages, la maison Losinger à Sion et les personnes qui ont assisté aux obsèques.

Ils les prient tous de croire à leur profonde gratitude.

1607 Granges-Veveyse, août 1978.

## Cabane Concordia: tué en tombant dans une crevasse

BRIGUE. - Un alpiniste étranger dont on ignore l'identité a connu hier une fin tragique dans le secteur d'Aletsch, à proximité de la cabane Concordia. Le malheureux a glissé dans une crevasse et a trouvé la mort.

Les hommes d'Air-Glacières ont

descendu hier sa dépouille à la morgue de Sion.

Ce nouveau drame porte à vingt le nombre de personnes qui sont mortes en montagne dans le seul canton du Valais depuis le début de la saison.

## COLLOMBEY: MOTOCYCLISTE GRIÈVEMENT BLESSÉ

COLLOMBEY. - Hier, aux environs de 12 h. 30, M. Jacques Dubosson, âgé de 25 ans, domicilié à Troistorrens, circulait sur la route cantonale Saint-Triphon - Collobmey, au guidon de sa moto. A la hauteur du carrefour Collobmey - Saint-Triphon, il a eu sa route coupée par un automobiliste débouchant d'une route secondaire, M. Richard Zenchi, âgé de 27 ans,

domicilié à Monthey. Le motocycliste, touché par le véhicule, heurta ensuite une voiture à l'arrêt au stop conduite par M. Gérard Béro, âgé de 33 ans, domicilié au Bouveret.

Grièvement blessé, M. Jacques Dubosson fut transporté à l'hôpital de Monthey puis, vu la gravité de son cas, dirigé sur le CHUV à Lausanne.

## Saluti da Riccione

Pour les colons de la Croix-Rouge de Martigny et environs, l'anxiété d'un temps douteux s'est prolongée au-delà des deux heures et demie de retard lors de l'arrivée à Rimini. Un ciel gris et menaçant, la fatigue, les valises trop lourdes, tout semblait voiler les belles promesses de vacances «made in Italy».

Le lendemain cependant, le soleil avait pris le pas sur la courte déception de la veille. Depuis, il ne nous a plus quittés.

C'est ainsi que, rapidement, les activités s'intégrèrent à la vie quotidienne de l'expédition 1978: visite de Fiabilandia (village pour enfants), spectacle de dauphins, ran-

données à vélo, parties de minigolf, poterie, promenades et pique-niques occupent les après-midis.

La matinée est réservée à la plage où, sous la conduite du joyeux Seppi, notre maître nageur, les enfants se baignent avec le plaisir que procure ce disponible jouet qu'est la mer.

Bien heureusement les journées ne se résument pas qu'à ces énumérations, et ce sera une joie pour vous de les entendre dans le menu détail lors de notre arrivée le 4 août à 19 heures en gare de Martigny. Alors patience et à très bientôt!

Un moniteur

## Abricots et poires: bon début

L'Union valaisanne pour la vente des fruits et légumes nous a communiqué les quantités de fruits et légumes valaisans expédiés du 24 au 31 juillet dernier.

Abricots : 1080 kg  
Fraises : 8555 kg (total jusqu'à présent : 242 155 kg)  
Framboises : 56 059 kg (99 978 kg)  
Poires : 2960 kg (3100 kg)  
Pommes : 62 968 kg (112 502 kg)  
Carottes : 76 601 kg (325 873 kg)  
Ch.fleurs : 110 382 kg (719 097 kg)  
Tomates : 27 106 kg (35 969 kg).

★ Nous entrons dans les grandes semaines d'expédition.

La cueillette des abricots commence. Le gros de la récolte se situe entre le 6 et le 15 août. Le 8 août, le train abricots de Winterthur arrivera à Saxon, où nos compatriotes de Suisse alémanique seront accueillis chaleureusement dans une ambiance méridionale.

La récolte de framboises bat son plein. Cueillir souvent pour ne pas cueillir trop mûr. Une bonne et belle marchandise, à un bon prix, mérite de bons soins.

Les plantations de fraises tardives peuvent se développer car leur écoulement est aisé et qu'une place importante demeure disponible sur le marché suisse.

La cueillette de poires précoces commence. Nous souhaitons un effort de meilleure présentation, qui sera facilité par l'introduc-

tion du nouveau plateau contenant 15/16 kilos au lieu de 20.

Toutes les alchimies de notre terre privilégiée sont en ébullition pour amener la reine des pommes, la gravesstein à maturité. Encore un peu de patience!

Les expéditions de choux-fleurs ont fortement augmenté. Les prix sont en baisse.

La récolte de tomates débute sérieusement. L'importation est supprimée dès le jeudi 3 août 1978.

Temps de la semaine : beau et très chaud.

## Recommandations fédérales

LAUSANNE (ATS/CRIA). - Comme l'an passé, le Conseil fédéral a prescrit l'application de mesures propres à faciliter l'écoulement des abricots du Valais. Toutefois, dans une lettre adressée à la Fruit-Union Suisse, la division de l'agriculture demande aux producteurs et aux intermédiaires de contribuer à ce que les consommateurs, lorsqu'ils achètent des abricots prétendus mûrs et de couleur dorée ne reçoivent pas également des fruits verdâtres et durs. Pour que la campagne de placement donne de bons résultats, il est extrêmement important que le même emballage ne contienne que des abricots de qualité uniforme et ayant atteint le même degré de maturité. Il est dès lors interdit aux expéditeurs de mélanger à de la marchandise de choix des fruits insuffisamment mûrs, provenant d'arbres isolés ou de vergers compacts.

La Fruit-Union Suisse, chargée de

surveiller la qualité lors de la commercialisation des fruits, contrôlera la marchandise par sondage à son arrivée aux principaux centres de distribution.

## Sierre Voiture volée et cabine téléphonique détruite

SIERRE. - Un individu a volé, hier soir, une voiture stationnée devant le garage d'Anniviers. Après avoir emprunté la route des Falaises longeant le lac de Géronde, le voleur voulut bifurquer sur Chippis à la hauteur du café du Grütli. Il rata la manœuvre et vint s'écraser contre une cabine téléphonique, qui fut entièrement démolie. Le voleur prit la fuite.

La police alertée a ouvert une enquête.

## Grengiols: moto contre tracteur

### Un blessé

Hier, vers 14 h. 10, M. Mario Stocker, né en 1950, domicilié à Grengiols, circulait en direction de Mörel au guidon d'une moto. Au lieu dit Nussbaumbrücke, il heurta par l'arrière le tracteur conduit par M. Ulrich Berchtold, né en 1928, domicilié à Ulrich. Suite au choc, le motocycliste fut blessé et hospitalisé.

## Riche été fribourgeois

Photo, musiques - au pluriel - et folklore: tel est le programme estival fribourgeois qui débutera le 4 août et se poursuivra quasiment sans interruption jusqu'au 3 septembre. Une panoplie aussi riche d'événements devrait inciter les Fribourgeois à rester chez eux, en les encourageant, bien sûr, à faire le déplacement pour suivre les manifestations prévues.

Hors l'exposition internationale de la photographie, jusqu'au 22 octobre, Fribourg accueille, du 4 au 13 août, le congrès «Jeunesse et Musique», célébrant le trentième anniversaire des JM de Suisse, et les Rencontres folkloriques internationales, du 26 août au 3 septembre. La parenthèse laissée par ces deux manifestations dans la «capitale» sera occupée, en «province», par la Semaine musicale et vocale de Gruyères, du 20 au 26 août. Michel Corboz, le chef de l'Ensemble de Lausanne, axera ses concerts sur Monteverdi et Vivaldi. A y regarder de plus près, plus d'un lien (fortuit) unit les trois manifestations fribourgeoises, dont l'audience devrait largement dépasser les frontières du canton, voire du pays...

La musique tiendra donc le haut du pavé. Et c'est bien dans un esprit large que les organisateurs, à Fribourg et à Gruyères, ont décidé de mettre sur pied leurs manifestations. Dans le chef-lieu, le leitmotiv «aller à la rencontre du public» revient inlassablement. Même préoccupation chez Michel Corboz qui se réjouit de la venue plus nombreuse d'année en année d'un public fribourgeois, parfois hésitant à franchir le seuil d'une salle de concert, alors que le pays est fait d'un tissu de sociétés de chant...

Vendredi 4 août débute le congrès des JM, marquant le trentième anniversaire de la section suisse. L'Orchestre national des JM des Pays-Bas inaugurera une série de concerts, donnés à l'aula de l'université, en soirées. Une œuvre du Fribourgeois René Oberson sera jouée. Chaque jour, ensuite, un musicien contemporain fera le déplacement de Fribourg pour expliquer ses œuvres et les entendre, exécutées par des formations de jeunes musiciens. Ainsi, le Polonais Krzysztof Penderecki, l'Allemand Mauricio Kagel, le Brésilien José-Antonio Almeida Prado, le Français Gilbert Ami et les Suisses Norbert Moret et H. Holliger seront là.

Tous les jours, matin et soir, des ensembles seront dans la rue. Profitant de la disposition de la ville (nombreuses places, dans un décor moyenâgeux), les orchestres répondront pleinement au leitmotiv «aller à la rencontre du public». Toutes les tendances de la musique seront représentées. De celle dite classique à la musique pop ou au jazz, exploité par le combo du pianiste local Max Jendly, qui sera même renforcé, le 13 août, par le trompettiste Clark Terry.

### Retour aux sources

Pour Michel Corboz, Gruyères a été, depuis plusieurs années, une oasis de quiétude, pour préparer les saisons de son ensemble lausannois. Et puis, petit à petit, cédant au jeu des festivals, Gruyères est

## A donner l'envie de rester «à la maison»...

bile, les 1<sup>er</sup> et 2 septembre. Deux spectacles de gala, différents, auront pour théâtre l'aula de l'université, déjà mis à contribution par les JM pour leurs concerts. Enfin, le dimanche 3 septembre, un grand cortège parcourra les rues de Fribourg.

Deux colloques marqueront le congrès des JM et les Rencontres folkloriques. Le dimanche 6 août, à 20 h. 30, Jacques Attali conduira une table ronde sur le thème de la perception de la musique par le public et le rôle que jouent les contingences économiques dans l'évolution d'une culture musicale. Le 26 août, les auteurs de la Fête des Vignerons de l'an passé, à Vevey, débattent de l'expression artistique populaire, éclairée par ce grand événement romand. Henri Debluë, Jean Balissat, Charles Apothéloz, Jean Monod, Daniel Reichel et Monette Perrier, Etienne Bettens et Gil Pidoux nourriront le colloque de leurs expériences à l'intérieur et à l'extérieur de «la Fête». Le 2 septembre, les Rencontres folkloriques aborderont l'aspect des «traditions populaires à travers l'Europe».

(CPS)

### Carnet bleu

Un heureux événement venait hier matin réjouir notre journal. M. Cyrille Lugon-Moulin, collaborateur au département photographique, ainsi que son épouse, nous annonçaient la naissance de leur fils Vincent.

Le NF leur adresse ses vives félicitations.

### Deux colloques

Les Rencontres folkloriques affichent quasiment les mêmes ambitions que les JM: libérer le folklore de toute contrainte de lieu et le laisser s'épanouir au contact du public. Pour donner à des groupes venus de Corée, de Finlande, d'Israël, de Yougoslavie, de Bulgarie, de Grèce, de Suisse et de France l'espace nécessaire à leurs spectacles, le boulevard de Pérolles, principale artère de la ville, sera fermé à la circulation automo-

## NAUFRAGE DU DOLLAR ET INDIFFERENCE DE L'EXECUTIF AMERICAIN

### Suite de la première page

les seules valeurs, sur les métaux précieux et, bien entendu, l'or qui a crevé le plafond de 200 dollars l'once.

Les conséquences d'une telle situation sont lourdes. Les difficultés économiques des Etats-Unis apparaissent d'abord d'une exceptionnelle gravité et, surtout, d'une gravité durable: inflation et déséquilibre de la balance des comptes. Les remèdes habituels - intervention concertée des banques centra-

les - se révèlent sans effet, face à des fluctuations d'une telle amplitude; la dépréciation du dollar apparaît, d'autre part, inopérante à l'égard du déséquilibre des finances extérieures américaines, lorsque l'on sait qu'une baisse de 1% du dollar signifie une économie d'un milliard de dollars sur deux ans... Enfin, et surtout, l'augmentation des prix de l'or illustre la faillite de la politique de démonétisation du métal précieux, conduite depuis plusieurs années dans le Trésor américain. Celui-ci vend régulièrement l'or de Fort Knox, imité en cela par le Fonds mo-

nétaire international. Sans résultat, apparemment, si ce n'est d'aggraver le désordre monétaire international provoqué le 15 août 1971 par la décision de Richard Nixon de supprimer la parité-or du dollar.

Mais la véritable dimension de cette crise monétaire et politique, c'est le discrédit de l'administration Carter. Trois griefs lui sont adressés par la presse américaine qui, pourtant, n'a pas cessé de le soutenir au cours de sa campagne électorale: son style non conformiste qui l'amène à s'engager publiquement, puis à refluer plate-

ment, comme ce fut le cas en matière de réforme fiscale; la perspective des échéances électorales qui rend aujourd'hui tout à fait improbable un redressement devant l'opinion américaine; enfin, le jeu contradictoire de ses proches collaborateurs, Cyrus Vance et Zbig Bzresinski, en matière de politique étrangère, Michael Blumenthal et Robert Straus dans le domaine économique.

A la suite du naufrage du dollar, un dialogue de sourds s'instaure entre les Etats-Unis et l'Europe: la CEE estime que les Etats-Unis vivent au-dessus de leurs moyens, alors que l'Américain reproche à l'Euro-

péen et au Japonais de les inonder de leurs produits. Pour les Européens, et l'OCDE vient de se faire l'écho de cette analyse, une seule solution pour l'Amérique: l'austérité; pour les Européens, que les Européens fassent le premier pas et cessent en particulier de concurrencer les exportations agricoles américaines...

Au-delà de cette polémique, il y a la descente aux enfers de la monnaie de la première puissance mondiale et, surtout, le risque de balkanisation monétaire de l'Occident. Il en faut moins pour ne pas se réjouir des malheurs du dollar. J.F.

(CPS)

# Infirmière enlevée en Angola de retour en Suisse Elle n'était pas en otage, déclare l'UNITA

LAUSANNE (ATS). - Une infirmière missionnaire suisse, M<sup>lle</sup> Gandhi Marinova, enlevée par des hommes armés dans la nuit du 26 au 27 décembre dernier à Lombolo, dans le sud-ouest de l'Angola, a été libérée par les forces de l'UNITA. Elle est arrivée à Genève hier à 16 heures, venant de Dakar. M<sup>lle</sup> Marinova travaille au service de l'Alliance missionnaire évangélique. Elle a été accueillie par des amis et des représentants de l'UNITA.

Un de ces représentants, M. Jeremiah Chitonda, a d'abord fait une déclaration, exprimant les regrets de l'UNITA pour les privations que M<sup>lle</sup> Marinova a dû subir. Il a donné lecture d'un communiqué du secrétariat pour l'information de l'UNITA en Europe, soulignant que M<sup>lle</sup> Marinova n'a jamais été considérée comme otage.

## SAFARI «NON POLITIQUE»

Invitant les journalistes à ne pas lui poser de questions de nature politique, l'infirmière, qui paraissait en bonne santé, a alors fait le récit de son long voyage à travers l'Angola. «J'ai été très bien traitée, a-t-elle dit. Ma capture, le 26 décembre 1977, a été une erreur, et les dirigeants de l'UNITA l'ont compris.»

Si le voyage a duré sept mois, c'est qu'il a fallu franchir 3000 kilomètres à pied, avec des arrêts dus aux combats. Enfin, d'une piste dans le sud de l'Angola, un avion l'a transportée en Zambie, où elle est restée une semaine. Puis un autre avion l'a amenée à Dakar où, pendant huit jours, elle a encore pu récupérer.

## L'UNITA BIEN ORGANISÉ

Arrivée par l'avion Swissair de Dakar, M<sup>lle</sup> Marinova a fait ces déclarations

dans la salle de presse de l'aéroport de Genève-Cointrin. Certains de ses amis venus l'attendre avec des fleurs (on n'a pas pu savoir s'ils représentaient l'Alliance missionnaire évangélique) ont affirmé à la presse que pour des raisons de neutralité, ils auraient préféré un accueil discret. L'infirmière a pour sa part souligné que sa tâche en Angola était purement humanitaire. Pressée de questions, elle a toutefois déclaré qu'elle avait été impressionnée par le nombre et le degré d'organisations de forces de l'UNITA.

## LE GENTLEMAN MAQUISARD

Un des représentants de ce mouvement présent à Cointrin a déclaré que l'UNITA avait supporté tous les frais du rapatriement en Suisse. Le communiqué distribué à la presse expose ainsi les événements :

«Le 26 décembre 1977, au cours d'une

action des combattants de l'UNITA, dans la région de Lombolo, province de Benguela, M<sup>lle</sup> Gandhi Marinova, infirmière de la mission évangélique suisse, avait été amenée par nos troupes. Le président Savimbi mis au courant avait demandé qu'elle soit acheminée immédiatement vers les zones de plus grande sécurité, et finalement vers son pays.»

## À CAUSE DES ENVAHISSEURS RUSSO-CUBAINS

«Compte tenu de la situation dramatique qui règne dans notre pays et particulièrement en raison des offensives militaires menées contre nos populations par les troupes d'occupation russo-cubaines, le voyage de M<sup>lle</sup> Gandhi Marinova a été long et certainement pénible.

Cependant, tous les moyens ont été mis en action pour assurer son bien-être et sa sécurité. Elle n'a jamais été considérée comme un otage. Aujourd'hui, elle a enfin pu quitter l'Angola au terme d'un voyage de sept mois et rejoindre la Suisse le 1<sup>er</sup> août 1978. Elle restera témoin de la lutte de notre peuple contre l'oppression étrangère, de la souffrance de nos populations et de la foi de nos combattants...»

## Explosion chez Bally

### Gros dégâts

SCHOENENWERD (ATS). - Une explosion s'est produite hier matin, vers 3 h. 30, dans un garage isolé de Bally SA, à Schoenenwerd (SO). Le bâtiment qui servait de dépôt pour des matières facilement inflammables a été complètement détruit. Selon la police cantonale soleuroise, le sinistre est dû à l'inflammation spontanée d'un produit chimique, inflammation qui a été favorisée par la chaleur qui a régné ces derniers jours.

Le souffle de l'explosion a fortement endommagé la façade d'un bâtiment voisin.

## Vol de grenades à main Une cinquantaine ?

MOUTIER (ATS). - Bien que les sources officielles se montrent extrêmement discrètes en ce qui concerne le vol commis entre le 27 et le 28 juillet dernier dans un dépôt militaire entre La Ferrière et La Cibourg (district de Courtelary) (voir NF d'hier) et qu'elles ne fassent état que de «plusieurs dizaines de grenades» disparues, il semblerait que ce nombre avoisine la cinquantaine. Ce type de grenade à main avec manchon brisant, extrêmement dangereux à manipuler, est utilisé pour le combat défensif et uniquement en temps de guerre.

Les auteurs du vol n'ont apparemment pas utilisé d'explosif pour pénétrer dans le local, dont ils ont forcé la porte.

# 1<sup>er</sup> Août: quelques arrêts dans le pays

## Solennité et fantaisie conjuguées avec patriotisme

BERNE (ATS). - La Fête nationale, marquée traditionnellement par des discours patriotiques, des feux d'artifice et des cortèges aux flambeaux, a été célébrée avec plus ou moins de solennité ou de fantaisie selon les localités et les régions du pays. Ainsi, de nombreux magistrats se sont adressés aux foules réunies pour la circonstance sur les places publiques. Outre le président de la Confédération - M. Willi Ritschard cette fois-ci - qui, comme de coutume s'adresse au peuple suisse sur les ondes de la radio et de la télévision (voir NF d'hier), deux autres conseillers fédéraux ont prononcé un discours. M. Pierre Aubert, chef du Département politique fédéral était à Neuchâtel, tandis que M. Rudolf Gnaegi, chef du Département militaire s'était rendu à Morgarten.

C'est dans le chef-lieu de son canton d'origine, Neuchâtel, que M. Pierre Aubert a prononcé sa première allocution du 1<sup>er</sup> Août en tant que membre du gouvernement. Evoquant une Suisse novatrice et hardie, engagée au besoin à contre-courant, ouverte, porteuse d'espérance et instaurant des rapports humains plus confiants, le chef du Département politique a estimé que cette Suisse-là serait plus encline à se montrer généreuse à l'égard des pays les moins favorisés. L'action dans le domaine humanitaire, a-t-il ajouté, pourrait fournir à notre génération de quoi trouver un second souffle et à la jeunesse une belle réponse à son juste besoin de transformer le monde.

nes du canton, avec des allocutions de plusieurs conseillers d'Etat. Attraction attendue: un concert de carillon a retenti à la cathédrale de Saint-Pierre avec trois mélodies de Claude François, en hommage au chanteur récemment décédé.

### Dans le Jura

A moins de deux mois du scrutin fédéral, le 1<sup>er</sup> Août a été célébré dans la plupart des localités du futur canton d'une manière très traditionnelle. C'est Saignelégier qui a accueilli cette année la personnalité la plus importante, M. Joseph Voyame, directeur de la division de la justice du Département de justice et police. A Delémont, on avait fait appel au conseiller d'Etat vaudois André Gavillet. Plusieurs membres de l'Assemblée constituante jurassienne étaient aussi sur la brèche, aussi bien dans le Jura que dans d'autres localités suisses.

### Au Tessin

Le Tessin a également dû renoncer à nombre de manifestations de plein air en raison du mauvais temps. En plus de la Fête nationale deux autres anniversaires historiques ont été célébrés à Giornico et à Bellinzona. Toutes les communes de la vallée de la Leventine ont participé à une grande fête du 1<sup>er</sup> Août, célébrant également le 500<sup>e</sup> anniversaire de la bataille de Giornico, qui, en décembre 1478, mit fin à la domination milanaise sur cette vallée par la victoire des Confédérés. La ville de Bellinzona a d'autre part fêté sa 100<sup>e</sup> année de chef-lieu du canton. Le traditionnel discours du 1<sup>er</sup> Août a été prononcé par le président du Conseil d'Etat Ugo Sadis. Enfin, le conseiller national tessinois Carlo Spieziali s'est exprimé dans la ville de Locarno.

### M. Gnaegi à Morgarten

Parlant devant les habitants d'Oberaegeri et Morgarten, réunis, le conseiller fédéral Rudolf Gnaegi a fait un tour d'horizon des principaux problèmes auxquels la Suisse se trouve confrontée. Au sujet du Jura, le chef du Département militaire a invité les citoyens suisses à ouvrir au nouveau canton la voie qui lui permettra d'entrer dans la Communauté fédérale. Il s'est déclaré convaincu que «le futur canton deviendra un élément estimé de notre Etat dès qu'il aura mis fin à son combat».

### Un orateur romand à Zurich

En la personne de l'ancien conseiller aux Etats vaudois Louis Guisan, c'est pour la première fois un Romand qui a prononcé l'allocution officielle du 1<sup>er</sup> Août à l'hôtel de ville de Zurich. «L'esprit de liberté caractérise le dialogue entre Confédérés», a-t-il notamment déclaré. Il a également abordé les épreuves que la Confédération a dû ou doit encore surmonter, évoquant en particulier la question de l'énergie nucléaire et celle de l'adhésion de la Suisse à l'ONU.

### Berne: une grande fête pour les enfants

Dans tous les quartiers de Berne, les enfants ont défilé portant lampions et flambeaux. Les discours et les feux de joie allumés sur le Gurten et dans les communes du canton ont fait traditionnellement partie de la célébration de la Fête nationale. En ville de Berne, les premières manifestations se sont déroulées l'après-midi déjà et durant la soirée, les Bernois ont eu l'occasion de voir des productions de groupes folkloriques. La danse n'a cependant pas été oubliée: devant la cathédrale, les danseurs ont évolué au rythme de valse et de polka, alors que sur le Baerenplatz se produisait un groupe de musique pop.

### Fêtes séparées à Bâle

Les Bâlois ont fêté le 1<sup>er</sup> Août séparément: selon qu'ils habitent le Grand ou le Petit Bâle, ils ont écouté le président de leur gouvernement, Karl Schnyder ou le conseiller national Paul Wyss. Tous deux ont d'ailleurs insisté sur la responsabilité personnelle de chaque citoyen à l'égard du fonctionnement de la démocratie et demande plus de tolérance envers ceux qui pensent autrement.

### Au Ruetli: le Jura

Prenant la parole devant 1700 personnes sur l'historique prairie du Ruetli, M. Peter Knuessel, conseiller d'Etat et conseiller aux Etats lucernois, a déclaré à propos de la votation du 24 septembre prochain sur la création du canton du Jura que jamais question aussi importante n'avait été posée au citoyen au cours des dernières décennies. L'orateur a estimé qu'un «oui» au Jura pouvait représenter une contribution substantielle à la consolidation interne de notre Etat.

### Installation ultra-moderne pour une imprimerie grisonne

DISENTIS (ATS). - Première imprimerie de Suisse à le faire, la maison Stampa Romontscha Condrau SA, à Disentis, vient de mettre en service une machine offset à quadrichromie de grande capacité, de type Heidelberg-Speedmaster. Cette installation se caractérise par un nouveau système de commande à distance de la coloration et du contrôle de l'exactitude. Sa capacité horaire est de 10 000 feuilles de 70 x 100 cm imprimées en quatre couleurs sur un côté ou en deux couleurs sur les deux côtés.

## OIGNONS ET CAROTTES

# Moins de problèmes ?

LAUSANNE (ATS). - Après les excédents d'oignons et de carottes que vient de connaître l'économie légumière helvétique, les surfaces plantées ont quelque peu diminué. C'est ce que révèle les résultats du premier recensement des surfaces en 1978, recensement fait par la Centrale suisse de la culture maraîchère.

Dans les légumes de pleine terre, les surfaces d'oignons semés étaient en régression de 9% à fin mai. Les rendements ne devraient pas être aussi exceptionnels, que

ceux de l'an passé. En ce qui concerne les carottes, la diminution est actuellement de l'ordre de 18% (22,5% en Valais), mais il faudra tenir compte encore des surfaces de carottes de garde du Seeland et de la Suisse orientale, en particulier, semées plus tardivement. Si les rendements sont aussi élevés que ceux de 1977, cette diminution ne suffira pas à permettre un écoulement sans problème, relève-t-on à la Centrale suisse. En revanche, si les rendements sont moyens, l'écoulement devrait se faire normalement.

# Durant 20 nuits, le ciel zébré d'étoiles filantes

ZURICH (ATS). - Durant les vingt prochaines nuits, si elles sont claires, on pourra à nouveau observer de nombreuses étoiles filantes. Les 10 et 11 août, il y en aura près de 70 par heure. Afin de les distinguer clairement, il faut attendre le crépuscule de la Lune (11 août: 23 h. 30) et éviter d'autres sources lumineuses parasites. Les météores semblent sortir de la constellation de Persée. En fait, ils font partie d'un vaste essaim de météorites que la Terre traverse ces prochains jours. Cet essaim est une sorte de «produit de déchet» de la comète «Swift-tuttle» qui a été observée la dernière fois en 1862. Sa circonvolution dure près de

120 ans, ce qui fait que nous la reverrons vers 1982.

Animés d'une vitesse très élevée, environ 223 000 km/h, ces météorites plongent dans l'atmosphère terrestre à une altitude de 130 km, y pénètrent d'environ 50 km puis la quittent. Généralement on n'aperçoit pas la lumière émise par le corps porté à incandescence, mais l'ionisation qu'il produit en raison de sa vitesse élevée. Les couches d'air extrêmement diluées deviennent fluorescentes sur le trajet du météore, un processus semblable à celui observé dans un tube «néon».

# Comment voteront les militaires ?

BERNE (ATS). - La nouvelle loi sur les droits politiques est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet dernier. Elle contient de nombreuses innovations et notamment à l'égard du vote des militaires. Ces derniers ne pourront en effet plus voter au service. Ils devront faire usage du vote anticipé ou par correspondance.

Comme les autres électeurs absents de leur domicile, le militaire est autorisé à voter par correspondance, et ceci au cours des trois semaines précédant le jour de la votation. Quant au vote anticipé, il est possible au moins pendant deux des quatre jours - donc dès le mercredi - qui précèdent le jour du scrutin. Le vote anticipé et le vote

par correspondance donnent en effet suffisamment de possibilités au citoyen en uniforme d'exercer son droit de vote.

Autre conséquence, la troupe n'aura plus à nommer d'officier électoral, ni à organiser de votations pour les intéressés, au sens de la collaboration prescrite jusqu'à présent. Il appartiendra désormais au seul militaire de s'acquitter personnellement de son droit de vote. Il n'en reste pas moins que les officiers électoraux des corps d'armée et du Département militaire maintenus dans leurs fonctions continueront de transmettre par la voie de service à la troupe les informations sur les votations et élections fixées, les commandants étant chargés de communiquer ces informations de manière appropriée à la troupe. Enfin, il est prévu jusqu'à nouvel avis de maintenir le règlement «votations et élections dans l'armée», mais seulement en cas de service actif.

## Incendie chez Viscosuisse

### Pour plusieurs centaines de milliers de francs de dégâts

LUCERNE (ATS). - Un incendie qui a éclaté hier après-midi chez Viscosuisse SA à Emmen (LU) a fait pour plusieurs centaines de milliers de francs de dégâts. Le feu a pris vers 14 h. 30 dans un ventilateur situé au quatrième étage de la filature. Les flammes se sont rapidement propagées en empruntant les canaux de ventilation et ont détruit une partie du toit. Les pompiers de l'entreprise, quelque 60 hommes, ont rapidement eu raison de l'incendie. Une enquête a été ouverte afin de déterminer les causes exactes du sinistre. Pour l'instant, il semble qu'un mauvais fonctionnement du ventilateur soit à l'origine de l'incendie.

## Yougoslavie

### Essence plus chère et bons meilleur marché

GENÈVE (ATS). - Les bons d'essence pour la Yougoslavie sont meilleur marché dès le 1<sup>er</sup> août, annonçait hier le Touring-Club suisse (TCS). Le litre d'essence super passe de 60 à 54 centimes. Cette baisse n'a cependant aucune influence sur l'augmentation annoncée lundi des prix à la colonne en Yougoslavie. Les touristes doivent donc comme par le passé payer la différence de 0,30 dinar par litre d'essence super, car les anciens bons d'essence restent encore en vente.



Après Vrin en 1974, Porrentruy en 1975, Bellinzona en 1976, Sarnen en 1977, c'est Château-d'Œx qui accueillait hier la Télévision suisse sur la place du village.

Cette fête a été placée sous le signe du 175<sup>e</sup> anniversaire de l'entrée dans la Confédération (1803) de six cantons suisses. Celui de Vaud a accueilli les délégations des cinq

autres cantons, Tessin, Grisons, Thurgovie, Saint-Gall et Argovie.

Chorales, groupes folk, orchestres, fanfares ont alterné sur les trois podiums aménagés sur la place du village.

Voici les enfants de Château-d'Œx lors du cortège.

## Un hélicoptère foudroyé s'écrase en mer

### SIX MILITAIRES FRANÇAIS TUÉS

TOULON (ATS/AFP). - Six militaires français, se trouvant à bord d'un hélicoptère de l'armée de terre, qui s'est abîmé en mer hier matin au large de Sanary (Côte d'Azur), ont sans doute trouvé la mort.

Les plongeurs de la marine nationale ont retrouvé les cadavres de trois des six hommes, quatre officiers et deux sous-officiers, qui avaient décollé à bord d'un « Puma » SA 330 de la base du Luc (sud-est de la France) pour un vol de liaison en direction de Pau (sud-ouest de la France).

L'hélicoptère, avec deux pilotes à son bord, est passé normalement au-dessus des premières balises avant de perdre le contrôle radio avec Marseille. Il s'est trouvé pris, à 8 h. 15 locales (7 h. 15 HEC), dans un orage au large des côtes.

Des témoins assurent que l'hélicoptère a été transformé en une boule de feu, ce qui laisse à penser que l'appareil a pu être - phénomène rare dans l'aviation - atteint par la foudre.

## Portugal: ultimatum

LISBONNE (ATS/AFP). - Le général Antonio Ramalho Eanes a annoncé, hier soir, dans une allocution radiotélévisée, qu'il donnait aux partis politiques un délai expirant à la fin de la semaine pour qu'ils se mettent d'accord en vue de résoudre la crise gouvernementale. Faute d'un tel accord, le chef de l'Etat estime que les partis politiques porteront la responsabilité d'une situation obligeant à la tenue d'élections générales anticipées, qui devront se tenir dans les plus brefs délais possibles.

## Letelier: accusés

WASHINGTON (ATS/AFP). - Le général en retraite Manuel Contreras Sepulveda, ainsi que deux autres officiers de l'armée chilienne ont été officiellement accusés, hier, de l'assassinat d'Orlando Letelier et les Etats-Unis demandent leur extradition, a annoncé à Washington le département de la justice. Il a précisé que les Etats-Unis exigent d'abord leur arrestation.

# Nouveau troc de «chair humaine»

## Dissident condamné contre espions usagés...

### Chtcharansky à l'Ouest prochainement

VIENNE (ATS/Reuter). - Condamné pour trahison le mois dernier par un tribunal de Moscou, le dissident juif soviétique Anatoly Chtcharansky sera prochainement libéré et autorisé à gagner l'Occident dans le cadre d'un échange de prisonniers, apprenait-on, hier, de source proche des négociateurs de cet échange.

Il avait d'abord été envisagé que Chtcharansky serait échangé contre les espions est-allemands Guen-

ter et Christel Guillaume, mais le chancelier Helmut Schmidt s'y est opposé, ajoute-t-on de même source.

Par l'intermédiaire d'un négociateur originaire d'un pays du bloc soviétique, l'URSS a donc fait savoir qu'elle était prête à échanger M. Chtcharansky contre une personne, pour l'instant non identifiée, détenue dans un pays occidental.

Les détails de cet échange sont actuellement mis au point, en Eu-

rope et aux Etats-Unis, par le négociateur choisi par l'Union soviétique et par des représentants du Département d'Etat. M. Samuel Flatto-Sharon, parlementaire et milliardaire israélien, sert d'intermédiaire.

Celui-ci, ajoute-t-on de même source, négocie en même temps, avec des intermédiaires soviétiques, la libération de dissidents soviétiques en prison ou en exil, et l'on parle de même source d'une dizaine d'entre eux.

est rentrée en Israël dans l'espoir qu'elle l'y accueillerait dans les semaines qui viennent, indique-t-on de même source.

### DANS LES PROCHAINS JOURS

L'avocat est-allemand Wolfgang Vogel mettra au point Europe et aux Etats-Unis cette semaine avec des responsables américains les modalités de l'échange d'Anatoly Chtcharansky contre des espions détenus à l'Ouest, déclare-t-on de source proche des négociations.

Le lieu où le dissident soviétique sera livré à l'Occident n'a pas encore été arrêté, mais il est peu probable que ce soit l'Autriche, ajoute-t-on.

En Israël, M. Samuel Flatto-Sharon a confirmé aux journalistes occidentaux que les pourparlers se poursuivent avec M. Vogel.

Il a prédit que M. Chtcharansky sera libéré « dans les prochains jours ».

● WASHINGTON (ATS/AFP). - La Chambre des représentants des Etats-Unis a adopté hier, par 208 voix contre 205, un amendement levant l'embargo partiel imposé depuis un peu plus de trois ans à la vente d'armes à la Turquie. Le Sénat a déjà approuvé cette mesure qui devient ainsi définitive.

## Passons l'éponge

ROME (ATS/AFP). - La loi sur l'amnistie qui permettra notamment la libération de quelque huit mille petits délinquants a été adoptée hier par les députés italiens, par 428 voix contre 69 et 4 abstentions. Le texte adopté hier soir permettra de classer des centaines de milliers de procès qui bloquaient le fonctionnement de la justice italienne submergée et la libération de 8000 petits délinquants devrait réduire le dramatique problème des prisons surchargées (36 000 détenus pour 27 000 places théoriques).

## Attentat à Buenos Aires

### 2 morts - 10 blessés

BUENOS-AIRES (ATS/AFP). - La fille du vice-amiral Armando Lambruschini, chef de l'état-major de la marine argentine, a été tuée dans l'attentat commis dans la nuit de lundi à mardi contre l'appartement de son père. Un policier a également été tué et une dizaine d'autres personnes ont été blessées. L'explosion de la bombe, placée au second étage de l'immeuble voisin de celui dans lequel vivait la famille du vice-amiral Lambruschini, a détruit le mur moyen des deux immeubles, endommageant fortement l'appartement dans lequel se trouvait la fille du chef militaire, âgée de 15 ans. L'immeuble dans lequel la bombe a explosé, peu avant 2 heures, était inhabité.

Le vice-amiral Lambruschini doit succéder, en septembre prochain, à l'amiral Emilio Massera à la tête de la marine.

# LE DERNIER MARIAGE DE M<sup>lle</sup> ONASSIS

## Fantaisie ou union de flottes ?

MOSCOU (ATS/Reuter). - Christina Onassis et Sergueï Kauzov, un fonctionnaire soviétique, se sont mariés hier à Moscou. La cérémonie, dans l'un des palais des mariages de la capitale, a duré une demi-heure. Les deux époux sont ensuite partis en voiture avec la « Volga » grise de M. Kauzov.

« Je vais bien, très bien », a déclaré aux journalistes la fille d'Aristote Onassis, dont c'est le troisième mariage.

Ses deux premiers maris étaient des hommes riches, mais, chaque fois, le mariage s'est terminé par un divorce. Le premier, en 1971, avec un agent immobilier californien, Joseph Bolker, a duré moins d'un an, le deuxième, en 1975, avec Alexandre Andreadis, tout juste deux ans. Elle était déjà à la tête de l'empire laissé par son père, qui lui venait d'une famille de banquiers et armateurs grecs et les deux fortunes étaient alors estimées à plus d'un milliard de dollars.

Née aux Etats-Unis, Christina Onassis a passé son enfance dans des résidences somptueuses à New York, Paris, Athènes et Monte-Carlo. Ses poupées étaient habillées par Christian Dior, ses poneys étaient des cadeaux du roi d'Arabie saoudite. Aujourd'hui, elle passe une lune de miel en Sibérie, près de lac Baïkal et s'apprête à partager avec sa belle-mère un trois-pièces à Moscou, en attendant d'y acheter un appartement.

Elle a perdu successivement son frère, Alexandre, tué dans un accident d'avion en 1973, sa mère Tina, décédée dix-huit mois plus tard d'une absorption de barbituriques,

son père, mort d'une pneumonie en 1975. Déshéritée après son premier mariage, réconciliée avec son père lorsqu'elle entama une procédure de divorce, elle se retrouva à sa

mort seule propriétaire de la société « Olympic Maritime », l'une des plus importantes flottes privées au monde. On a parlé d'un mariage avec la flotte marchande soviétique, Christina Onassis a démenti, mais certains membres de sa famille n'en craignent pas moins que le siège de l'empire ne soit transféré à Moscou.

# Ambassade d'Irak: après le «doublé» tragique - mystère

PARIS (ATS/AFP). - Les trois membres de l'ambassade d'Irak à Paris arrêtés après la fusillade qui a fait deux morts et cinq blessés, lundi soir, ont affirmé à la police qu'ils étaient, l'un attaché, les deux autres secrétaires d'ambassade. Cette qualité, prouvée par le Ministère des affaires étrangères, leur conférerait l'immunité diplomatique.

L'auteur de la prise d'otages, quant à lui, est toujours hospitalisé à l'hôpital Beaujon, où les médecins ont constaté une amélioration de son état. Il a en effet été placé sous perfusion après une opération délicate, une balle lui ayant sectionné l'artère fémorale. Mais la police française n'a pu encore l'interroger ni l'identifier formellement. S'il se prétend le frère de Saïd Hammami - le responsable de l'OLP à Londres assassiné en janvier dernier - les policiers n'ont en effet découvert aucun papier d'iden-

dentité sur lui. Le second terroriste, qui a ouvert le feu sur des membres de l'ambassade peu après son entrée dans celle-ci vers 10 heures du matin, est, de son côté, toujours en fuite.

La police judiciaire française observe une grande discrétion quant au résultat des interrogatoires des trois Irakiens. Ces trois personnes ont affirmé qu'elles n'avaient jamais tiré et qu'elles ne savaient pas qui avait tiré. Selon la police, aucune n'était armée au moment de leur arrestation. Mais les hauts

fonctionnaires de la police, les officiers de gendarmerie et les magistrats présents au moment de la fusillade sont unanimes à affirmer qu'ils ont vu des membres de la sécurité de l'ambassade pistolet au poing et tirant des coups de feu, alors que le terroriste s'était rendu et était encadré par deux policiers, dont celui qui a été tué, M. Jacques Capela.

Deux enquêtes sont aujourd'hui ouvertes, l'une sur la prise d'otages elle-même, l'autre sur les conditions et les responsabilités de la fusillade qui a suivi la reddition du terroriste. La police s'interroge toujours en effet sur les raisons qui ont conduit le service de sécurité à ouvrir le feu.

## «Mini-King Kong» à Los Angeles



LOS ANGELES. - Voici, dans les bras de leur gardienne au zoo de Los Angeles, deux nouveaux bébés gorilles. A droite, c'est Brutus, né par césarienne le 16 juin. Il est le deuxième de son espèce à naître de cette manière, après Ellie, il y a treize ans.

A gauche, «las» bébé gorille née le 23 juillet dernier. Les naissances de gorilles en captivité sont encore rares, moins de 150 dans les 20 dernières années.

# Sud-Liban: une guerre pour une présence de prestige

BEYROUTH (ATS/AFP/Reuter). - Bloqués depuis lundi dans la région de Kaukaba, les quelque 700 soldats de l'armée régulière libanaise envoyés dans le sud du pays et plus précisément dans la région de Tibnine, sont au centre d'une activité diplomatique entre le Liban, les Nations unies et Israël. En effet, ont commencé mardi matin des discussions entre des représentants des deux pays et de l'ONU en vue de trouver une solution pour le passage vers Tibnine de la force libanaise. En plus, la radio israélienne rapporte que des contacts ont également lieu entre les Libanais et les forces chrétiennes conservatrices du Sud-Liban, afin que ceux-ci cessent de s'opposer au passage du bataillon libanais dans le sud.

L'une des solutions envisagées serait que les Libanais empruntent

la route contrôlée par le Finul, route qui contourne l'enclave de Khiam-Marjayoune actuellement sous le contrôle des milices chrétiennes du commandant Saad Haddad.

Interviewé au micro de la radio israélienne, M. Francis Rizek, porte-parole des milices chrétiennes conservatrices du Sud-Liban a souligné que le refus du bataillon libanais de passer par la route Naba-

tiyeh-Tibnine comme l'avait suggéré Israël, était « un aveu de faiblesse », les Libanais ayant tout « simplement craint de s'opposer aux fedayine postés dans ce secteur ».

### A QUI LA FAUTE ?

De source bien informée à Beyrouth, on déclare mardi que « c'est Israël qui, en libanisant le conflit, a empêché lundi l'avance du premier

détachement de l'armée libanaise dépêchée au Sud-Liban ».

Toujours de bonne source on apprend que lors de la réunion de la commission libano - israélienne d'armistice, qui a eu lieu dimanche dernier, les représentants de l'Etat hébreu avaient posé trois conditions à l'entrée de l'armée dans la région frontalière libano-israélienne: le maintien de la «bonne frontière», le maintien des commandants Saad Haddad et Sami Chidiac, officiers de l'armée de milices chrétiennes conservatrices, et la reprise en charge des zones contrôlées par ces mêmes milices par leurs propres soldats.

Le Liban n'ayant pas donné une suite favorable à cette requête, Israël, par miliciens chrétiens interposés, a bombardé lundi les unités

bloqués de l'armée libanaise.

La tension monte donc dans le secteur de Marjayoune, importante enclave chrétienne, et les experts militaires israéliens estiment que si le bataillon libanais tente de se frayer un chemin par l'enclave, cela aboutira à un affrontement entre les milices chrétiennes et l'armée libanaise.

### CANONNADES SPORADIQUES

Les premiers signes d'un éventuel affrontement sont les tirs sporadiques qui ont été échangés durant la nuit de lundi à mardi entre les troupes régulières libanaises et les miliciens chrétiens.

Hier au soir encore le détachement de l'armée libanaise a été soumis pendant deux heures et

quart à des bombardements, annonce un communiqué du cinquième bureau de l'armée. Il ne précise toutefois pas la provenance des tirs.

D'autre part, le ministre syrien de l'information, M. Ahmed Iskander, a affirmé mardi que la Syrie ne tolérerait pas que des actions soient dirigées contre la sécurité au Liban, car celles-ci mettraient en cause la propre sécurité de la Syrie.

## Tragedianti...

BAGDAD (ATS/Reuter). - La parodie de «procès» du président Anouar Sadate, organisée par des personnalités arabes opposées à l'initiative de paix du chef de l'Etat égyptien, s'est ouverte hier à Bagdad par la lecture d'un acte d'accusation de 6300 mots.

Les neuf membres du «tribunal» ont écouté le président de la «juridiction», M. Sultan al Chaoui reprocher à M. Sadate d'avoir notamment trahi la cause arabe et violé les droits de l'homme. Il demande à la «Cour» de priver le rais de sa nationalité égyptienne et de confisquer ses biens.

# M. Vance s'en va dialoguer en Egypte

LE CAIRE (ATS/AFP). - Le chef de la diplomatie égyptienne, M. Mohamed Ibrahim Kamel, a annoncé, hier après-midi, l'arrivée en Egypte, le 7 août prochain, du secrétaire d'Etat américain, M. Cyrus Vance.

M. Kamel, qui s'adressait à la presse à l'issue d'un troisième entretien de près de deux heures avec

M. Alfred Atherton, ambassadeur itinérant au Proche-Orient, a souligné que la visite de M. Vance sera l'occasion de poursuivre le dialogue avec les Etats-Unis, « sur lesquels, a-t-il dit, nous comptons comme amis et partenaires à part entière dans ce processus ».

Le ministre égyptien a déclaré d'autre part: « Nous n'avons ja-

mais dit que nous nous retirons et que nous interrompons nos efforts pour parvenir à la paix. »

Interrogé sur la déclaration du porte-parole du Département d'Etat, qui a estimé déplorables les déclarations dures faites par le président Sadate, M. Kamel a indiqué: « Franchement, je ne suis pas content. Ces déclarations auraient dû

être dans leur contexte véritable. La poursuite des négociations avec Israël devrait être constructive et non une perte de temps. »

« Nous sommes prêts, a ajouté le ministre, à rencontrer les Israéliens pour discuter les mesures de sécurité, le bon voisinage, mais la question des territoires et de la souveraineté doit être exclue. »

## Fifty fifty!

NEW YORK (ATS/AFP). - Le premier ministre israélien Menahem Begin et le président égyptien Anouar el Sadate devront se partager une médaille d'or, celle de « l'homme de l'année 1978 », qui leur a été décernée lundi soir à New York par la « Société de l'homme ».

La désignation des deux co-lauréats a été annoncée lundi par M. Raymond Shafer, ancien gouverneur de Pennsylvanie, et président de la « Société de l'homme », créée en 1963 aux Etats-Unis par le Conseil national des Eglises.